

OPERATIVO  
TEMPORADA  
Forma especial, Pág. 27

AÑO XXII - Nº 130 - Diciembre de 1984 - \$a 200.- Ejemplar exclusivo para socios del ACA - Prohibida su venta

# Autoclub



MINITURISMO

## SAN PEDRO LO TIENE TODO

Nuevo Centro Servicial del ACA

PRECIOS  
ANUNCIOS  
ESTRIBI  
FRANQUEO PAGADO  
CONTRIBUCION N° 4538  
DIGO  
STAL  
125

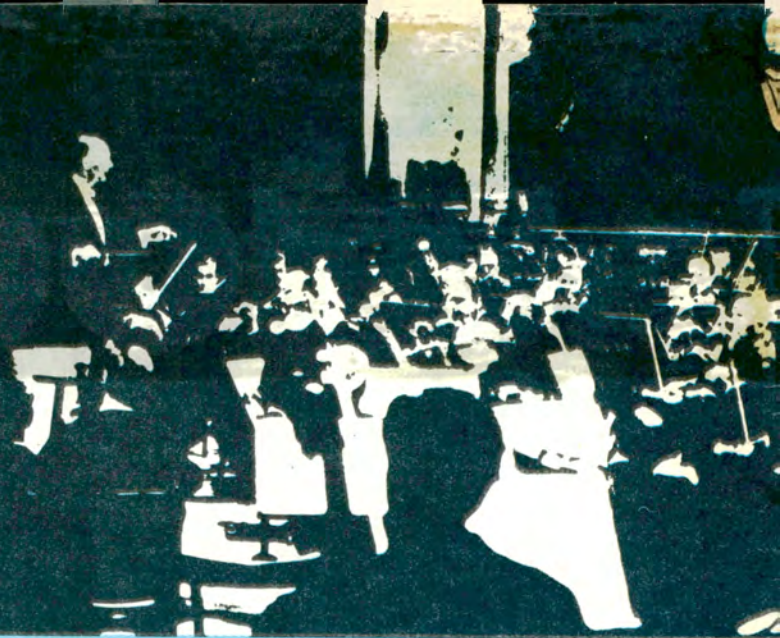


# UNIVERSAL CENTER

PRESENTA

## LOS 4 GRANDES DE LA MUSICA INSTRUMENTAL

**CARAVELLI  
PERCY FAITH  
KOSTELANETZ  
RAY CONNIFF**



LA MAS BRILLANTE SELECCION HASTA AHORA REALIZADA

# EXITOS ORQUESTADOS

COLECCION UNICA EN SU GENERO

### 1 Canto a Francia PERCY FAITH Y ORQUESTA

BAJO LOS CIELOS DE PARIS • LA VIDA COLOR DE ROSA • LA CANCION DEL MOULIN ROUGE • LAS HOJAS MUERTAS • EL MAR • MITIO • PEQUEÑA FLOR • FASCINACION • BUEN DIA TRISTEZA • SENORITA DE PARIS • UN HOMBRE Y UNA MUJER

### 2 Las mejores orquestaciones

RAY CONNIFF, ORQUESTA Y COROS

BAILARIN DE CAJITA MUSICAL • SENTIMIENTOS • ABRAZAME • DETALLES • NUESTROS AÑOS FELICES • ATA UNA CINTA AMARILLA AL VIEJO ROBLE • LA CHICA MAS HERMOSA DEL MUNDO • EL VERANO SABE • SI ME DEJAS AHORA • EN ALGUN LUGAR MI AMOR

### 3 Los grandes valeses TEMAS DE STRAUSS

ANDRE KOSTELANETZ Y ORQUESTA

DANUBIO AZUL • ROSAS DEL SUD • CUENTOS DEL BOSQUE DE VIENA • VALS DE "EL BARON GITANO" • VALS DE "EL MURCIELAGO" • VIDA DE ARTISTA • VOCES DE PRIMAVERA • VALS DEL EMPERADOR • VIDA VIENESA • LAS MIL Y UNA NOCHES

### 4 Melodías famosas CARAVELLI Y ORQUESTA

LOS SONIDOS DEL SILENCIO • CAPRI TERMINO • MELODIA DE DOLANNES • UN HOMBRE Y UNA MUJER • HAY UNA ESPECIE DE SILENCIO • DANZA DE "ZORBA EL GRIEGO" • EL CONDOR PASA • AMIGO • ADIOS PAMPA MIA • LA PEREGRINACION

OFERTA  
(al contado y en efectivo)  
**\$a 3.490**  
UNICAMENTE  
POR 30 DIAS

Solamente  
UNIVERSAL CENTER  
puede ofrecer  
esta colección

## UNIVERSAL CENTER

presenta siempre a  
los más destacados intérpretes en sus mayores éxitos

### 4 CASSETTES

En radiante estéreo y sonido  
en dimensión  
dinámica

16 años de experiencia en ventas por correo, avalan un servicio de prestigio.



#### PRESENTACION

La colección se entrega en un práctico porta-cassettes, para su buen resguardo y conservación.

#### GARANTIA TOTAL

Comprobada una falla técnica, le entregaremos de inmediato una nueva colección.

Nuestras colecciones no tienen secretos: son elaboradas con las técnicas más modernas, por empresas de máximo nivel internacional

**COMPRE CON VENTAJAS**  
Sin adelanto de dinero.  
Sin gastos por envío.  
Paga únicamente al recibir la colección.

ADQUIERA SU COLECCION

- POR CARTA remitiendo el CUPON SOLICITUD que se acompaña al pie. Al recibir la colección a vuelta de correo (por contra-reembolso) abonará al carterero la suma de \$a 3.490 en efectivo y en su domicilio.
- TELEFONICAMENTE 86-8906/0736 ● 89-6069 ● 88-0958 ● 49-3457
- PERSONALMENTE en Sarmiento 747 - 2º Of. 13 y Fco. Acuña de Figueroa 1753. Lunes a viernes de 9 a 18 hs. En Belgrano: Cabildo 1567 de 8.30 a 20 hs.

UNIVERSAL CENTER Casilla 1198 - Correo Central - 1000 - Buenos Aires

#### SOLICITUD

Sres. UNIVERSAL CENTER, Casilla 1198 - 1000 C.C. - Buenos Aires  
SOLICITO ME ENVIEN LA COLECCION EXITOS ORQUESTADOS  
Al recibirla pagaré al correo la suma de \$a 3.490, - en efectivo

NOMBRE Y APELLIDO .....

DIRECCION .....

LOCALIDAD .....

C.P. Nº .....

PROV. ....

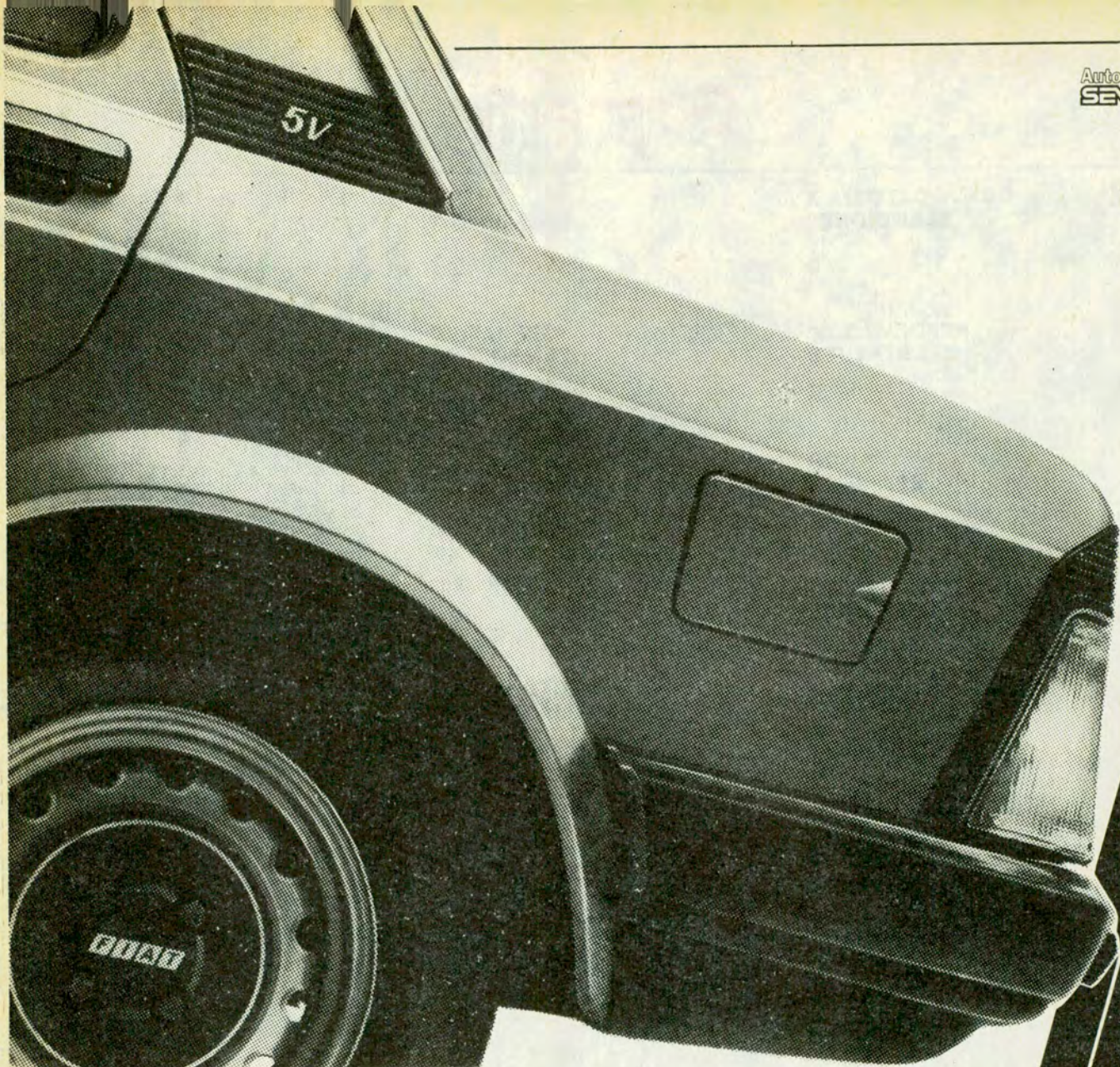
Tel .....

FIRMA .....

VALIDEZ 30 DIAS

ACA. 15-12

COLECCIONES EXCLUSIVAS **UNIVERSAL CENTER** empresa líder en servicios a distancia



# *Fiat no descubrió el petróleo. Sino cómo ahorrarlo.*



La fórmula la obtuvo Fiat. Y funciona a la perfección en cada Super Europa argentino, sumando potencia y economía.

El motor del Super Europa requiere bajo consumo específico de combustible y brinda alto rendimiento mecánico mediante carburador de doble cuerpo de apertura diferencial para su alimentación. La poderosa tracción delantera del

Super Europa también reduce el consumo, así como su quinta marcha de serie, complementada por una baja resistencia a la rodadura de los neumáticos.

No todos los autos conducen al despilfarro.

El Super Europa supo responder a su tiempo.



**FIAT**

**SUPEREUROPA**

# Sumario

## CONVOCATORIA A ELECCIONES

6

## REFORMAS AL ESTATUTO

6

## NOS ESCRIBEN

7

## TECNICA DEL AUTOMOVIL

Los frenos antibloqueo,  
por Jorge Gualtieri

8

## RANCHOMOVILISMO

La energía solar a su alcance,  
por Ariel Ciro Rietti

14

## AUTOCLUB INFORMA

16

## SAN PEDRO

Un balcón sobre el Paraná  
por Ricardo Arcucci

18

## LETRA NUEVA

26

## OPERATIVO TEMPORADA

27

## ITINERARIOS JUJEÑOS

Yaví, la creación del marqués de Tojo,  
por Roberto Janz

43

## LA RUTA DE LOS VALLES CALCHAQUIES

Entre cañaverales y viñedos,  
por Federico B. Kirbus

50



## MATADEROS

El barrio de los reseros,  
por Juan Carlos Giusti.  
Fotos: Ariel Gironella

46

## AQUI NOSOTRAS

por Trixi

56

## PASO DE AGUA NEGRA

Una salida al Pacífico para San Juan,  
por Adolfo García Sáez

60

# autoclub

**DIRECTOR**  
Dr. BALTASAR MARTINEZ BRIONES  
Presidente del ACA

**COMISION FINANCIERA**  
Capitán de navío (RE)  
JORGE A. LEDESMA  
Vicepresidente 2º de la C.D. del ACA

**JEFE DE REDACCION**  
EDUARDO PALACIOS VIDELA

**ADMINISTRADOR**  
CARLOS GARCIA VAZQUEZ

**SECRETARIO DE REDACCION**  
MANUEL DIAZ GUERRA

**PRODUCCION PUBLICITARIA**  
JOSE PELUSO

**Dr. JUAN M. SANDBERG HAEDO**  
Tesorero de la C.D. del ACA

**REDACCION**  
RICARDO ARCUCCI  
ADOLFO GARCIA SAEZ

**EN ESTE NUMERO FOTOS DE:**  
Antonio Moreno, Ricardo Alonso,  
Norberto Ranalli, Federico B. Kirbus,  
Ag. Fotográfica Integral,  
Jorge Gualtieri,  
Archivo General de la Nación,  
Ariel Ciro Rietti, Roberto Janz  
y Ariel Gironella.

**ENRIQUE P. ROSSI**  
Presidente de la Comisión  
Fiscalizadora de Cuentas del ACA

**DIAGRAMACION Y ARTE**  
NICOLAS SANTIAGO STANCICH  
JORGE ACUÑA

**PEDRO OSCAR CARDOSO**  
ADOLFO RAWSI  
Dr. LUIS ESPARBE

**ARCHIVO**  
ERNESTO A. BIGGERI

**COMISION ASESORA**  
FRANCISCO RIZZUTO  
JUAN E. EZCURRA  
Dr. SANTIAGO PITA ROMERO  
Dr. CARLOS E. GONZALEZ  
CAMBACERES  
JUAN C. PEÑA  
OSVALDO RODRIGUEZ HUNTER

# Portada

La ciudad de San Pedro, por su ventajosa ubicación junto al río Paraná, ofrece una serie de atractivos que la destacan como meta del turismo de fin de semana. La laguna que forma uno de los brazos del Paraná, es un escenario singular para la práctica de los deportes náuticos. El yachting, la motonáutica, el surf a vela, el esquí acuático, la natación, la pesca deportiva, son algunas de las modalidades que atraen a muchísimos visitantes, todo el año.

Foto Antonio Moreno



REVISTA BIMESTRAL DE AUTOMOVILISMO, TURISMO E INFORMACIONES, EDITADA POR EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO. REDACCION, ADMINISTRACION Y PUBLICIDAD: Avda. DEL LIBERTADOR 1850, PISO 5° (1425), Capital Federal. TEL.: 801-1837, REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL 273.971. PUBLICACION ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES, A LA ASOCIACION DE LA PRENSA TECNICA ARGENTINA Y AL CENTRO DE INFORMACIONES DE PUBLICIDAD. La Dirección de **AUTOCLUB** no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no fueren publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista. Fotocomposición, fotocromos e impresión Compañía General Fabril Financiera S.A.

AÑO XXI - Nº 130  
Diciembre de 1984

Tirada de esta edición: 565.000 ejemplares.  
Precio del ejemplar en la República Argentina: \$a 200.-

## A NUESTROS LECTORES

# Como el País lo Pide

La inminente culminación del año, caracterizado por la intensidad de las alternativas que, de un modo u otro, han involucrado a todos los sectores de la población, configura una oportunidad propicia para ofrecer a nuestros consocios un somero balance de lo actuado por el Automóvil Club Argentino en esta etapa reciente de su vida institucional.

Claro está que, para evaluar esa labor con la adecuada ponderación y apreciarla en su auténtica magnitud, se hace imprescindible ubicarla con precisión en el contexto en que se desenvuelve el país en su conjunto. En tal sentido, siempre hemos subrayado que nuestra Entidad, lejos de ser una isla, es una suerte de caja de resonancia de todo lo que acontece en el orden nacional. Así es y debe ser, por cuanto este Automóvil Club es argentino no sólo por denominación y esencia, sino también por su permanente vocación de servicio a la Nación y a la comunidad.

Las dificultades que se han presentado durante el corriente año —en especial las de carácter económico— no han sido sorpresivas ni sorprendentes. Cabe recordar, a este respecto, algún pasaje del artículo publicado en esta misma columna bajo el título "Ante una hora de responsabilidad", en la edición correspondiente al mes de agosto de 1983: "No deben esperarse impacientemente —decíamos— soluciones que, en términos de tiempo, no sean razonables. La situación, lo sabemos bien, es muy compleja y los problemas de cada sector son por demás difíciles para que sean resueltos apresuradamente. Más aún, cuando todos los aspectos tienen que ser conjugados dentro de un contexto general para que tales soluciones sean válidas y perdurables. Y es aquí, justamente, donde la responsabilidad común empieza, y donde todos estamos obligados a trabajar con grandeza y generosidad, para que el país consiga afirmarse y avanzar con ritmo sostenido hacia el destino trascendente que merece y le está señalado desde el fondo de su historia".

Pues bien, partiendo de la realidad y de la filosofía descritas, el Automóvil Club Argentino ha hecho y sigue haciendo cuanto está a su alcance para asumir en plenitud la responsabilidad que le cabe. En efecto, con las restricciones y la austeridad que la prudencia aconseja, ha venido superando su eficiencia en todos los aspectos serviciales para corresponder adecuadamente a las necesidades de los asociados y de toda la población. Y dentro de su plan de acción, no deja de ser significativo el hecho de que —en los últimos 14 meses— haya inaugurado y habilitado al público la cantidad de ocho obras de diversa naturaleza en el centro de la ciudad de Buenos Aires, Trenque Lauquen, Chascomús, San Pedro y Villa Bordeu (Pcia. de Buenos Aires), Ushuaia (Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur), Villa María y ciudad de Córdoba, en la provincia mediterránea. Estas nuevas dependencias, que amplían aún más la red de nuestro Club en materia de hoteles, moteles, estaciones de servicio, campamentos y prestaciones generales, han sido inauguradas a un ritmo promedio de una nueva obra cada 50 días.

Ese ritmo, que estamos decididos a mantener, no sólo resulta estimulante para el propio quehacer, por lo que de aporte tiene para las actividades generales, sino que también se ha visto sustentado en la adhesión de la masa societaria ya existente, y en la incorporación de más de 120.000 nuevos consocios durante el año próximo a concluir.

Naturalmente, estos comentarios no llevan otra intención que la de puntualizar una actitud de acción y de trabajo sostenido, por considerarla en armonía con los requerimientos de los días que corren. Y también, con la encendida esperanza de que nuestros consocios puedan sentirse partícipes de las realizaciones de su Club, en la seguridad de que con ellas la Institución prosigue su marcha en apoyo del progreso nacional y del beneficio comunitario. Tal como el país lo pide.

LA DIRECCION



# CONVOCATORIA A COMICIOS ORDINARIOS PARA AUTORIDADES ESTATUTARIAS DEL AUTOMOVIL

En uso de las atribuciones que le son propias, en virtud de lo dispuesto por el Art. 71° del Estatuto Social, y de los Arts. 6°, 20° y 24° del Reglamento Electoral, la Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino

## RESUELVE

Art. 1° Convócase a Comicios Ordinarios, que se realizarán el día 26 de abril de 1985, desde las nueve hasta las veintiuna horas, a los efectos de elegir socios para integrar los Organos Directivos, de acuerdo al siguiente detalle:

I. Para Asamblea de Delegados (Conf. a los Arts. 23°, 24°, 25° y 26° del Estatuto Social):

I.1 Sesenta (60) Delegados Titulares, por el término de seis (6) años, período 1985-1991.

I.2 Veinte (20) Delegados Suplentes, por el término de seis (6) años, período 1985-1991.

II. Para Comisión Directiva (Conf. a los Arts. 36°, 37°, 38° y 39° del Estatuto Social):

II.1 Un (1) Presidente por el término de seis (6) años, período 1985-1991.

II.2 Un (1) Vicepresidente Segundo por el término de seis (6) años, período 1985-1991.

II.3 Ocho (8) Vocales Titulares por el término de seis (6) años, período 1985-1991.

II.4 Cuatro (4) Vocales Suplentes por el término de seis (6) años, período 1985-1991.

III. Para Comisión Fiscalizadora de Cuentas (Conf. al Art. 56° del Estatuto Social):

III.1 Cinco (5) Miembros Titulares por el término de seis (6) años, período 1985-1991.

III.2 Tres (3) Miembros Suplentes por el término de seis (6) años, período 1985-1991.

IV. Para Tribunal de Honor (Conf. al Art. 64° del Estatuto Social):

IV.1 Seis (6) Miembros Titulares por el término de seis (6) años, período 1985-1991.

IV.2 Tres (3) Miembros Suplentes por el término de seis (6) años, período 1985-1991.

## NUEVAS NORMAS SOBRE SOCIOS VITALICIOS Y FRANQUICIAS PARA

Para conocimiento de los señores asociados se informa que a partir del 14 de noviembre pasado rige el nuevo Estatuto de la Entidad que en esa fecha aprobara la Inspección General de Justicia mediante Resolución N° 456, conforme fuera sancionado en la Reunión Extraordinaria de Asamblea de Delegados del 11 de setiembre del corriente año.

A continuación se transcribe el nuevo texto de los artículos reformados, con el agregado de una Disposición Transitoria.

**"ARTICULO 14°:** Es socio Vitalicio: I - El que hubiese obtenido la calidad de tal con anterioridad a la vigencia del presente Estatuto. II - El que habiendo ingresado a la Entidad a partir del 16-5-83 inclusive, haya sido socio cotizante durante 40 años continuos. III - El que, encontrándose en actividad con anterioridad al 16-5-83 y habiendo cumplido 30 años continuos de antigüedad como socio cotizante, ingrese a la categoría hasta cubrir el cupo que a tal fin establezca la Asamblea de Delegados. Cuando el número de so-

cios Vitalicios exceda el cupo fijado, el beneficio se acordará a medida que se produzcan las vacantes, por riguroso orden de antigüedad. Sin perjuicio del cupo establecido, transcurridos 40 años continuos de antigüedad como socio cotizante, ingresará automáticamente a la categoría de Vitalicio. IV - El socio que reúna los requisitos precedentes, que en cada caso se exigen, adquirirá la calidad de Vitalicio en la última categoría a la que haya pertenecido durante por lo menos cinco años ininterrumpidos; no abonará

cuota social y tendrá los derechos y obligaciones de esa categoría.

**ARTICULO 21°:** Las cuotas sociales de cada categoría serán fijadas por la Asamblea de Delegados a propuesta de la Comisión Directiva, pudiendo en todos los casos establecerse, con carácter transitorio, cuotas diferenciales ante situaciones de emergencia. Igualmente, podrá acordarse el pago de una cuota menor a la que corresponda a cada categoría societaria, para aquellos socios que se encuentren jubila-

ENVIOS AL INTERIOR

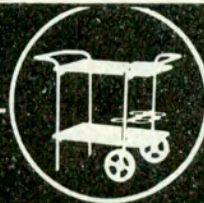


# BRITAM

REPUESTOS Y ACCESORIOS

## BICICLETAS Y JUEGOS DE JARDIN

BME. MITRE 1111 (C.P. 1036) CAPITAL FEDERAL TEL. 38-4545



## LA RENOVACION DE CLUB ARGENTINO

Todos los cargos electivos tienen carácter honorífico (Art. 22º del Estatuto Social).

Art. 2º Los comicios tendrán lugar en los locales que se detallan en el anexo adjunto que forma parte de la presente resolución. \*

Art. 3º Comuníquese la Convocatoria a la que se refiere esta resolución, a la Junta Electoral, dentro de las cuarenta y ocho (48) horas, conforme a lo que establece el Art. 6to. del Reglamento Electoral.

Art. 4º Comuníquese a la Inspección General de Justicia:

Art. 5º Oportunamente publíquese en la forma y en los términos establecidos por el Art. 8º del Reglamento Electoral.

Esc. Adolfo C. A. Scarano  
Secretario

Dr. Baltasar Martínez Briones  
Presidente

Dr. Juan Manuel Sandberg Haedo  
Tesorero

\* El anexo de referencia será publicado en la próxima edición de AUTOCLUB, correspondiente al mes de febrero de 1985.

## JUBILADOS Y PENSIONADOS

dos o pensionados de acuerdo a la legislación respectiva y que cumplan los requisitos reglamentarios que se establezcan. Es de competencia exclusiva de la Asamblea de Delegados la fijación de cuotas sociales extraordinarias. El socio Plenario, Activo o Adherente que debiere cumplir con el servicio de conscripción militar obligatorio, quedará exceptuado de abonar la cuota social durante el período en que efectivamente se encuentre prestando, conforme a la reglamentación que se establezca.

### ARTICULO 45º: ...inc.

c) Admitir, disponer pases de categoría, conceder licencias y aceptar las renunciaciones de los socios, amonestar, suspender a los mismos y darlos de baja de acuerdo con lo dispuesto por el Art. 20º. \*

### DISPOSICION TRANSITORIA. ARTICULO 82º:

Por esta vez el cupo al que se refiere el Art. 14º, Ap. III, del Estatuto, se fija en 30.000 socios Vitalicios."

\* Se refiere a las atribuciones de la Comisión Directiva.

## EN DEFENSA DEL CAMINO

Señor Director:

Nos ha costado muchos sacrificios construir la red caminera del país. Sin embargo, algunos propietarios de camiones, por su negligencia, destruyen las rutas, ya que, equivocados en su proceder, burlan la Ley 12.346, artículo 170, **cargando los camiones hasta tres veces más de lo que especifica esa norma jurídica.**

En algunas oportunidades, sobornan a los controles y cuando ellos son insobornables buscan desviar la ubicación de la balanza que registra el peso de la carga. Si esta estratagema les falla, se reúnen muchos camiones y entre todos sus conductores hacen una "colecta" y envían un vehículo muy cargado para que "rompa dicha balanza", por la cual pagan. Así consiguen que pasen sin control todos los restantes camiones. Además, cuando se cruzan con los camiones que circulan en sentido contrario, les hacen un guiño con las luces y después una señal muy exacta que les indica dónde está situada la balanza.

Narro todo esto porque mi intención es llamar la atención de estos desaprensivos camioneros —que por fortuna son los menos— para que recapaciten y comprendan que con esa conducta destruyen los caminos y rutas, con el consiguiente perjuicio propio y de todos los habitantes de la Nación.

Me parece útil transcribir el Art. 170 de la ley 12.346:

"PESOS MAXIMOS". Art. 170. Los pesos totales máximos (tara más carga) de los vehículos, se fijan en los siguientes valores: camión de 2 ejes: 12 toneladas; camión de 3 ejes: 15 toneladas; semiacoplado: 15 toneladas; camión de 2 ejes con acoplado de 1 eje: 17 toneladas; camión de 2 ejes con acoplado de 2 ejes: 22 toneladas; camión de 2 ejes con acoplado de 1 eje: 20 toneladas; camión de 3 ejes con acoplado de 2 ejes: 25 toneladas. En ningún caso la presión transmitida al suelo por las llantas podrá ser superior a 100 kg. por cada centímetro de ancho de superficie de contacto."

Boris Afanasenko

San Martín 1157, Sáenz Peña (Chaco)

Socio vitalicio Nº 10426

## BUENA INTENCION ERRONEA

Señor Director:

Por razones de trabajo y de turismo suelo frecuentar nuestras rutas y, últimamente, he notado que la mayoría de los conductores de grandes vehículos (ómnibus y camiones) está tomando la buena costumbre de hacer señas con las luces al conductor que los sigue, indicándole si existe la posibilidad de sobrepasarlo o no.

Lamentablemente, esta señal tan útil en rutas congestionadas, se hace erróneamente, ya que se utiliza la luz intermitente del lado izquierdo para indicar la posibilidad del sobrepaso. Es decir, que se emite la misma señal que se haría para indicar que se va a girar a la izquierda y que, en consecuencia, no debe sobrepasarse. Por lo tanto, quien viene detrás no sabe a qué atenerse y debe interpretar si le están diciendo "pase" o "no pase".

He notado que en Europa se usa exactamente lo contrario. El conductor que quiere indicar que es posible sobrepasarlo, acciona la luz intermitente del lado derecho. De esa forma, no hay duda de que el lado izquierdo queda libre y no caben dos interpretaciones contradictorias de una misma señal.

Jorge Alberto Coqueugniot  
Echeverría 1825, Cap. Fed.

**JUNTAS LICARELLI**  
EQUIPO ORIGINAL AUTOMOTRIZ.®

NUEVO TRATAMIENTO CON SILICONAS

ENVIOS AL INTERIOR

PUAN 1920/24 (1406) CAPITAL — 921-2898 - 92-8447

TELAS IMPERMEABLES AVION PARA

**CARPAS** ALEROS · DOBLE TECHO · ABSIDES · CUBRE COCHES · NAUTICA · ETC.

ANCHO 200 cm \$a 1.170.-  
ANCHO 240 cm \$a 1.490.-

**HODARA**  
SARMIENTO 1733  
CAPITAL (C.P. 1042)  
T.E. 40-5133/5537

VERDE - AZUL - NARANJA/Envíos al interior  
Gratis Pida el molde para confeccionar su carpas

# Técnica del automóvil **LOS FRENOS ANTIBLOQUEO**

*Los sistemas de frenos antibloqueo de control electrónico son quizás la más importante de las recientes conquistas tecnológicas. Permiten al automovilista algo que le estaba vedado: frenar y gobernar su coche simultáneamente. Esto es particularmente útil en condiciones extremas de manejo, por ejemplo en la marcha a altas velocidades, pero también puede evitar disgustos ante cualquier contingencia que se presente en el camino.*

Por JORGE GUALTIERI

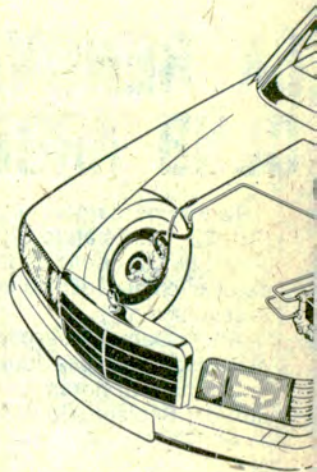
LE FORMULAMOS una pregunta al lector: ¿Alguna vez ha frenado "a fondo" en una situación de emergencia? Y si es así, ¿no ha experimentado una sensación de pánico al perder momentáneamente el control de su vehículo? Y un interrogante menos personalizado: ¿Por qué el automovilista común frena "tan mal" en situaciones difíciles?

El punto clave en este importantísimo tema de la *seguridad activa de la marcha* reside en el hecho de que la

*efectividad del frenado en situaciones de emergencia exige mucha experiencia, requiere la óptica conjunción del cerebro y del pie y, sobre todo, mucha sensibilidad.* Pues bien, el automovilista común generalmente no posee estas facultades, reservadas a los pilotos de los autos de competición, por lo que se limita a apretar a fondo el pedal, sean cuales fueran las condiciones del camino, y encomendarse a su suerte en el peor de los casos, medidas que, por supuesto, no le

permitirán evitar una catástrofe.

Cuando se pierde la estabilidad de la dirección al frenar, a causa del bloqueo de las ruedas, *el automóvil no continúa la trayectoria de la curva sino que sale de la carretera tangencialmente.* No conserva el sentido de su marcha, incurriendo en peligrosos cabeceos, cuando las ruedas poseen diferente coeficiente de adherencia sobre el pavimento. Resulta ya imposible eludir cualquier obstáculo que surja al paso, *pues las ruedas —blo-*







La instalación de los frenos antibloqueo ABS en los Mercedes-Benz de la categoría S.

La cupé BMW 635 CSI también dispone de frenos ABS. Cuando se transita por caminos de poca adherencia, como éste cubierto de hielo, el riesgo de que las ruedas se bloqueen al frenar es muy elevado. Aquí los frenos ABS prestan una ayuda fundamental.

queadas — han perdido capacidad directriz.

Sólo un neumático que rueda puede transmitir simultáneamente fuerzas de frenado y de conducción lateral. Y apenas una frenada de emergencia puede bastar para arruinar los neumáticos de un auto. Si se bloquea las ruedas yendo a 180 kilómetros por hora, por ejemplo, los neumáticos en contacto con la calzada pueden llegar a perder hasta seis milímetros de perfil. Inclusive si el bloqueo de las rue-



**Decore su vehículo con cintas decorativas**

**TRIMBRITÉ**  
PRODUCTS

Lápices especiales para el pintado de neumático.



Una amplia gama de diseños y colores

Llegaron los **MUSTANG** (caballos)



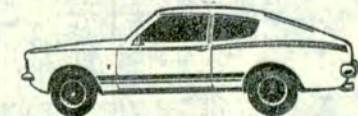
Por par en 2 medidas 4 colores: 18 x 4 y 61 x 14 cm.

**FILM PARA POLARIZAR**  
ENVIOS AL INTERIOR

**DUKE**

WARNES 1180 CAP.  
(1414) 855-1652/854-5156

También puede adquirirlos en:  
CAPITAL: Autodcor, J. B. Justo 3318  
QUILMES: Quilmes Plast, 12 de Octubre 1074  
SANTA FE: Ario OXT, Catamarca 2463  
NEUQUEN: Lvi Instrum., F. San Martín 128  
CORDOBA: Cappellotti Hnos., Rivadavia 517



Llegaron **FENDER** para F-100 y BRONCO

REPUESTOS Y ACCESORIOS

**M. BENZ.**

220 - 250 - 280 - 300 - 350 - 450

**B.M.W.**

316 - 320 - 323 - 520 - 528 - 728

REPUESTOS

**LA COMERCIAL S.A.**

WARNES 1157 - Bs.As. - 854-7875/855-5454

**FUNDAS TAPIZADOS CUBRECOCHES**

PARA COCHES NACIONALES E IMPORTADOS

Edados abiertos hasta 13 Hs. No cerramos mediodía

ADHERIDO TARJETAS DE CREDITO

FABRICA Y VENTA AL PUBLICO

**PEUFUND S.A.**

WARNES 1070 : COLOCACION

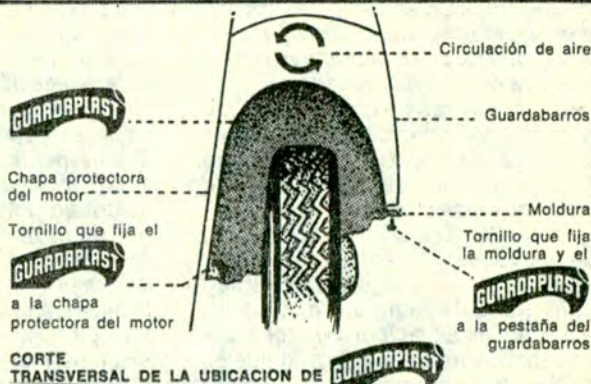
Tel. 855-5294 e 854-5144 : EN EL ACTO

**NO SE DEJE ENGAÑAR VERIFIQUE QUE SEA EL LEGITIMO**



INFORMES DE COLOCACION

**750-5692/5483** de 7 a 15 hs. Lun. a Viern.



**AIRE ACONDICIONADO**

Equipos Originales **FORD SIERRA, FALCON, TAUNUS, PICK-UP FORD, VW GACEL - 1500, PEUGEOT 505 - 504 GR II, RENAULT 12 - 18, FIAT 128 - 145 y DEMAS MARCAS.**

Y para todas las marcas **SANDEN-ROTARY**

FACILIDADES DE PAGO - ENVIOS AL INTERIOR

**TURBOSON S.A.:** AV. MITRE 326 - (1603)

VILLA MARTELLI - Bs. Aires (a 4 cuadras Av. Gral. PAZ)

Tel. 760-3105

Sucursal: Warnes 1599.

El minicomputador (a la izquierda) del sistema de frenos ABS junto a la unidad hidráulica, según el diseño de la firma Robert Bosch en colaboración con Mercedes Benz.

El Volvo 760 Turbo de 1985 equipado con los frenos ABS.



das ha sido sin consecuencias, con él ya está programado el próximo accidente, pues los neumáticos desgastados irregularmente dejan de estar equilibrados para siempre.

Como hemos mencionado, un neumático que patina no puede transmitir ninguna fuerza de conducción lateral. Llevado por su propio empuje, el coche patinará sólo en línea recta, sin reaccionar a los movimientos del volante. En las curvas saldrá del borde de la carretera y unas diferencias de fuerza relativamente pequeñas bastarán ya para hacerle derrapar.

Para poner remedio a ello, más de un conductor practica el frenado intermitente. Aciona el pedal de freno de modo que la presión de frenado aumente y disminuya al ritmo de accionamiento. Al disminuir la presión, pueden volver a girar las ruedas bloqueadas. Sin embargo, este método requiere mucha sangre fría, precisamente en la situación peligrosa del frenado de emergencia, por lo que es una tarea más propia de un autómat

insensible que de un ser humano.

#### UN PRINCIPIO DE SOLUCION

Con el propósito de solucionar el grave problema expuesto, los fabricantes de automóviles y de equipo vienen trabajando desde hace muchos años en sistemas antibloqueo, que impiden que las ruedas dejen de girar por completo al apretar a fondo el pedal de los frenos. El primero de estos equipos fue el "Maxaret", de la firma inglesa Dunlop, instalado en autos a partir de 1959. Sin embargo, sólo la aplicación reciente de los minicomputadores electrónicos ha hecho posible el diseño de un sistema verdaderamente práctico.

Los nuevos sistemas de frenos antibloqueo de control electrónico, denominados ABS (por Anti-Bloc-System) se consideran como una de las más importantes innovaciones técnicas en la historia del automóvil. Ya se aplican en modelos de serie de distintas marcas y gracias a ellos se puede frenar y gobernar simultánea-

mente bajo condiciones críticas como, por ejemplo, a elevadas velocidades. Incluso en caso de frenado a fondo en curvas cerradas y con la pista húmeda es posible seguir controlando la trayectoria del automóvil. Actúan con mayor precisión, más efectividad y menos posibilidad de error de lo que podría hacerlo una persona. Extensos recorridos de pruebas de más de 500 millones de kilómetros han demostrado la absoluta fiabilidad del ABS bajo todas las condiciones climáticas y de marcha imaginables.

En un frenado total con el sistema ABS las ruedas se mantienen en la zona de resbalamiento que aprovecha óptimamente la adherencia a la calzada para frenar. A 100 kilómetros por hora, el coche equipado con frenos normales se para a unos 50 metros; el mismo vehículo con el sistema ABS necesita sólo 42 metros. Los ocho metros en reducción corresponden a un 16 por ciento. Esta cifra no manifiesta, sin embargo, todo: la velocidad al frenar no disminuye lineal-



ENVIOS AL INTERIOR

ADHERIDOS A BANCARIOS Y A.C.A.

# FUNDAS SUPERFUND

EL AUTENTICO BOUCLE TOALLA Y BICOLOR

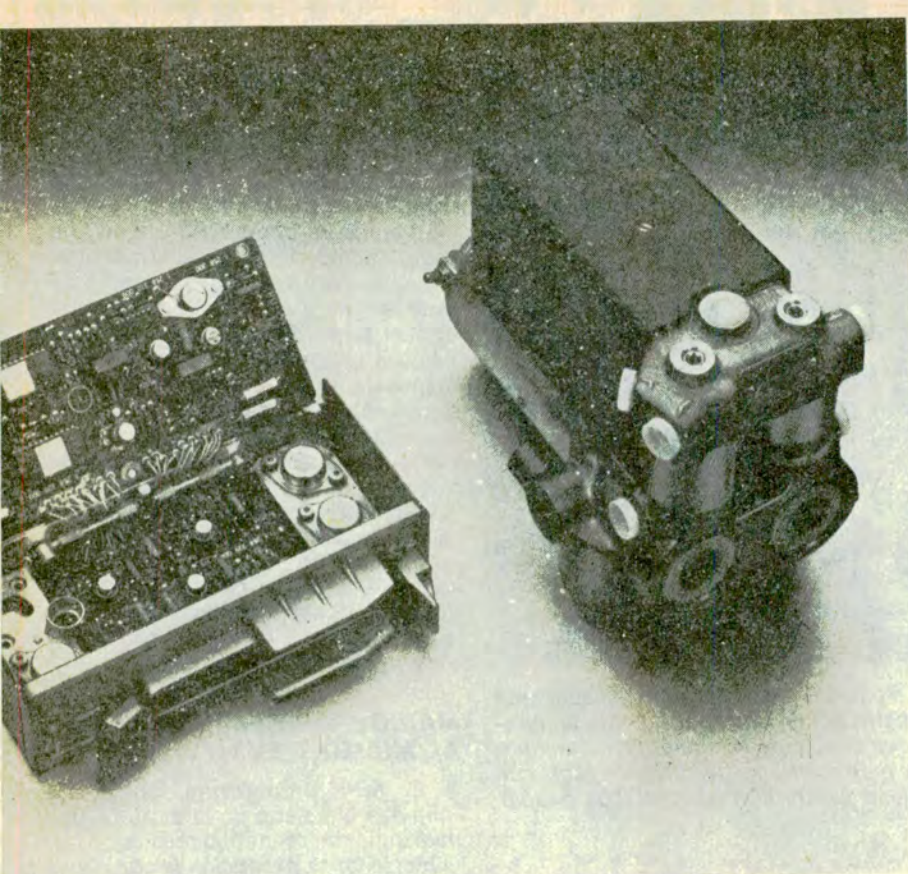


DIONISIO POGGIO E HIJO S.R.L.

LA FUNDA PERFECTA PARA SU AUTO CUBRECOCHES

SE COPIAN PERO NO SE IGUALAN

ALSINA 2761/65 TEL. 97-3211 93-6871 CAPITAL FEDERAL  
DIAGONAL 73 N° 2180 - LA PLATA



mente, sino de modo progresivo a medida que se acorta la distancia de frenado. En el punto en que el automóvil con el ABS ya está detenido, el vehículo normal tiene todavía una velocidad de 40 kilómetros por hora, por lo que puede chocar contra un obstáculo, ante el cual puede detenerse el coche con ABS. Sobre la calzada mojada, las diferencias en la distancia de frenado son aún mayores. Pero es todavía más importante que el coche con el sistema ABS mantiene la capacidad de dirección, pudiéndose evitar un obstáculo sin necesidad de quitar el pie del freno. Gracias a los frenos ABS también se evita el muy peligroso "efecto de navaja" de un eventual remolque, como, por ejemplo, una casa rodante. Esto significa que el remolque no pierde su trayectoria en una frenada violenta y no se repliega sobre el vehículo tractor.

calidad del sistema es la precisión de la regulación.

El sistema ABS se compone de las siguientes piezas:

1- Sensores que registran la velocidad de las ruedas; 2- Dispositivo electrónico de mando por minicomputador, y 3- Unidad hidráulica con bomba eléctrica y válvulas electromagnéticas.

Si una rueda tiende a bloquearse (en el caso de una presión demasiado elevada sobre el pedal), desciende rápidamente su velocidad de giro. El generador de impulsos del sensor lo comunica al computador que compara el descenso de velocidades con unos valores máximos admisibles y transmite la siguiente orden: ¡Alto, peligro de bloqueo! Inmediatamente llega a la válvula reguladora electromagnética la orden de reducir la presión del líquido de freno en la rueda respectiva al punto que se detenga el rápido descenso de velocidad y, por consiguiente, el peligro de bloqueo.

La rueda que giraba muy poco llega incluso a acelerar. También esto lo nota el sensor y otra vez reacciona el dispositivo de mando electrónico: la rueda puede transmitir más fuerza de frenado, o sea, la presión aumenta hasta que desciende la velocidad y el proceso comienza de nuevo. La frecuencia del "frenado repetido" puede llegar a los 20 ciclos por segundo y, como es natural suponer, el conductor no interviene en absoluto en el mismo.

El líquido de frenos que las válvulas electromagnéticas dejan pasar en las

## COMO FUNCIONA LA INSTALACION

El principio de la regulación es en esencia sencillo e igual en todos los sistemas: tan pronto como una rueda comienza a bloquearse debido a una presión demasiado fuerte sobre el pedal del freno, el dispositivo automático disminuye la fuerza del frenado, de modo que, a pesar de una presión total sobre el pedal, la adherencia del neumático sobre la calzada no se sobrepasa. Lo que determina la

ROBAN 100 AUTOS POR DIA  
Ud. y su coche necesitan



## SEARCH 110 ANTIRROBO Y ANTIASALTO

Es un microprocesador electrónico de funcionamiento automático y totalmente SILENCIOSO, sólo leal a su dueño y posibilita saber que el coche se halla protegido y como desprotegerlo, no admite puenteo ni destrucción. Solamente con descender del automóvil éste queda vigilado y usted amparado. El motor se detendrá para cualquiera menos para su dueño. No hay forma posible de robo

USTED ES EL UNICO QUE CONOCERA

LOS SECRETOS

Protege su vehículo en playas de estacionamiento o garaje. Abarate su póliza de seguro.



Si el sistema no cumple con su cometido reintegramos su dinero. Viene provisto con un gráfico de instalación sencillo y Ud. mismo podrá colocarlo.

Dos años de garantía en todo el país.

Oferta increíble para socios A.C.A.

Pídale directamente y colóquelo Ud. mismo ó en nuestros talleres

Recorte este cupón, y envíelo en un sobre a DISER ARGENTINA, Paraná 711 (C.P. 1017) Cap. Fed. Tel. 40-8297/45-8935 o Avda. Juan B. Justo 3661 (C.P. 1416), Cap. Fed. Marque con (x) la forma de pago elegida. Solicito (x) ..... equipos Search 110

CAP. FEDERAL Y GRAN BS. AS.

Precio real: \$a 17.700.-

Socios del A.C.A. 15 % descuento

Cto. \$a 15.045.-

Antic. \$a 5.900. y 2 cuotas de \$a 5.900.-

INTERIOR

Contra reembolso \$a 15.545.-

Pago anticipado \$a 15.045.-

Adjunto giro/cheque N° ..... Bco ..... (a la orden de Diser Argentina)

Nombre.....

Dirección.....

Localidad..... CP.....

Provincia..... Tel.....

Consulte alarma para su hogar

Vigencia 45 días



El sistema de frenos ABS hace aumentar la estabilidad direccional del auto ante un fuerte frenado, pudiéndose eludir el obstáculo sin derrapar (foto de la derecha). La imagen muestra con elocuencia que el auto de la izquierda, no equipado con el ABS, no responde al cambio de la dirección y sigue en línea recta con las ruedas bloqueadas y golpeando de lleno contra el obstáculo (Los cubos).

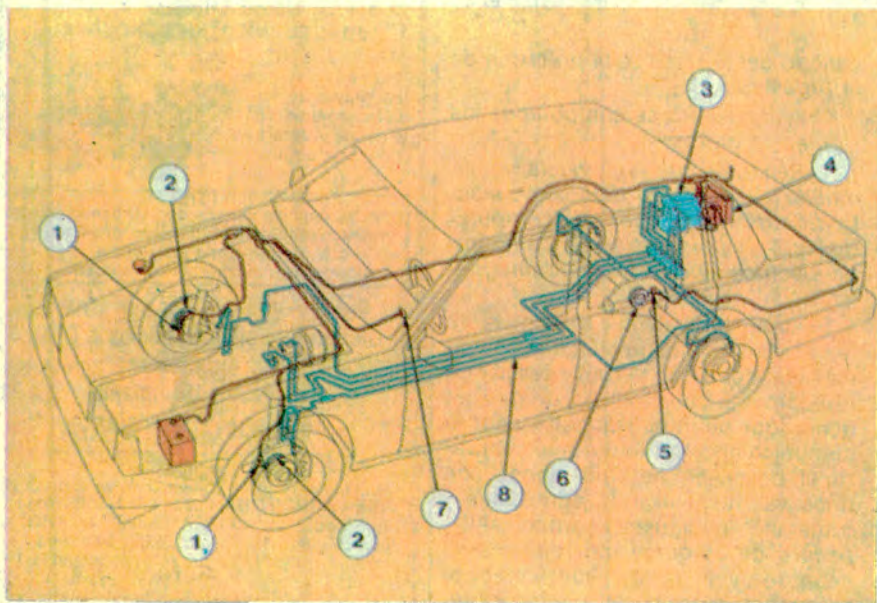
ruedas delanteras o en el circuito de presión de las traseras lo impulsa siempre una bomba a los circuitos, de modo que los frenos no pierden efecto, inclusive después de accionarlos durante largo tiempo.

El autocontrol del ABS ofrece una seguridad adicional: ya al arrancar el motor se desarrolla un "programa de pruebas" en el computador, mediante el cual se verifican todas las funciones. La lámpara de control de ABS dispuesta en el tablero de instrumentos se apaga en caso de funcionar correctamente todos los componentes del sistema. Durante la marcha se vuelve a comprobar el sistema. En caso de producirse algún defecto se enciende la lámpara de control del ABS y la regulación permanece desconectada. En la última generación de los frenos ABS éstos comienzan a actuar a partir de los 2,75 kilómetros por hora y hasta la velocidad máxima.

### MANIOBRAR Y FRENAR AL MISMO TIEMPO

El ABS proporciona, cualquiera que sea el estado de la calzada, una distancia de frenado lo más corta posible; la única excepción la constituye la nieve blanda, ya que la rueda bloqueada empuja una cuña de nieve que ejerce un efecto de frenado adicional. Con ruedas que giren, los vehículos se mantienen maniobrables y no tienden a derrapar.

Con el ABS deja de ser valedera la antigua regla empírica de que no se debe maniobrar a la vez que se frena: el conductor puede maniobrar su automóvil a pesar de la frenada de emergencia. Por lo tanto, es doble la seguridad de tráfico adicional que se adquiere. Ciertamente, el ABS no puede reemplazar la experiencia ni el sentido de responsabilidad del automovilista. En casos de emergencia extremos, el ABS servirá de poco al que con su modo de conducir sobrepasa los límites que imponen las leyes físicas a su coche. No obstante, esto sólo es valedero para una escasa minoría que tiende a desaparecer. A la gran mayoría de los automovilistas el sistema antibloqueo de control electrónico ofrece, cualesquiera sean las condiciones del tráfico, una seguridad activa que hasta ahora era inmanejable. ★



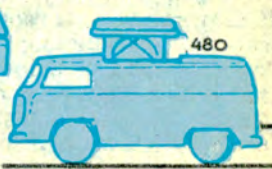
Disposición de las piezas del sistema ABS de la última generación desarrollado por Robert Bosch de Alemania y aplicado en el Volvo 760 Turbo de 1975. Descripción: 1. Sensores de las ruedas delanteras; 2. Generadores de impulsos; 3. Unidad hidráulica; 4. Minicomputador digital; 5. Sensor de las ruedas traseras; 6. Generador de impulsos trasero; 7. Lámpara de control; 8. Tubos de freno.



# KUGLASS<sup>®</sup> cúpulas

EN PLASTICO REFORZADO

FABRICADO POR **MEDANO**



VISITENOS SIN COMPROMISO - ENVIOS AL INTERIOR

TECHOS LEVADIZOS PARA VOLKSWAGEN, TOYOTA Y OTROS FURGONES Y LA LINEA MAS COMPLETA EN CUPULAS

TRABAJOS ESPECIALES EN PLASTICOS REFORZADOS, MOLDES, REVESTIMIENTOS • PILETAS • OBRAS CIVILES

GARANTIA TOTAL

AV. JULIO A. ROCA 2965 (1686) Hurlingham Bs. As. Argentina TEL.: 665-0208/4835



# TURBULEN®

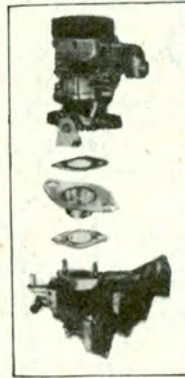
## BUSCA DISTRIBUIDORES EN EL INTERIOR

El nuevo dispositivo mejorador de combustión TURBULEN instalado en su vehículo:

- **AHORRA** combustible
  - **REDUCE** monóxido de carbono y otros gases nocivos
  - **INCREMENTA** el rendimiento de las bujías y el aceite
  - **MEJORA** la performance del vehículo
- PUEDE SER UTILIZADO CON COMBUSTIBLES ESPECIALES (GAS Y ALCONAFTA)
  - NO REQUIERE MODIFICACION ALGUNA EN EL VEHICULO
  - PARA CARBURADORES DE 1 Y 2 BOCAS

Ventas y Asesoramiento técnico a casas del ramo de Capital y Gran Bs. As. y distribuidores del Interior

**BOLIVIA 4941 (C.P. 1419) TEL. 572-7868**



**PARA:**

- CUEROS
- GOMAS
- VINILICOS

**ES UNICO**

- \* CORLOK
- \* AZULEJOS
- \* PLASTICOS
- \* FORMICA, etc.

### LAPADULA

#### TAPICERIA DE AUTOS



Venta de Telas, panaes, plásticos originales FORD - RENAULT - VOLKSWAGEN - SEVEL Precios especiales para el gremio Allombras, apoya cabezas, butacas, paneles

Pta. José E. Urquiza 736-46-50  
(alt. Av. Córdoba 2200)  
Tel.: 48-9390/9340/9338

● ESCARABAJO ● PASSAT ● KOMBI ● AUDI ●

REPUESTOS Y ACCESORIOS ORIGINALES IMPORTADOS Y NACIONALES



TODOS LOS MODELOS  
1951-1984 NUEVOS Y USADOS  
● ENVIOS AL INTERIOR

**HECTOR SANTELLI & Cia. S. R. L.**

ARRIBENOS 2632 - Tel. 783-4369; 782-9000 C. P. 1428, Bs. As.

**AHORA SI!!!**

### EN CUPULAS Y FURGONES LO MAS ECONOMICO Y LIVIANO

#### SOBRE CHASIS NACIONALES E IMPORTADOS

INGENIERIA EN CONSTRUCCIONES  
TECNOLOGIA DE AVANZADA  
DISTRIBUIDORES:  
DISPONEMOS  
ZONAS



### CUPULAS DE FIBRA

#### REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

(ex camino de Cintura) 2870 - SAN JUSTO Bs. As. Tel. 651-8861

### DISTRIBUIDOR DE CERRAJERIA

#### TODAS LAS MARCAS Y MODELOS

REPUESTOS PARA CERRAJERIA  
DEL AUTOMOTOR  
ACCESORIOS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
ENVIOS AL INTERIOR



DONADO 3172 - Alt. Av. Congreso 4200 **542-1599**  
**541-9392**

### AUTOS TOYOTA PICK-UP

## Llegó la nueva: TOYOTA GASOLERA

EN SUS DOS VERSIONES SIMPLE Y DOBLE TRACCION

NUEVOS DISEÑOS  
**NEOCOM ARGENTINA** TOTALMENTE EQUIPADAS

GARAY 4144 CAP. - Tel. 92-0272/9144 Entrega inmediata

REPUESTOS DE CALIDAD  
PARA TODOS  
LOS CARBURADORES



- \* ASIENTOS Y AGUJAS
- \* SURTIDORES
- \* CONEXIONES, etc.

ADQUIERALOS EN:

BRECOM-CAR SRL: Warnes 1650 - Bs. As. Tel. 59-0782

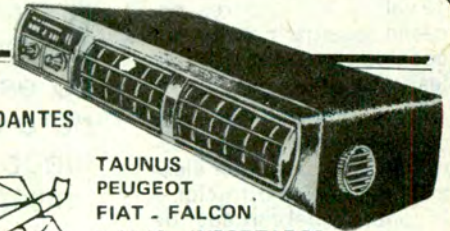
SA - FER: Avda. 101 N° 1408 - San Martín - Tel. 753-4769

BS. AS.: Av. Salvador M. del Carril 2342 - Cap. Tel. 571-0935

## AIRE ACONDICIONADO

#### MODELOS EXCLUSIVOS ROTATIVOS PARA:

#### AUTOMOVILES . TRACTORES . MAQUINAS VIALES . COSECHADORAS . CASAS RODANTES



TAUNUS  
PEUGEOT  
FIAT - FALCON  
R.12-18 IMPORTADOS

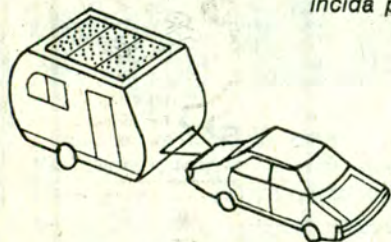
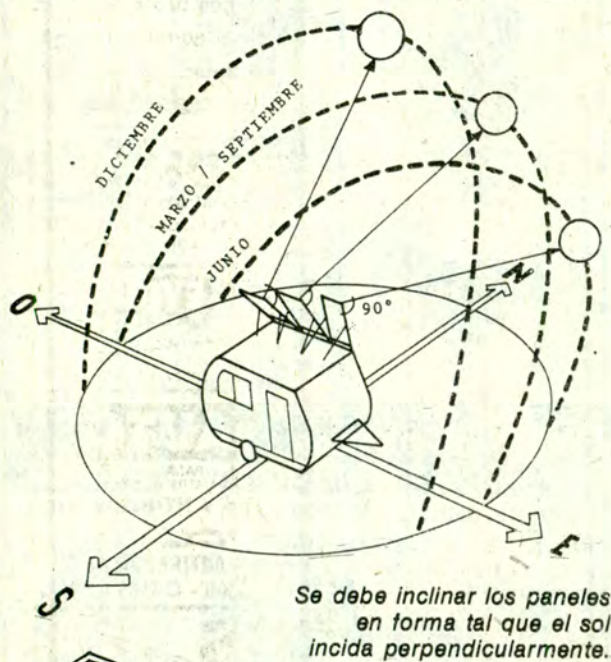
GARANTIA ABSOLUTA  
COLOCACION EN EL DIA  
DESCUENTOS ESPECIALES ACA  
ENVIOS AL INTERIOR

UNIDAD COMBINADA EVAPORADOR-CONDENSADOR  
PARA TECHO DE CABINA DE VEHICULOS PESADOS

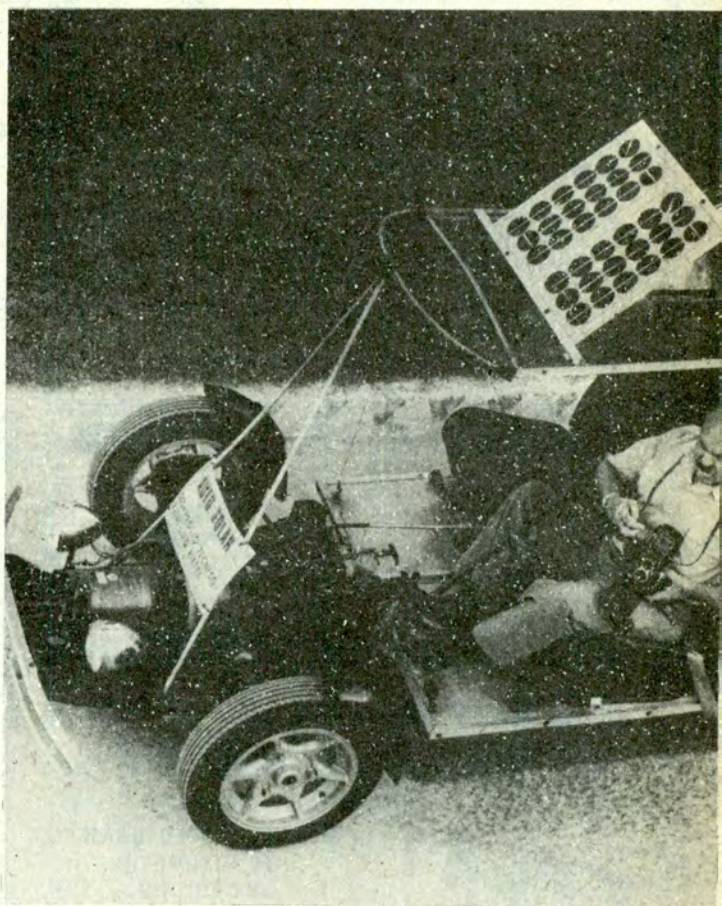
**DALLAS**

REPUESTOS Y SERVICE : SARRATEA 3493 - SAN JUSTO - (1754) Tel: 651-8690

# LA ENERGÍA SOLAR A SU



Durante la marcha, los paneles van en posición horizontal.



PARA los usuarios de casas rodantes que disfrutan del sol de verano o invierno, la tecnología actual brinda nuevas posibilidades. La casa rodante tiene múltiples servicios eléctricos, entre otros: iluminación, radio receptor, radio transmisor, heladera, bombeo de agua.

Su batería plomo-ácido, 12 voltios-200 amperes, necesita recargar para balancear los consumos habituales.

Las tradicionales soluciones son: el grupo eléctrico, la extensión eléctrica del vehículo tractor o la conexión del cargador de baterías a la red de 220 voltios de corriente alternada de un camping o lugar de apoyo.

En todos estos casos existen costos de inversión y costos de operación. El

Por ARIEL CIRO RIETTI

**Los paneles fotovoltaicos modulares permiten obtener del sol toda la energía que necesitamos para el confort de nuestra casa rodante, aunque nos toquen varios días sin que aquél asome su faz rubicunda a través de las nubes. Todavía el precio de estos artilugios es algo elevado, pero su gran ventaja reside en que luego los costos de operación y de mantenimiento son insignificantes.**

costo creciente de la nafta es un factor importante; en cambio, los generadores solares tienen costo de inversión, pero no de opera-

ción, ya que la energía de alimentación que proviene de 150.000.000 de kilómetros de la Tierra y cuyo origen es la estrella Sol, está

libre de costo.

Los paneles fotovoltaicos modulares modernos descienden vertiginosamente de precio a medida que las cantidades en uso en el planeta Tierra son más numerosas.

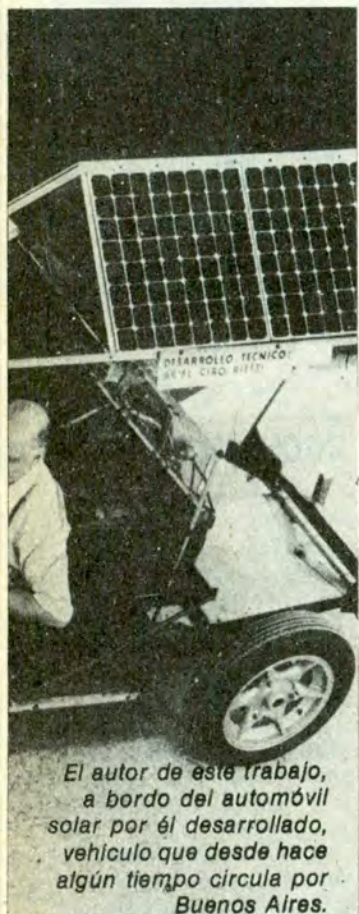
Digamos ilustrativamente que en Carrisa Plains, California, EE.UU., sobre 64 hectáreas está terminada la primera etapa del proyecto de 16 millones de watts que encargó la "Pacific Gas and Electric Co." y que abastecerá 2.300 hogares tipo.

Si en la casa rodante se desea aumentar los consumos eléctricos, sólo es necesario incrementar la cantidad de paneles fotovoltaicos y unirlos en conexión paralela. Ello aumenta el amperaje.

Por ejemplo:

1 panel 12 voltios x 2,5 amperes/hora = 30 watts/

# ALCANCE



El autor de este trabajo, a bordo del automóvil solar por él desarrollado, vehículo que desde hace algún tiempo circula por Buenos Aires.

sus transmisiones de radio en comunicación mundial por la generación eléctrica de dos paneles solares a bordo. El precio actual de cada panel de aproximadamente 30 watts/hora es de 500 dólares y cada vez será menor. Para precaver su seguridad contra robo, dos mariposas bastarán para sacarlos o ponerlos en cinco minutos. Los paneles son altamente resistentes al ripio, polvo, lluvia, grizo, golpes por el tránsito sobre caminos irregulares y temperaturas extremas de invierno y verano. Su vida no tiene límite, pues carecen de piezas de movimientos: se mueven electrones.

Si se desea que las baterías resistan un tiempo prolongado descargadas sin dañarse y que no necesiten mantenimiento, las técnicas solares consideran muy adecuadas las denominadas de *plomo-calcio*. Sin embargo, las comunes, *plomo-ácido*, pueden utilizarse con muy buen resultado. Durante la marcha de la casa rodante, que cambia continuamente de rumbo con respecto al sol, los paneles solares pueden viajar instalados en el techo en posición horizontal. No es necesario desconectarlos si el generador del automóvil envía electricidad al sistema.

Para prolongadas detenciones de la casa rodante en el hemisferio sur, conviene que los paneles se orienten de cara al norte. Se los inclinará en forma tal que la radiación solar incida perpendicularmente.

Recordemos que en invierno el sol recorre una órbita baja en el horizonte. En consecuencia, el panel tenderá a la vertical, mientras que en verano recorre una órbita alta, tendiendo el panel a una posición horizontal.

Toda la *astronáutica* basa su electricidad en paneles fotovoltaicos, cuya confiable tecnología está al servicio de su casa rodante. \*

hora.

En 5 horas de sol: 30 watts x 5 = 150 watts/día.

A partir de esta evaluación, que no es exacta pero que da una idea global del planteo, y en función del consumo de cada artefacto, se puede dar adecuada dimensión al sistema.

Estos sistemas pueden programarse para varios días sin sol.

La conexión de los paneles es muy simple: un terminal va a positivo y otro a negativo de la batería. Se evita que cuando no haya luz la batería se descargue por el panel, con un diodo de bloqueo incorporado al circuito.

La balsa argentina *Atlantis*, que cruzó recientemente el océano, durante su singular hazaña mantuvo



## TOLDOS

ALUMINIO - ACRILICO  
CERRAMIENTOS

De Fábrica conviene más  
Consúltenos telefónicamente  
Vamos a Capital y Provincia

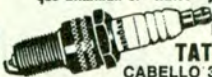


**BOXER** 824-2180 • 542-7846 • 761-0528

## AIRE ACONDICIONADO

*Ford* SIERRA - FALCON - TAUNUS - PEUGEOT 504 - 505  
RENAULT 12 - ETC. VENTAS - INSTALACION - REPARACION  
THAMAR ARGENTINA: NAZCA 1623/29 - CAPITAL - 59-6552

Para su PEUGEOT Bujías Especiales de Gran Performance que Eliminan el "Ratoo" y Cadenas de Distribución



**EYQUEM**  
CONCORDE

Silenciosas, ambas  
IMPORTADAS de FRANCIA  
TATEOSSIAN Hnos. S.A.  
CABELLO 3365 (PALERMO) 801-3952/3957/6634/8959



## ROBO DE AUTOS!

SUS ACCESORIOS (PASACASSETTE • RADIO  
AIRE ACONDICIONADO)  
EVITELOS CON ALARMA ANTIRROBO

**Cobra**

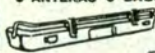
• ANTIRROBO DE RUEDAS • ANTIRROBO DE NAFTA  
AV. JUAN B. JUSTO 5306 - CAPITAL

DTOS. SOCIOS  
A.C.A.

## ACCESORIOS

PARA TODAS LAS MARCAS DE AUTOMOTORES

- REJILLAS • PARAGOLPES • URAS
- PORTAEQUIPAJES • FAROLAS
- CINTURONES DE SEGURIDAD
- ANTENAS • BAGUETAS • ETC.



WARNES 1255  
Bs. Aires - (1414)  
Tel. 855-7920/1035

ENVIOS AL INTERIOR EN EL DIA

## SILENCIADORES Y CAÑOS DE ESCAPES

COLOCACION  
EN EL ACTO

PRECIOS SIN COMPETENCIA

- BRASIL 161 • Tel. 361-2008
- BULNES 1490 •
- CERVINO 3776 (casi esq. Malabia)
- Tel. 802-5598
- AUSTRIA 2007 Esq. Juncal. • Capital



**OSVALDO**  
D. OSVALDO LITVAK ESCAP



Conozca  
**CENTRO AUTOMOVILISTICO**  
SALTA 1167 - Tel. 23-9041 - Capital

### LOS EXPERTOS EN EL MANTENIMIENTO DE SU RENAULT O TORINO.

- Personal capacitado para brindar excelente calidad de servicio.
- Repuestos y accesorios con garantía del control de calidad Renault.
- DIAGNOSERVICIO: eficiencia, economía y seguridad.

PLAN 3 PAGOS: AMERICAN EXPRESS - DINERS y ARGENCARD.  
LONDON CARD - CABAL - PLUSCARD - CARTA FRANCA - VISA  
CARTA CREDENCIAL  
DESCUENTOS A SOCIOS A.C.A.



## NEW YORK RUEDAS S.A. PROTTO Hnos.

SIERRA - TAUNUS y FALCON GHIA - RENAULT 18 FUEGO  
VW GACEL Y 1500 - PEUGEOT 504/505 GR II SR  
BRONCO - PICK-UPS - LEGITIMAS  
NACIONALES e IMPORTADAS TODAS LAS MARCAS  
LLANTAS PARA CAMIONES y ACOPLADOS  
PRECIOS SENSACIONALES

DISTRIBUYE  
LO MEJOR

VENTAS POR  
MAYOR y MENOR

DINERS • CABAL  
ARGENCARD • VISA  
CARTA FRANCA  
AMERICAN EXPRESS

NO CERRAMOS  
AL MEDIODIA

WARNES 1401 ESQ. DORREGO 854-7322/0902

ENVIOS AL  
INTERIOR

# Autoclub informa



## FIAT SPAZIO, UN DIESEL CHICO

La imaginativa presentación de los Fiat Spazio, realizada por Sevel Argentina, en el predio ferial de Palermo, fue todo un acontecimiento para el mundo del automóvil. Es la primera vez que en la Argentina se fabrica un motor chico (1.300 cc) diesel, destinado a impulsar un automóvil de calle. Esto es posible ahora debido al adelanto registrado últimamente en la concepción de tales motores, antes reservados a los vehículos de trabajo pesado. Así, Sevel ha dado un paso fundamental en un área deshabitada hasta ayer. La economía del nuevo modelo diesel, es realmente fantástica. A 80 km por hora, en 5ª velocidad, consume apenas 4,4 litros de gas oil cada 100 km. A 120 km por hora, ese gasto apenas llega a 7,7 litros del mismo combustible.

Los aspectos tecnológicos permiten afirmar que fueron superados en este confiable motor todos los inconvenientes que podían presentarse antiguamente. El encendido es instantáneo —apenas siete segundos en frío— y la respuesta ágil del motor le permite acelerar al Spazio TR Diesel de 0 a 100 km en 22,6 segundos.

También fueron presentados los Spazio provistos de los motores nafteros de 1116 y 1301 cc, de gran rendimiento y probadísimos en nuestra geografía.



## RENAULT 11, UN COCHE ACTUAL

Renault Argentina ha presentado el nuevo producto que acaba de incorporar a sus líneas de fabricación en el país: el Renault 11, un auto de estilo contemporáneo que tiene un éxito singular en el Viejo Continente, desde que fue incorporado a ese mercado en 1983, pues reúne todos los requisitos que exige hoy el automovilista: tecnología avanzada, que se refleja en el equipamiento; confiabilidad; cilindrada reducida (en este caso 1.397 cc) con el consiguiente ahorro de combustible, y confort.

Este coche ha sido concebido con el aporte de la computación, de allí sus líneas aerodinámicas, que no van en desmedro de la belleza de sus formas. Con motor delantero transversal y tracción delantera, es apto para desempeñarse con notables performances en cualquier tipo de camino. En el aspecto seguridad, tanto activa como pasiva, el auto incorpora los últimos avances. En cuanto al consumo de combustible, a 90 km por hora es de 6,3 litros por cada 100 km. También se destaca la funcionalidad de este vehículo merced a su estructura bicuerpo; es decir, un volumen para el grupo autopropulsor y los órganos mecánicos, y otro para el habitáculo de pasajeros y el compartimiento de equipajes. Esta disposición permite modular su carga de equipaje.

## IV SALON DE AUTOMOVILES ANTIGUOS

Organizado por el Club de Automóviles Clásicos y con el apoyo del Automóvil Club Argentino se realizó en el Centro Municipal de Exposiciones, entre el 8 de noviembre y el 2 de diciembre, el IV Salón de Automóviles Antiguos. Esta nueva versión siguió a las ya realizadas en 1969, 1971 y 1977, en las que se presentaron 34,73 y 171 unidades, respectivamente. La exposición contó con el auspicio de la Federation Internationale des Vehicules Anciens (FIVA), de la cual el Club de

Automóviles Clásicos es miembro activo.

La muestra del corriente año, tras un paréntesis de siete de ausencia, se vio acrecentada no sólo en la cantidad de vehículos presentados sino también en la calidad y variedad de los mismos, en tipos, modelos y marcas. El salón de exposición tiene una superficie de 10.000 metros cuadrados y en él se expusieron unos 200 automóviles, cuya observación permitió apreciar el alto grado alcanzado en materia de manteni-

miento y restauración en nuestro país.

El principal motivo del IV Salón de Automóviles Antiguos, además del atractivo que por sí conlleva, es difundir la conciencia del conservacionismo, por cuanto a través del tiempo, el automóvil pasa a ser un objeto cultural y, como tal, debe ser respetado, conservado y defendido. Expusieron coches de más de sesenta marcas diferentes, con modelos fabricados en Alemania, Francia, EE.UU., Italia, Inglaterra, España y Argentina.

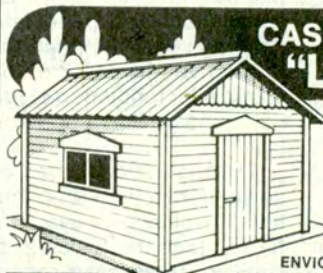
# RULEMANES DALMAN

SOLICITE  
FOLLETOS  
TECNICOS  
Envios  
al Interior

CUALQUIER TIPO Y MEDIDAS

AV. BELGRANO 2048 - CAPITAL (1094)

TEL. : 942-1840 - 2285 - 8514 y 3511



## CASILLAS Y CABAÑAS "LA CANADIENSE"®

### FACIL DE ARMAR

Ideal para: Vivienda, Depósito, Cuadrillas, Taller, Obrador, Garaje, Fin de semana, Serenos, Camping, Terrazas... y mil usos más

Construida en madera cepillada nacional - Techo celulosa acanalado  
Medidas standard: 3x3 - 3x4 - 3x5 - 3x6  
Hay otros 50 modelos para vivienda

ENVIOS AL INTERIOR - VISITE LA FABRICA

Av. CABILDO 4466 • TEL. 70-0803 • BS. AIRES (1429)



## CURSOS DE ENERGIA SOLAR

Singular resonancia han alcanzado los cursos de energía solar organizados por el Laboratorio Solar Argentino de Investigaciones Científicas, cuya sede se encuentra en Lezica 3948, (1202) Capital Federal.

Los cursos se dictan en dos modalidades: en las aulas del laboratorio y por correspondencia, teniendo una duración de dos y seis meses, respectivamente. Su director, Ariel Ciro Rietti, coordinó últimamente en la Universidad Tecnológica Nacional, Facultad Regional de Avellaneda, un curso de posgrado, al que concurrieron más de 160 profesionales ingenieros, arquitectos y técnicos. En los cursos también se imparten conocimientos sobre energía solar pasiva, o sea, sobre orientación, materiales y diseños de casas, aspectos que se complementan con conceptos sobre ecología y nociones de derecho solar.

El laboratorio solar ha realizado el diseño de vehículos eléctricos, entre los que figura el auto eléctrico Ariel-Ra con economía solar, que además carga sus baterías con los amortiguadores (gravedad) y con las frenadas (inercia). Si falta energía, las baterías terminan de completar su carga con la línea domiciliaria de 220 voltios.

## CARUPE Y LA EXPORTACION DE CALZADO

La firma CARUPE S.A. fabricante de calzado para hombres, con sede en la calle Teller 2165, de esta Capital, está estudiando la posibilidad de reanudar sus exportaciones a Europa y a los EE.UU., tal como lo hacía hasta 1978.

Posteriormente, la crisis económica produjo una retracción general de las exportaciones de calzado y los fabricantes argentinos perdieron mercados internacionales que habían conseguido tras dura lucha con otros competidores.

La firma Carupé, una de las más importantes fábricas del ramo, con 20 años de existencia, no fue ajena a esa coyuntura y ahora tiene previsto aumentar su producción para adecuarla a las nuevas expectativas que se le abren a la industria del calzado.

En tal sentido, los exportadores tradicionales, entre los que se encuentra Carupé S.A., estiman que siguen vigentes las ventajas relativas de la industria del calzado nacional sobre otras similares del mundo, ya que a la abundancia y calidad de la materia prima, se le suma una valiosa experiencia en la fabricación de productos de categoría.

## CINE ALEMAN EN EL ACA

Durante 1984, en el salón de actos del Automóvil Club Argentino, Sede Central, continuó la exhibición de cine alemán que auspicia la empresa Química Hoechst y cuya presentación estuvo a cargo del señor Juan Carlos Aguirre. En diferentes sesiones se apre-

ciaron los documentales siguientes: "Thomas Mann", "En busca de nuevos horizontes", "Ajuste de cuentas" y "Mies Van Der Roche". Además, cada reunión finalizó con el sorteo, entre los presentes, de libros de autores argentinos.

## ASOCIACION DE CAMPAMENTOS ARGENTINOS

El 27 de setiembre último quedó constituida la Asociación de Campamentos Argentinos Cámara Empresaria (ACAMPAR), cuyos objetivos fundamentales persiguen el fomento, difusión y prestigiar los servicios que brindan las empresas dedicadas específicamente a la actividad campamentista en todo el país; asimismo, tienden a la capacitación de sus asociados para el mutuo intercambio de experiencias y conocimientos, a representar los intereses generales de sus socios ante los poderes públicos y privados y a la colaboración con entidades similares del país e internacionales.

La sede de la Asociación de Campamentos Argentinos se encuentra en Cangallo 1515, séptimo piso, (1037) Capital Federal. Su teléfono es el 40-1172.

## PRIMERA CONVENCION NACIONAL DE DISTRIBUIDORES TENSA

Durante los días 22 y 23 de noviembre último, organizada por TENSA, Talleres Electrometalúrgicos Norte SA, empresa líder en la fabricación de sistemas de frenos, se realizó en los salones de un hotel céntrico de esta capital, la Primera Convención Nacional de Distribuidores de este producto en todo el país.

Asistieron a los diversos actos los distribuidores oficiales, los representantes de ventas, invitados especiales y directivos de la empresa. Durante las jornadas se analizaron distintos temas referidos al mercado de la industria automotriz y de repuestos, otros en relación con los planes de desarrollo de la empresa y de sus proyectos de expansión y también disertaron especialistas en el área económica nacional.

**GOICOECHEA HNOS.**  
SACIFI

**DISTRIBUIDOR**  
EN LA ARGENTINA DE  
**BUJIAS**

**CHAMPION** U.S.A.  
**COPPER PLUS**



**LIDER EN VENTAS DE BUJIAS POR SEPTIMO AÑO CONSECUTIVO.**  
1977 - 1978 - 1979 - 1980 - 1981 - 1982 - 1983

- AUTOMOTOR
- MOTOCICLETAS
- COMPETICION
- MOTORES
- COMPRESORES
- ESTACIONARIOS
- INDUSTRIA
- CORTADORAS
- MOTORES
- CESPED
- MARINOS
- MOTOSIERRAS
- AGRO Y ESPECIALES

AV. ENTRE RIOS 1228/30  
CAP. FEDERAL - C.P. 1133  
Tel. 23-4564 - 26-1953

**COMIENCE HOY A VIVIR LA CALIDEZ DE SUS VACACIONES**

# fabricamp

S.R.L.

**LO HACE POSIBLE !**

- CARPA 4 PERS. GARANTIA 2 AÑOS \$s 19.900.-
- REPOSERA ACOLCHADA \$s 4.900.-
- MESA VALIJA FORMICA \$s 4.500.-
- SILLON PLAYERO \$s 1.600.-

SERVICIO DE POSTAL MARKET  
LA VENTA POR CORREO ENVIOS AL INTERIOR EN 48 HORAS

**Y MUCHO MAS...**  
Precios al 10-12-84

**CREDITOS** VISITENOS EN

- BELGRANO: JURAMENTO 2432
- CENTRO: LIMA 775
- PALERMO: SANTA FE 5202
- MORON: SAN MARTIN 176
- POSTAL MARKET LIMA 775 CAP. FED. (1072)

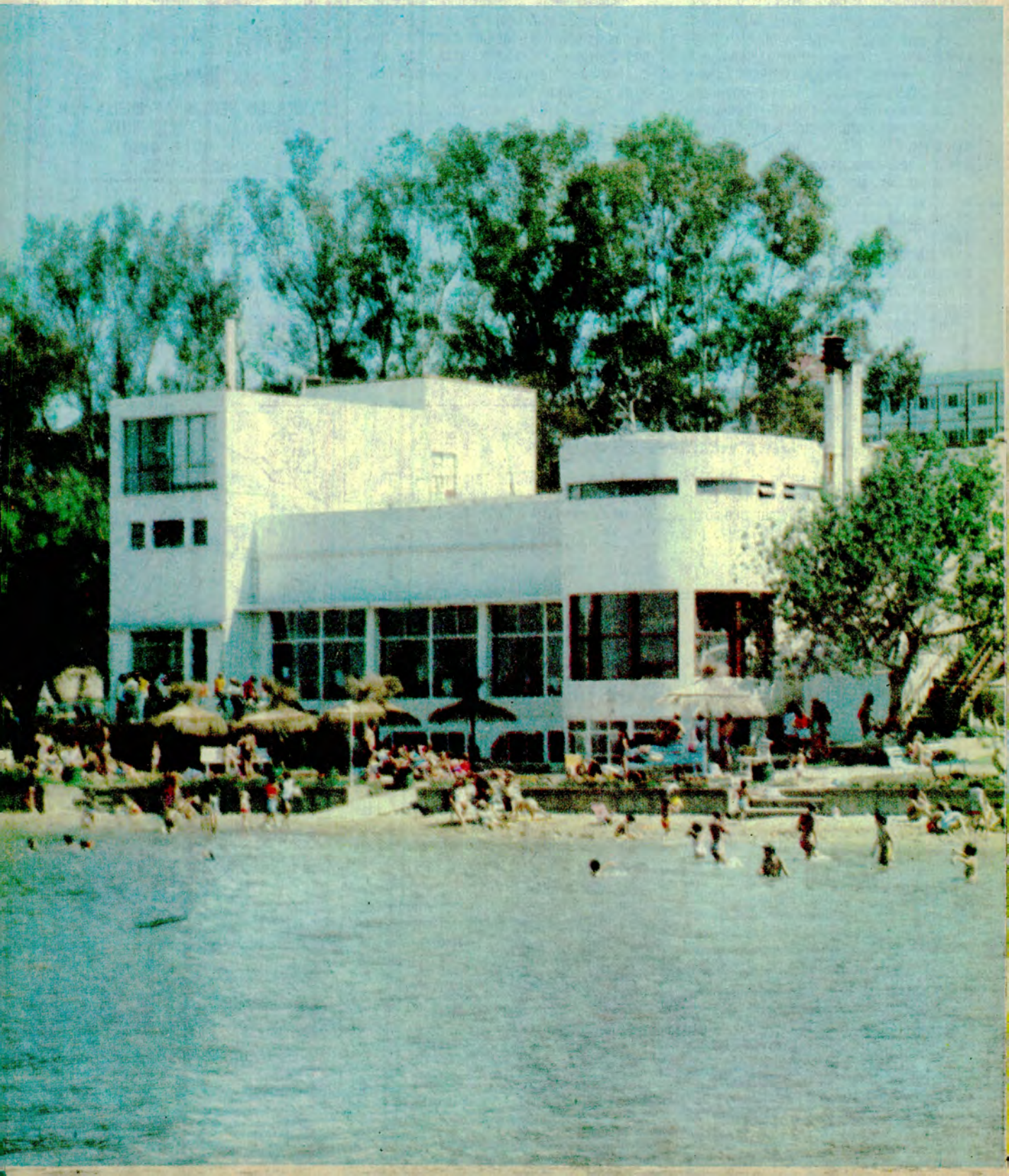
**SOCIOS A.C.A. IMP. DESCUENTO**

San Pedro

# UN BALCÓN SOBRE EL

*A 170 km de la Capital Federal y algo menos de Rosario, San Pedro se ha convertido, en virtud de sus variados atractivos, en Meca del mini-turismo. Situada en un altozano, so-*

*bre las barrancas del Paraná, se asoma desde allí, como desde un balcón, al singular espectáculo del río que fluye majestuoso hacia el Atlántico. Una laguna de aguas límpi-*



# PARANÁ

Por  
**RICARDO  
ARCUCCI**

*das, junto a la ciudad, es campo propicio para todos los deportes náuticos y, a su vez, los acampantes encuentran deliciosos rincones para su solaz en la bien arbolada ribera.*

*El Club Náutico San Pedro, uno de los más tradicionales del país, está situado en un hermoso sector de la laguna.*



EMPLAZADA a orillas del Paraná, sobre la margen derecha y prácticamente a mitad de camino entre *Buenos Aires* y *Rosario*, *San Pedro*, cabecera del partido homónimo, es en la actualidad uno de los centros turísticos más concurridos y quizás el de mayores posibilidades recreativas de los que se encuentran en el área de miniturismo del conglomerado ur-

bano del *Gran Buenos Aires*.

La ciudad y sus alrededores son visitados durante los 365 días del año por millares de turistas, que llegan atraídos por sus incomparables bellezas naturales —donde se aúnan el verde de las barrancas y el inmenso río— y por sus atracciones deportiva recreativas.



*Toda la costa sampedrino es apta para la práctica de los deportes náuticos, ya que allí las aguas no ofrecen riesgos.*

## Cómo llegar

*En automóvil:* Desde *Buenos Aires*, se llega a *San Pedro* por la *Ruta Panamericana (Nacional N° 9)* hasta el km 154, en la localidad de *Río Tala*, a pocos metros de la nueva estación de servicio del *ACA*. Allí, se desvía a la derecha y por un hermoso camino rodeado de plantaciones de cítricos y duraznos se arriba a la ciudad.

Desde *Rosario*, también por la *RN N° 9*, pasando por *San Nicolás* y *Ramallo* e ingresando a *San Pedro* por la *ruta N° 191*.

*En ómnibus:* El *Expreso Paraná*, con servicios diarios, une *Buenos Aires* con *San Pedro*. La estación terminal de la línea está situada en *Puente Saavedra* (avenidas *Maipú* y *General Paz*), en *Vicente López*. Esta empresa también transporta al viajero desde *Arrecifes*. Empresa *Chevallier*, desde *Buenos Aires* y *San Nicolás*.

*En Ferrocarril:* aquellos turistas que prefieran disfrutar del melancólico encanto de los viajes en tren, pueden utilizar los servicios diarios a *San Pedro* del *Ferrocarril Mitre*, ya sea desde la *Capital Federal* o desde *Rosario*.

## MAS DE DOS SIGLOS DE HISTORIA

San Pedro, una de las ciudades más antiguas de la provincia de Buenos Aires, tuvo su origen en un convento de franciscanos que se comenzó a construir cerca de las barrancas de la costa en 1750. Uno de los miembros de esa comunidad religiosa, fray Alonso del Pozo, fue enviado al Perú con el objeto de recolectar fondos para concluir las obras. Regresó con una importante suma y con la imagen de Nuestra Señora del Socorro, la cual, el 17 de junio de 1763, fue declarada patrona de la iglesia del convento. Después, en 1822, debido a la reforma religiosa realizada por el gobernador de Buenos Aires, don Martín Rodríguez, el convento de San Pedro fue suprimido y su edificio pasó a manos de la autoridad civil. A todo esto, a través de los años transcurridos desde su fundación, se habían asentado en las cercanías varias familias que dieron origen a un incipiente pueblo, el cual, en su corta historia, protagonizó hechos de trascendencia.

En 1812, por ejemplo, los realistas atrincherados en la vecina Montevideo, lo asaltaron y saquearon. En 1813, el entonces coronel José de San Martín, pasó por San Pedro, al mando de sus granaderos, cuando marchó al encuentro de los españoles en San Lorenzo (Santa Fe). En 1840, el general Lavalle desembarcó en la ciudad para iniciar su desafortunada campaña bonaerense contra Juan Manuel de Rosas. El 20 de noviembre de 1845 tuvo lu-

La ciudad tiene varios campings que reúnen todas las comodidades para el turista. Los precios son fijados por la municipalidad.

La nueva estación de servicio del ACA en San Pedro, recientemente inaugurada, brinda apoyo invaluable al automovilista.



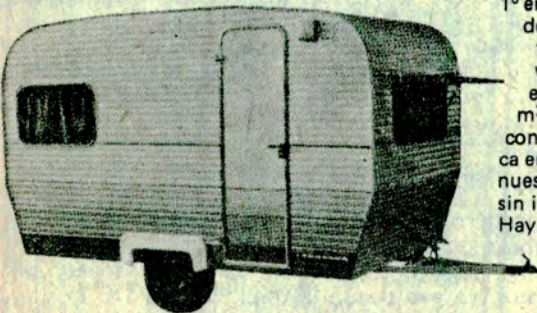
# TRONADOR

MOD 320 MOD. 350

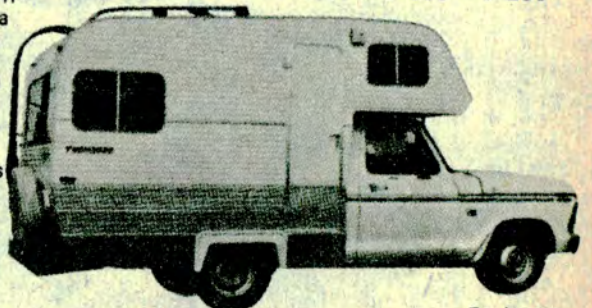
CONFORTABLE Y SUPER LIVIANAS  
Construidas totalmente en aleación aluminio integral, única en el país.

# AUTOCASA

F-100 - F-150 - F-250



1º en ventas desde 1960 y líder en la Argentina en la fabricación integral de vehículos recreativos en una planta de 3.500 m<sup>2</sup> y 56 maquinarias con 1.360 matrices. Única en su tipo. Consulte nuestros planes en 6 meses sin interés.  
Hay zonas disponibles para distribuidores. Un negocio con futuro.



FABRICA Y DISTRIBUYE: GEISER S.A. - H. Irigoyen 4756 - Ezpeleta 1882 - Bs. As.

Enviamos folleto

gar frente a las costas de *San Pedro* el combate naval de la *Vuelta de Obligado*, entre las fuerzas de la *Confederación Argentina*, al mando del general *Lucio V. Mansilla*, y la escuadra anglo-francesa. Por último, el 25 de julio de 1907, se promulgó la ley que declaró ciudad al hasta entonces pueblo de *San Pedro*.

### BALCON DEL PARANA

Arribar a *San Pedro* es encontrarse con un paisaje realmente maravilloso. Desde su incomparable *avenida Costanera*, que bordea una barranca de puro verdor, de 30 metros de altura, se contempla el espejo de agua de la *bahía* o *laguna de San Pedro*, la cual, a través de dos canales, se conecta al sur y al norte con el *rio Paraná*, ese "río como mar" de los *guaraníes* y que en este sector de su vasto recorrido puede admirarse y disfrutarse en todo su esplendor.

La *laguna*, casi un estuario natural de 4.000 metros de largo y 1.500 de ancho, y con una profundidad máxima de 11 metros, es prácticamente una amplia pileta de natación y lugar ideal para la realización, sin riesgos, de los deportes náuticos (*esquí acuático, motonáutica, remo, yachting, casting*, etcétera) y de la pesca, abundante tanto en verano como en invierno.

### UN VERTIGO DE COLOR

Toda la costa *sampedrina* alberga deliciosos rincones con playas y lugares para acampar, con precios controlados por la *Municipalidad* y con todas las comodidades para aquellos viajeros que prefieren esa modalidad turística.

Las frondosas arboledas que bordean la laguna o las costas del *Paraná* ofrecen acogedora sombra al viajero e invitan a un reparador descanso. En los campings, bajo los árboles, se puede cumplir con el rito criollo del asado o del mate, que pasa de mano en mano mientras el sol *sampedrino* recorre mansamente un paisaje de incomparable belleza.

Se ha dicho y con estricta justicia, que *San Pedro*

es el *balcón del Paraná*, pues desde allí se goza en todo su esplendor la magia de un río que nace en las entrañas de la hermana tierra brasileña y vuelca sus caudalosas aguas en el estuario del *rio de la Plata*.

### CAMPINGS

En este paradisíaco lugar, en el sector noroeste de la ciudad, en la *avenida España* —costanera— está situado el *Balneario y Camping Municipal*, el cual tiene una magnífica playa, rodeada de una frondosa arboleda. Allí, las mansas aguas de la *laguna de San Pedro* forman una auténtica piscina natural, por lo cual, especialmente los fines de semana, es el lugar elegido por miles de turistas. El camping ocupa un predio de 6 hectáreas y puede albergar a más de 400 carpas y casas rodantes. Sus instalaciones, recientemente refeccionadas por la *Municipalidad*, incluyen baños perfectamente instalados —azulejados, con duchas y agua caliente—, vestuarios, parrillas con bancos y mesas, tres proveedurías, luz eléctrica en todo el camping, juegos para niños, una dársena para pesca y alquiler de botes (para paseo o pesca) y de bicicletas, simples y dobles. El acampante puede elegir sin restricciones el lugar que prefiera y dejar seguro su carpa o casa rodante, ya que hay vigilancia permanente.

El *Club de Pescadores de San Pedro*, ubicado en un lugar estratégico de la laguna, también sobre la *Costanera*, cuenta con un camping densamente arbolado, con capacidad para 80 carpas, con mesas, parrillas, sanitarios, luz eléctrica, una amplia playa de estacionamiento, restaurante —se pueden gustar exquisitos platos de pescado—, una playa en la costa, pileta de natación, gimnasio, canchas de vóley y básquet.

Otro camping que cuenta con todas las comodidades es el *COPROYCO*. Se trata de un complejo turístico situado también en la *avenida Costanera*, en un entorno natural de gran belleza.

El *Club Náutico San Pe-*

## DECORACION Y POLARIZADO



Elija el gusto de su preferencia y maneje un modelo de diseño exclusivo.



Materiales importados

Obtenga mayor frío de su aire acondicionado (5 a 7° más), y protéjase del sol con el polarizado de vidrios.

**AUTODECOR • JUAN B. JUSTO 3316 - CAP.**  
PRECIOS SORPRENDENTEMENTE BAJOS

### AMORTIGUADORES - DIRECCION HIDRAULICA

AGENTE  
**FRIC-ROT Gabriel**  
TAMBIEN PARA AUTOS IMPORTADOS

**erostal**

TREN DELANTERO  
REPUESTOS Y TALLER  
PRECIOS AMORTIGUADOS  
VTE. LOPEZ • Tel. 797-6559

REPUESTOS PARA CITROEN LINEA COMPLETA

FABRICACION • DISTRIBUCION VENTAS POR MAYOR Y MENOR.  
*Metalgica*  
**MIGUEL DEVOTO E HIJOS**  
CENTRAL: RIO DE JANEIRO 783/93  
Tel. 982-6145/7224 • CAPITAL

ENCENDIDO ELECTRONICO **IGNITRANS** UNIVERSAL  
Fabrica e instala: SICELA S.A.  
Av. DEL BARCO CENTENERA 2285/7 (1437) CAP. 922-3500/3733  
ZONAS DISPONIBLES PARA DISTRIBUIDORES E INSTALADORES EN TODO EL PAIS

ANORRE HASTA UN 18% DE COMBUSTIBLE CON ENCENDIDO ELECTRONICO **Kitcars** Para todos los modelos de automotores 12 V.  
CARBURADORES Y BOMBAS DE NAFTA  
Para todas las Marcas y Modelos de Automotores.  
Ventas por Mayor y Menor. Envíos al Interior  
**MARKIT: HONORIO PUEYREDON 2180, Esquina WARNES (1414)**  
Tel. 58-9660, GALERIA WARNES - Local Nº 3 - Bs. Aires

**ELASTICOS CARMONA**  
Reparación Integral del Tren Delantero • Cajas de Dirección • Cambio Amortiguadores • Reparación y Refuerzos de Elásticos • Alineación y Balanceo • Etc.  
CASTILLO 1064, Esq. Av. J. B. JUSTO 2010 (1414) Cap. - Tel. 772-2721/854-2598  
• DINERS • ARGENCARD • CARTA FRANCA • VISA • AMERICAN EXPRESS •

Cúpulas de fibra de vidrio y metálicas Furgones de aluminio Rurales - Ambulancias - Doble cabina "sin duda la cúpula más fuerte y mejor terminada"  
MODELOS PARA TODAS LAS MARCAS  
  
• Ventanas corredizas en laterales y frente con marco de aluminio negro y mosquiteros.  
• Puerta trasera de plástico reforzado doble.  
**CARROZADOS**  
Ruta Panamericana y Henry Ford - Gral. Pacheco (a mts. de planta Ford) - 1617 Buenos Aires Tel. 242-4117 - 652-5085  
Administración y Ventas: Av. de los Constituyentes 4302/10 1431 Capital Federal - Tel. 572-7672

## ALINEACION PERRONE

SUSPENSION • DIRECCION • FRENOS  
ESPECIALISTAS EN IMPORTADOS  
CAMPANA 5175 - CAPITAL - Tel. 571-7915

## AUTO-TINT UNICO LEGITIMO

**POLARIZADO**  
DE CRISTALES PARA  
EDIFICIOS Y AUTOS



Consulte 784-6144/4416  
MIGUELETES 2433 - Cap.  
(ALT. LIBERTADOR 6300)

TODO PARA LA **ELECTRICIDAD**  
Y **ENCENDIDO** DEL AUTOMOTOR  
DISTRIBUIDOR MAYORISTA DE  
INSTALACIONES ELECTRICAS

CASA **valcar**  
**ISIDRO** VENTAS POR MAYOR  
GALICIA 102 esq. Warnes 600 - Tel. 855-4484  
Capital Federal

INSTALAMOS EN SU AUTO  
o PICK-UP

PALANCAS AL PISO  
**CIRCUITO UNO** TODAS LAS  
MARCAS

NACIONALES E IMPORTADAS • 40 modelos  
Infórmese en el 58-3068  
Av. Gral. Paz 13972 - Cap.



Reparación del Tren Delantero  
Cajas de Dirección  
Cambio Amortiguadores y

Reparación con Máquinas para detectar Fallas - Reparación y  
Refuerzos de Elásticos - Alineación - Balanceo.

Precios Especiales a Empresas • American Express - Argencard.  
Av. Juan B. Justo 9165/71 - Tel. 641-3165 - Bs. As.

más vida en la  
suspensión de su  
vehículo con

**RESORTES**



CONSULTE SOBRE AGENTE MAS CERCANO - 641-2907/8429

## PICK-UP SILVERADO 80-81

LINEA COMPLETA DE REPUESTOS LEGITIMOS Y PARTES  
DE CARROCERIAS

**CHEVROLET - OPEL**

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DE **DISTRIREP S.A.**  
IMPORTACION

**CHEV-CAR S.A.**

Av. JUAN B. JUSTO 3300 (1414) Tel. 854-4519/8240  
Buenos Aires. ENVIOS AL INTERIOR

REPUESTOS



**FELCO S.A.**

LA ESQUINA DE LA  
SUSPENSION Y EL  
TREN DELANTERO

AGENTE OFICIAL

**FRIC-ROT Gabriel**

**WARNES 1399** (1414) esq. Dorrego  
Tel. 855-1124/25 • ENVIOS AL INTERIOR  
NO CERRAMOS AL MEDIO DIA

dro, uno de los más tradicionales del país, posee una pileta de natación, a la que se puede acceder en carácter de socio temporario, un amplio sector propio de playa, un restaurante y canchas de tenis, básquet y fútbol y una dársena para embarcaciones.

El *Club de Pesca y Casting* tiene proveeduría, parrillas y un restaurante. En él también se puede acampar.

Pero toda la costa sampedrino es una invitación para la vida al aire libre. En prácticamente la totalidad del recorrido del camino costero hay innumerables parajes aptos para acampar, aunque, por supuesto, sin la infraestructura que tienen los campings recién mencionados.

### LA VUELTA DE OBLIGADO

Por ese hermoso camino que serpea entre las barrancas y el río se llega desde *San Pedro* a *Puerto Obligado*, después de recorrer solamente 19 km.

En ese lugar, que fue escenario de uno de los hechos de armas más gloriosos protagonizados por la Nación, también hay lugares para acampar.

Cerca de la localidad está situado el "morro", al que fue fijada la triple cadena que, extendida sobre 24 embarcaciones fondeadas en el lugar transversalmente, fue utilizada por el general *Mansilla* como precaria barrera para impedir el paso de la escuadra del invasor anglo-francés. Sobre la barranca que domina el *Paraná*, en el sitio donde fue emplazada una de las siete baterías argentinas —la "Manuelita"—, se ha erigido un monolito que recuerda la gesta. Allí también, sobre un muro de piedra, aún se conservan trozos de las cadenas, que finalmente fueron cortadas por la escuadra enemiga.

En este hermoso escenario natural, todos los 20 de noviembre se celebra el *Día de la Soberanía*, en recordación de tan heroico hecho de armas. Quienes opten por llegar hasta *Puerto Obligado* pueden acampar en la zona, ya sea en las barrancas o en los sectores de playa.

Otro atractivo lo constituye el famoso *castillo de los Obligado*, en el que vivió el poeta autor del inmortal "Santos Vega". Aunque el castillo no está abierto al visitante sus muros exteriores recubiertos de hiedra y contruidos a imitación de los medievales castillos británicos, y sus torres almenadas, nos transportan a la vieja *Europa* de las guerras feudales.

Un edificio digno de ser visitado es el de la iglesia de *Nuestra Señora del Socorro*, que fue construido hace más de siglo y medio por el arquitecto italiano *Pinaroli*. Allí se conserva la imagen de nuestra *Señora del Socorro* traída del *Perú* por *Alonso del Pozo*.

Entre las casas particulares merece verse la del señor *Juan Chacón*, en la calle *Liniers 60*, que fue edificada en 1824 y que conserva sus características originales.

En el *Parque Cincuentenario*, por la avenida *Almirante Brown*, se llega a la plazoleta del mismo nombre. Allí, un poco más adelante, se levanta el monumento a uno de los hijos ilustres de *San Pedro*, *fray Cayetano Rodríguez* (*Boulevard Paraná* y *Dr. Carlos Pellegrini*), quien fue uno de los congresales de *Tucumán*.

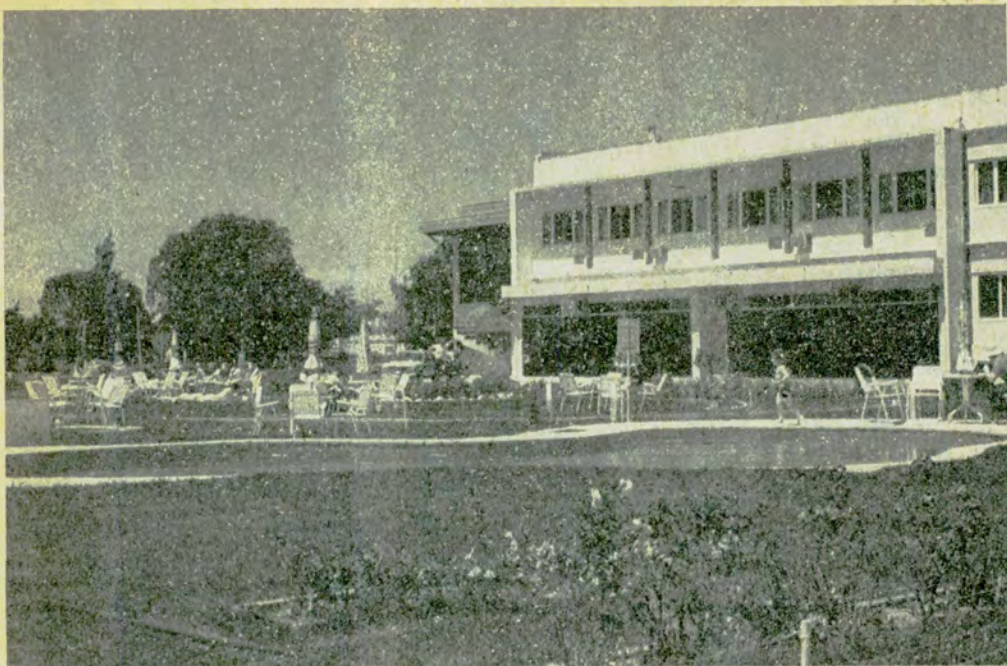
Siguiendo nuestro paseo por la costa sampedrino, llegamos a la *Gruta de Nuestra Señora del Socorro*, en la que hay una imagen de la patrona de la ciudad.

### EL PUERTO

Otro lugar de atracción turística es el puerto de *San Pedro*, uno de los más importantes de la región. De allí salen gran cantidad de exportaciones de cereales y hay también un intenso tráfico de arena —una de las mejores del país— y de canto rodado. El puerto es un lugar elegido por muchos pescadores, por el abundante pique.

### HOTELERIA

Pero *San Pedro* también tiene para aquellos que prefieren el confort de una mullida cama, el aire acondicionado o una buena calefacción en el invierno, una



El magnífico Hotel de Turismo, emplazado sobre una barranca junto a la laguna, es ideal para aquellos que buscan confort. En su natatorio el viajero se puede dar un buen chapuzón.

importante red hotelera. Así, por ejemplo, sobre las *barrancas del Paraná*, rodeado de un inmenso parque de 22.000 m<sup>2</sup>, está situado el *Hotel de Turismo*. Este magnífico establecimiento, *adherido al ACA*, tiene una amplia pileta de natación y desde sus confortables habitaciones el paisaje que se divisa es realmente paradisíaco: las verdes barrancas, la laguna con su centro turístico y, más allá, el imponente *Paraná* con sus islas de densa vegetación.

### OTRAS ATRACCIONES PARA EL VISITANTE

*San Pedro* atesora todavía reliquias de su antiguo pasado. Caminar por sus calles es encontrarse de pronto con centenarias casonas, con amplios pa-

## Hoteles y restaurantes

*Hotel Obligado* Mitre y Liniers. Tel.: 26430. Setenta habitaciones con baño privado, agua caliente, calefacción, confitería, sala de estar, sala de convenciones, pileta climatizada, sauna, salón de masajes, playa de estacionamiento.

*Hotel de Turismo*, Boulevard Paraná 450. Tel.: 25459/26888. Treinta y cuatro habitaciones con baño privado, agua caliente, calefacción, confitería, sala de estar, sala de convenciones, piscina para niños, parque con vista a río.

*Hotel Esor*, Mitre 1355. Tel.: 26214. Sesenta habitaciones con baño privado, agua caliente, calefacción, confitería, sala de estar, sala de convenciones, playa de estacionamiento. TV color en todas las habitaciones.

*Hotel Natural*, Salta y Tres de Febrero. Tel.: 24232. *Hotel Costa Azul*, Pellegrini 55. Tel.: 26297. *Residencial Armengol*, Belgrano 1310. Tel.: 26167. *Hotel Marconi*, Mitre 1199. Tel.: 25342. *Residencial Belgrano*, Belgrano 1370. Tel.: 26146.

*Parrilla Martín Fierro*, Mitre y 3 de Febrero. *Restaurante "Papa"*, Pellegrini y Las Heras. *Restaurante La Vieja Casona*, 3 de Febrero y Belgrano. *Restaurante Club Náutico*, Juan de Garay y Rivadavia. *Parrilla la Querencia*, Juan de Garay y 11 de Setiembre. *Restaurante La Victoria*, Mitre 870. *Restaurante Coproyco*, Avenida España s/n. *Restaurante Los Andes*, Moreno e Ituzaingó. *Cantina La Posta*, San Martín 350.

## Direcciones útiles

Municipalidad, Pellegrini 150. TE: 25223 y 24165. Dirección y Comisión Municipal de Turismo de San Pedro: Ituzaingó y Ayacucho. TE: 0329-25232. Código Postal 2930. Allí el viajero puede solicitar toda la información turística.

Policía: Mitre 1898. TE: 25221

ENCOTEL: E. Arnaldo 199. TE: 25436

ENTEL: E. Arnaldo 199. TE: 26000

Terminal de ómnibus: O. César y Gomendio. TE: 26233.

Estación ferroviaria: avenida América y avenida Kennedy. TE: 25203.

APA (emisora de San Pedro en circuito cerrado), Ruiz Moreno 175. TE: 26440. Allí también se puede solicitar información turística o recurrir ante la pérdida de documentación o cualquier emergencia.

Estación ACA San Pedro: sobre la *RN N° 9* y acceso a la ciudad (confitería, bar, gomería, auxilio mecánico y otros servicios al automovilista).

Estación de servicio San Miguel (Adherida al ACA): Pellegrini y Tres de Febrero. TE: 26314.

Cine La Palma: Belgrano 943. TE: 25245.

Cine Plaza: 25 de Mayo 818. TE: 26320

Aeroclub de San Pedro: vías del FC Mitre y rutas nacionales 191 y 9 (viajes durante la semana y paseos para los turistas algunos viernes, sábados, domingos y feriados). Teléfono Rural N° 1.

Bancos: de la Provincia de Buenos Aires: Mitre y Las Heras, y de la Nación: Pellegrini e Hipólito Yrigoyen.

¿Busca CONFORT?

# DOVIGO !!!

tiene todo para SU AUTO

TAPIZADOS ORIGINALES, TAPAUTOS - ACCESORIOS - FUNDAS : BOUCLE, TOALLAS, SIMIL PIEL, ESCOCES

**CUBRETAPIZADOS DE CORDERITO NATURAL**

QUILLANGOS Y ALFOMBRAS DE - COLORES VARIOS

ANEXO - FABRICACION EXCLUSIVA DE SILLONES "MORRIS"

Solicite folletos,

Paraguay 76 (1603) VILLA MARTELLI - Tel. 761 - 2247



Envíos al interior

tios, balcones enrejados y portales de madera finamente labrada.

Uno de los edificios más hermosos es el que ocupa ahora la *municipalidad*. Fue construido en 1888, en el lugar donde se levantó el primitivo convento que dió origen a la población. Su arquitectura colonial resalta sobre la copa de los árboles de la plaza *Constitución* mientras que los relojes de su bella torre marcan el paso del tiempo en una ciudad que guarda celosa su rica historia del tiempo de carretas y diligencias.

### PAPEL PRENSA

A unos 15 km de la ciudad y a orillas del río *Baradero*, está situada la planta de *Papel Prensa S.A.*, el más importante complejo industrial construido en el país para la fabricación de papel de diario. La planta puede ser visitada por los turistas.

### PARAISO DE LA PESCA

Los amantes de la pesca deportiva encuentran en las costas de San Pedro un ámbito ideal. *En esta época del año se pueden pescar dorados, tarariras, bogas, surubies, paties, armados y otras especies muy apreciadas.* En el *Club de Pescadores* (avenida Garay y Camino de la Costa) se puede solicitar información acerca de los lugares de pesca, así como también *alquilar lanchas* para la pesca embarcado o para el traslado a las islas vecinas, que son también lugares aptos para este deporte. Todo ello se consigue a precios accesibles que se abaratan si los pescadores comparten las embarcaciones, que por otra parte, son amplias y seguras.

*Vista del amarradero del Club Náutico. Allí, especialmente los fines de semana, atracan decenas de embarcaciones.*

*Desde las barrancas de la costa sampedrino resalta sobre la edificación la cúpula del templo de Nuestra Señora del Socorro, construido hace más de siglo y medio.*



### EL AEROCLUB

A sólo 6 km de la ciudad está situado el *Aero Club San Pedro*, donde periódicamente se realizan festivales aéreos. También, en al-

gunas oportunidades, el viajero puede darse el gusto de volar en algunas de las aeronaves de la entidad, mientras los niños se entretienen en los juegos infantiles. El acceso hasta

el Aero Club está asfaltado.

### EL REINO DE FRUTALES Y ROSAS

Pero sería imperdonable alejarse de *San Pedro* sin

## CARROCERIAS NAVARRO HNOS. S.A.

PARAGUAY 350 - VILLA MARTELLI (1603)  
TEL. 760-6062 - 761-6702

● CUPULAS (DE FIBRA Y METALICAS) ● FURGONES (DE TODO TIPO) ● CARROCERIAS ESPECIALES (DOBLE CABINA, RURAL INTEGRAL, AMBULANCIA, ETC.)

● **SOBRE FURGON VOLKSWAGEN:** Colocación de ventanas panorámicas

● Tapizado interior ● Asientos varios ● Equipamiento: casa rodante y ambulancia

● Accesorios: ventana divisoria de cabina, bandeja portaobjetos, toma de aire, defensa, baguetas anti-roce, etc.

ENVIOS AL INTERIOR





Los parques que tiene la ciudad, invitan a largas caminatas por las barrancas que descienden hacia la laguna.

Desde cualquier lugar de la costa sampedrína se divisan a lo lejos las islas del Paraná, como una nítida línea verde en el horizonte.

visitar alguno de los 203 viveros en los que se producen alrededor de 10 millones de plantas, entre frutales y de adorno.

La fruticultura es la actividad agropecuaria más importante de la zona. Allí hay enormes plantaciones de duraznos, ciruelas y cítricos, cuya producción se exporta en su mayoría a Europa.

La estación experimental San Pedro del INTA, situada en el km 170 de la RN N° 9, se especializa en la experimentación de frutales y hortalizas. En ese lugar, o en la sede del INTA de Mitre 299, se puede solicitar

información sobre estas actividades.

Antes de regresar recorremos un vivero en el cual admiramos más de cien variedades de rosas. San Pedro es también el lugar del país donde se produce la mayor cantidad de esta bella flor.

Después, dejando la ciudad y el sol a nuestras espaldas, volvemos a Buenos Aires pero con el firme propósito de regresar a una ciudad que tiene todo para una inolvidable estadía. San Pedro y sus alrededores nos han cautivado para siempre. ★

## NATATORIOS

LOS MEJORES PRECIOS

mayor



### PLASTICO REFORZADO CON FIBRA DE VIDRIO

TODOS LOS TAMAÑOS HASTA 7 MTS. x 3,90 MTS.  
PROFUNDIDAD: 1,45 MTS. (33.000 LTS.)

15 MODELOS  
ACCESORIOS  
FILTROS - CLORO  
Y TOBOGANES

DESCUENTOS ESPECIALES A SOCIOS  
DEL A.C.A. CONTRA PRESENTACION DEL CARNE

ENVÍOS AL INTERIOR  
zonas para distribuidores



FABRICA  
**MEDANO**

AV. JULIO A. ROCA 2966 - (1686) Tel. 665-0208/4835  
HURLINGHAM - PROV. DE BUENOS AIRES

## Carupé Calzado fino para caballeros



De vestir  
fino



Mocasín  
legítimo



Escarpín  
italiano

RECUERDE QUE EL CALZADO DE CUERO PRESERVA LA ANATOMIA Y SALUD DE SUS PIES.

VENTA AL PUBLICO DIRECTO DE FABRICA  
Av. Tellier 2167 y Directorio MATADEROS

Lun. a Vier. 9 a 12 y 13 a 18 hs. Sábados 9,30 a 13 hs.

REPRESENTANTES EN TODO EL PAIS

**BOLETIN DEL INSTITUTO GUEMESIANO DE SALTA N° 6 (1982) y N° 7 (1983); 200 y 218 páginas, respectivamente.**

El contenido de estos dos volúmenes —no podía ser de otra manera— se nuclea alrededor del prócer salteño, el aguerrido gaucho Martín Miguel de Güemes.

Pero al hojear sus páginas y leer sus notas, el lector puede comprobar enseguida que el sencillo nombre de **boletín** no es indicativo de la riqueza y erudición históricas que encierran sus artículos, escritos con profundos conocimientos y detallada compulsión documental. Basta enumerar algunas de sus notas, cuya lectura da todo lo que su título promete y aún más. En el número seis sobresalen —entre otras— **Orígenes y ejecución del Monumento al General Martín de Güemes en la Ciudad de Salta; El General Martín de Güemes, precursor de Gendarmería Nacional; La participación de los esclavos en la Gesta Güemesiana** y una última entrega de una compilación en prosa y verso sobre el héroe salteño. En el anuario último (1983) se destacan las notas **Las ideas políticas de Martín Miguel de Güemes, El Cabildo de Salta en el año 1815, El Bicentenario del Nacimiento de Güemes**. Cierra la publicación una pormenorizada reseña de las actividades anuales del Instituto. A.G.S.

## PUBLICACIONES DE COLMEGNA

Continuando su incesante labor de difusión de los valores culturales del interior, Ediciones Colmegna, de Santa Fe, ha entregado este año varios libros dedicados a temas históricos o a rescatar personalidades que actuaron en provincias, o desde allí se proyectaron a los primeros planos de lo nacional.

\*\*\*

Celia E. Vernaz es la autora de "Figuras representativas de

## LIBROS RECIBIDOS

LA DEPRESION (Mito y realidad) —ensayo—, por Luis del Río Carregal. Febra Editores. Año 1984; 94 páginas.  
 LAS GENERACIONES CONTEMPORANEAS —ensayo—, por Enzo Italo Alberto. Editorial Pieamar. Año 1984; 204 páginas.  
 CRIA Y CUIDADO DEL CABALLO, por Emmanuel Rossier. Ediciones Lidiun. Año 1983; 93 páginas.  
 REPRODUCCION DEL CABALLO. LA YEGUA, por Eric Palmer. Ediciones Lidiun. Año 1983; 75 páginas.  
 RAPSDIAS ANATOLIANAS —poemas—, por Manuela de Blanco Villalta. Enrique Rueda Editor. Año 1982; 113 páginas.  
 CONQUISTA DEL RIO DE LA PLATA, por Blanco Villalta. Enrique Rueda Editor. Año 1983; 410 páginas.  
 FONTANARROSA Y LA POLITICA (Humor). Ediciones de la Flor. Año 1983; sin foliar.  
 HIJA DE LA GRACIA —novela—, por Elvio Aimar. Sin mención de editor. Año 1982; 189 páginas.  
 COMO SE CANTA —ensayo biográfico—, por Enrique Caruso. Ediciones de la Flor. Año 1983; 75 páginas.  
 MANUAL PARA EL RECONOCIMIENTO DE LAS AVES EN LA NATURALEZA, por Martín R. de la Peña. Ediciones Colmegna. Año 1983; 58 páginas.  
 LA SEGUNDA REPUBLICA —ensayo—, por José S. Pittaluga. Ediciones Depalma Buenos Aires. Año 1983; 114 páginas.  
 LAS LAGRIMAS DE ALICIA —cuentos infantiles—, por Lina Lobos. Ediciones Agon. Año 1983; 60 páginas.  
 LLEGAR HASTA DONDE UNO SE PROPUSO —cuentos infantiles—, por Lina Lobos. Ediciones Agon. Año 1983; 61 páginas.  
 LOS CIELOS DIFERENTES —poesía—, por Orlando Enrique Van Bredam. (Premio Literario Fray Mocho 1982). Editado por la Dirección de Cultura de Entre Ríos. Año 1983; 65 páginas.  
 YO... ALFONSINA Y EL MAR —poemas—, por Quela del Valle. Ediciones Colmegna. Año 1983; 46 páginas.

la Colonia San José" (96 págs.), una obra en la que exalta las figuras de José Camilo Bruchez, Claudio Premat y los doctores Juan José Bastian y Martín Reibel. Agricultor uno, escritor otro y médicos los restantes, componen una muestra significativa de la colonia, creada por un grupo de familias alpinas provenientes de Suiza, Francia e Italia, radicadas en Entre Ríos a mediados del siglo XIX.

\*\*\*

Marcos A. Rivas, en "Historia de la Guardia de la Esquina" (59 págs.), refiere los orígenes de la actual población de San

José de la Esquina, y pone de relieve la notable labor que cumple a través de la historia, desde los primeros tiempos coloniales en la defensa de los territorios que se iban incorporando a la civilización.

Como puerto, contribuyó especialmente a la defensa de Santa Fe, merced a su emplazamiento sobre el río Carcarañá, para neutralizar a los indios abipones y calchaquíes que atacaron reiteradamente la que sería luego capital provincial. Después sirvió para detener también a los malones de indios que procedentes de Chile asolaron las

llanuras argentinas desde la Patagonia hasta Córdoba.

\*\*\*

"Hombres de Entre Ríos" (98 págs.), por Juan María Gianello, completa este envío de Ediciones Colmegna. Comprende la tercera parte de ensayos biográficos debidos a la pluma de este educador y legislador de proficua tarea en Entre Ríos.

Evaristo Carriego, Carlos Masstronardi y Tomás de Rocamora, el fundador, son algunas de las interesantes figuras cuyas semblanzas se trazan en estas páginas que apasiona el afecto. M.D.G.

**MI PRIMER LIBRO DE LOS 100 CUENTOS PARA LEER ANTES DE DORMIR, textos e ilustraciones de Huub Stabbers, traducción de María Laura Serrano. Editorial Sigmar, 69 págs., 1984.**

Impreso en colores y con abundantes dibujos adecuados a los temas y a sus receptores infantiles, esta obra habrá de gustar sobremanera a los niños argentinos (fue publicada este mismo año en Amsterdam) y seguramente sacará de apuros a más de un padre o abuelo, pues no siempre tenemos argumentos para desarrollar ante nuestros hijos o nietos, que nos acosan para que les contemos cuentos "nuevos". Pues aquí tenemos una buena colección que aliviará nuestra búsqueda de nuevas historias. Circunstancias de la vida diaria, el mundo que nos rodea, incluidos los seres vivos, animales y plantas, sirven de base argumental a estas historias que llegan con plenitud a la sensibilidad de los infantes, al mismo tiempo que favorecen su desarrollo cultural.

La misma empresa editorial publicó otro volumen similar, "100 libros para leer antes de dormir", con el cual completar nuestra temática.



## AUTO RADIO HONORIO

Exclusivamente en verano y en el acto:  
 Cargas - Verificación de fugas y  
 reparación de equipos Aire Acondicionado

Será atendido como un caballero por Honorio Caballero "El Caribeño"  
 AV. HONORIO PUEYREDON 2002/4 TEL. 58-5061 1414 BS. AS.

## FABRICA DE AUTOPROPULSADAS

se complace en presentar la más versátil y funcional que Ud. podía imaginar  
 Auto, camioneta y confortable  
**MINI-MOTOR-HOME**  
**TODO EN UN SOLO VEHICULO**  
**PARA USARLO TODO EL AÑO**



Y recuerde que para vender - Comprar o permutar su autoportante  
 usada le ofrecemos un servicio eficiente: **LA BOLSA DEL MOTOR-HOME**

**MORENO 1228 (1878) - QUILMES - PCIA. BS. AS. - TEL. 254-4788**

SUPLEMENTO ESPECIAL DE AUTOCLUB

# OPERATIVO TEMPORADA

1984/85



**AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO**



# El Placer de Viajar con el ACA

Desde tiempos inmemoriales, el ser humano tuvo sed de conocer nuevos horizontes y distintas costumbres y personas. Viajar fue, en suma, la forma más antigua de conectarse con otros semejantes y de asombrarse ante lo desconocido.

Hablar de viajeros ilustres de la Antigüedad es recordar, por ejemplo, las maravillosas historias que nos legó *Herodoto*, a través de sus viajes por el mundo helénico y por las tierras de los "bárbaros", es decir, de aquellas culturas ajenas al influjo civilizador de la *Magna Grecia*.

*Marco Polo*, el célebre navegante veneciano, fue en la *Edad Media* el arquetipo del viajero incansablemente curioso y atento a todo lo que se presentaba ante sus ojos.

Hoy día, esa ancestral sed de conocer a otras personas y paisajes no se ha extinguido en los humanos. Las que sí han cambiado, y radicalmente, son las condiciones en las cuales planeamos y ejecutamos nuestros viajes. El hombre del siglo XX tiene ahora un definido tiempo para su descanso anual durante el cual puede elegir dónde pasar sus vacaciones, de acuerdo con sus gustos y posibilidades económicas.

Para ese anhelado tiempo de descanso, el *Automóvil Club Argentino* le ofrece al turista una amplia gama de posibilidades de elección mediante su *Operativo Temporada*, un gigantesco esfuerzo servicial que abarca toda la nación. De esta forma, los millones de viajeros que anualmente

recorren el territorio nacional, encontrarán una eficaz cobertura turística, sea cual fuere el lugar elegido para sus vacaciones.

El ACA le asegura al turista: auxilio mecánico, abastecimiento de combustible en sus centenares de estaciones de servicio propias y adheridas, material cartográfico para optar por la ruta y el lugar de esparcimiento de su preferencia, una amplia red hotelera, recreos, campamentos y balnearios en las zonas turísticas atlánticas de mayor atracción. Pero, por sobre todas las cosas, el *Automóvil Club Argentino* es sinónimo de seriedad en sus prestaciones avaladas por sus ochenta años de existencia como institución líder en el mundo.

## EL AUXILIO MECANICO

Integran el sistema de auxilio mecánico del ACA, *Bases Fijas, Patrullas de Emergencia en Rutas, Talleres Rodantes, Angeles Amarillos, Trailers y Bateas para el Traslado de Automóviles*.

Las *Bases Fijas del Club* (véase esquema) están situadas estratégicamente en las rutas atlánticas que convergen hacia las playas. Por esas rutas circulan también las *Patrullas de Emergencia* y los *Talleres Rodantes*, para atender cualquier percance que sufra el viajero. Una tarea similar cumplen los *Angeles Amarillos*, que transportan al turista cuyo automóvil haya tenido algún deterioro no subsanable en el camino.

## TRASLADO DE AUTOMOVILES

Por otra parte, desde el 1º de enero del próximo año, el ACA trasladará automóviles en camiones adaptados para el transporte múltiple de vehículos a través de la ruta nacional N° 2, con viajes diarios de ida y vuelta entre *Buenos Aires-Mar del Plata* y *Mar del Plata-Buenos Aires* con escalas en *Dolores, Malpú y General Pirán*.

Los vehículos transportados viajan asegurados por el ACA y al automovilista se le entrega un remito inventario en el que constan las características del rodado y sus accesorios.

Las reservas se pueden realizar en la sede central de la Institución, *avenida del Libertador 1850, Oficina de Recepción de Auxilio Mecánico, de 9 a 18, de lunas a viernes*, o en *Mar del Plata, en la Unidad Servicial de la avenida Independencia y Quintana*.

Este servicio también se prestará entre *Buenos Aires-Villa Gesell-Buenos Aires* a través de la ruta Nacional N° 11.

## ANGELES AMARILLOS

Los *Angeles Amarillos* trasladarán al automovilista cuyo vehículo haya sufrido un desperfecto no subsanable en la ruta. El y sus acompañantes y equipajes, serán transportados hasta el lugar de veraneo o domicilio particular, mientras que el coche averiado, también será trasladado hasta el lugar que indique el asociado.

## MOTOCICLETAS

Asimismo, el *Automóvil Club Argentino* trasladará hacia las zonas atlánticas y serranas, motocicletas averiadas. Para ello se utilizarán trailers especialmente diseñados.

## PARTE DE AUXILIO EN RUTA

Los automovilistas que sufran algún percance en la ruta, deberán llenar el "*Parte de Auxilio en Ruta*" para solicitar el auxilio mecánico del Club. Ese parte se publica en esta edición de *Autoclub*, pero también puede ser solicitado en cualquier dependencia del

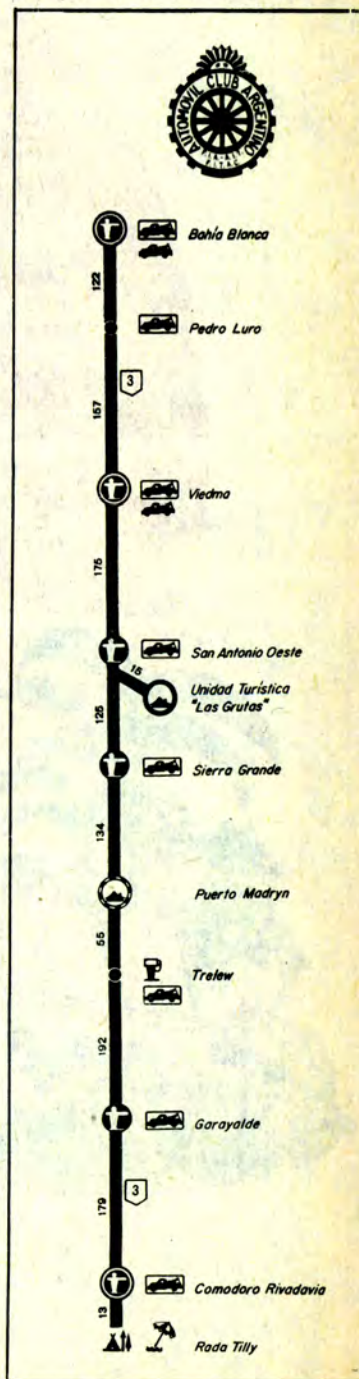
*Automóvil Club Argentino.*

## PLAN DE AUXILIO EN LA ZONA ATLANTICA

En jurisdicción de la provincia de *Buenos Aires* los equipos del auxilio del ACA recorrerán las Rutas Nacionales 2, 3, 226 y las Provinciales 11, 41, 88, 55, 74, 75, 29 y 36.

Este patrullaje se incrementará en las rutas que conducen a la *Costa Atlántica*, especialmente a aquellas zonas de mayor densidad turística.

Además, desde *Bahía Blanca* hasta el *Balneario y Campamento del ACA* si-



tuado en *Rada Tilly* (13 kilómetros al sur de *Comodoro Rivadavia*, *Chubut*), en la Ruta Nacional N° 3 habrá también equipos de auxilio de refuerzo no sólo en la importante localidad bonaerense mencionada, sino también en *Viedma* y *Comodoro Rivadavia*, los cuales se suman a los equipos de base fija que operan durante todo el año y que se hallan ubicados sobre la misma ruta en las localidades de *Pedro Luro*, *Viedma*, *San Antonio Oeste*, *Sierra Grande*, *Trelew*, *Garayalde* y *Comodoro Rivadavia*.

# En otras Zonas Turísticas

El *Operativo Temporada* del ACA también cubrirá otras zonas del interior del país que atraen a miles de turistas durante la época estival.

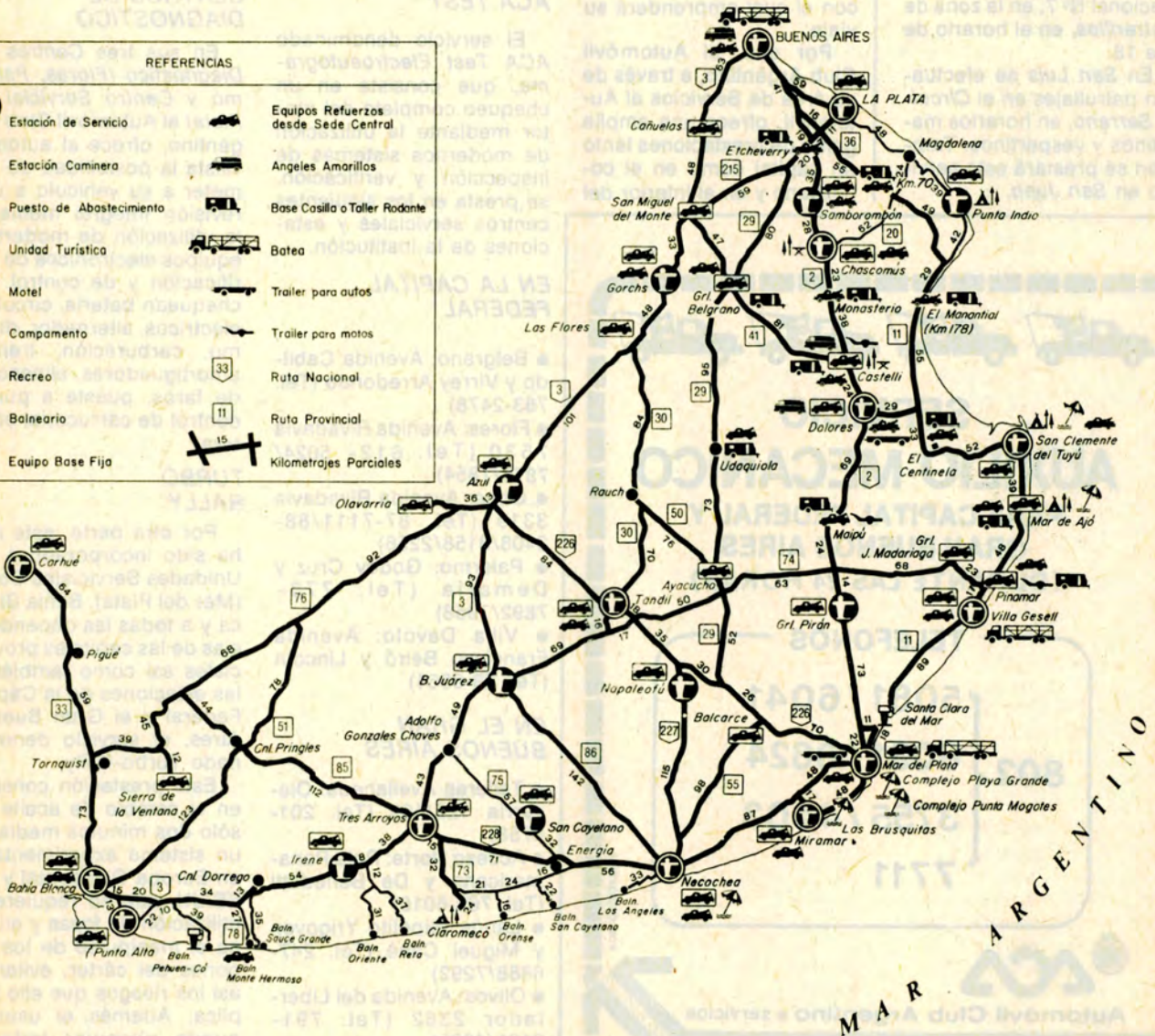
Así, por ejemplo, en la provincia de *Córdoba* se reforzarán las unidades de auxilio mecánico y, como en años anteriores, se realizará un *Servicio de Patrullaje Especial* que cubrirá:

- **Circuito 1:** Córdoba (Escuela de Aviación) - Carlos Paz (Ruta 20). Cuatro frecuencias diarias de lunes a viernes y cinco frecuencias los sábados y domingos.

## SERVICIO ESPECIAL DE AUXILIO MECANICO CON REFUERZO EN LAS RUTAS DE LA ZONA ATLANTICA TEMPORADA 84/85

### REFERENCIAS

	Estación de Servicio		Equipos Refuerzos desde Sede Central
	Estación Caminera		Angeles Amarillos
	Puesto de Abastecimiento		Base Casilla o Taller Rodante
	Unidad Turística		Batea
	Motel		Trailer para autos
	Campamento		Trailer para motos
	Recreo		Ruta Nacional
	Balneario		Ruta Provincial
	Equipo Base Fija		Kilometrajes Parciales



- **Circuito 2:** Córdoba (Ronda Autocine) - Dique San Roque (por La Calera). Cuatro frecuencias diarias de lunes a domingo.
- **Circuito 3:** Carlos Paz - Cosquín (Ruta 38). Cuatro frecuencias diarias de lunes a viernes y cinco frecuencias los sábados y domingos.
- **Circuito 4:** La Falda - Cosquín (Ruta 38). Cuatro frecuencias diarias de lunes a viernes y cinco frecuencias los días sábados y domingos.

#### EN MENDOZA Y SAN LUIS

La región de *Cuyo* constituye también en el verano un polo de atracción turística. Por ello, en la provincia de *Mendoza* se reforzará el servicio en la zona cordillerana y se realizarán patrullajes en la Ruta Nacional N° 7, en la zona de *Potrillo*, en el horario de 8 a 18.

En *San Luis* se efectuarán patrullajes en el *Circuito Serrano*, en horarios matutinos y vespertinos. También se prestará este servicio en *San Juan*.

# La Atención del Automóvil

Para que el turista pueda disfrutar de unas vacaciones sin sobresaltos, es indispensable que tenga la seguridad del correcto funcionamiento del automóvil con el cual emprenderá su viaje.

Por ello, el Automóvil Club Argentino, a través de su área de Servicios al Automóvil, ofrece una amplia gama de prestaciones tanto en capital como en el conurbano y en el interior del

pais, que cubren todas las alternativas que se le pueden presentar al automovilista.

#### EL ACA TEST

El servicio denominado *ACA Test Electroautograma*, que consiste en un chequeo completo del motor mediante la utilización de modernos sistemas de inspección y verificación, se presta en los siguientes centros serviciales y estaciones de la Institución.

#### EN LA CAPITAL FEDERAL

- Belgrano: Avenida Cabildo y Virrey Arredondo (Tel. 783-2478)
- Flores: Avenida Rivadavia 7530 (Tel. 612- 5024/7876/7854)
- Once: Avenida Rivadavia 3319 (Tel. 87-7111/88-3408/3158/2256)
- Palermo: Godoy Cruz y Demaría (Tel. 773-7892/7958)
- Villa Devoto: Avenida Francisco Beiró y Lincoln (Tel. 53-9564)

#### EN EL GRAN BUENOS AIRES

- Talleres Avellaneda: Olavarría 125/169 (Tel. 201-4758)
- Acceso Norte: Ruta Panamericana y De Benedetti (Tel. 762-6016)
- Lanús: Hipólito Yrigoyen y Miguel Cané (Tel. 247-6888/7292)
- Olivos: Avenida del Libertador 2362 (Tel. 791-2121/4095)
- Pilar: Ruta Nacional N° 8,

- km 53,7 (Tel. 0322-28870)
- Quilmes: Hipólito Yrigoyen 279 (Tel. 253-0999/2485/2805)

#### EN EL INTERIOR

- La Plata: Calles 51 y 9 (Tel. 021-30161)
- Córdoba: Avda. Julio A. Roca y Río Negro (Tel. 65783)
- Mar del Plata: Avenida Colón y Santa Fe (Tel. 023-22097)
- Mendoza: Avda. San Martín y Amigorena (Tel. 061-244900)
- Neuquén: Boulevard 25 de Mayo y Rivadavia (Tel. 0943-22325)
- Rosario: Pueyrredón 832 (Tel. 041215031)
- San Juan: Avda. Rawson y 9 de Julio (Tel. 26913 y 28740)

#### CENTROS DE DIAGNOSTICO

En sus tres *Centros de Diagnóstico (Flores, Palermo y Centro Servicial La Plata)* el Automóvil Club Argentino, ofrece al automovilista la posibilidad de someter a su vehículo a una revisión integral mediante la utilización de modernos equipos electrónicos de verificación y de control. Se chequean batería, circuitos eléctricos, alternador, dinamo, carburación, frenos, amortiguadores, alineación de faros, puesta a punto, control de carrocería, etcétera.

#### TURBO RALLY

Por otra parte, este año ha sido incorporado a las Unidades Serviciales Colón (Mar del Plata), Bahía Blanca y a todas las dependencias de las capitales provinciales así como también a las estaciones de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires, el servicio denominado *Turbo-Rally*.

Esta prestación consiste en el cambio de aceite en sólo dos minutos mediante un sistema experimentado en Europa Occidental y los EE.UU. que no requiere la utilización de fosas y elimina el manipuleo de los tapones del cárter, evitando así los riesgos que ello implica. Además, el usuario puede observar toda la operación del cambio.



## SERVICIO AUXILIO MECANICO

PARA CAPITAL FEDERAL Y GRAN BUENOS AIRES (DURANTE LAS 24 HORAS)

#### TELEFONOS

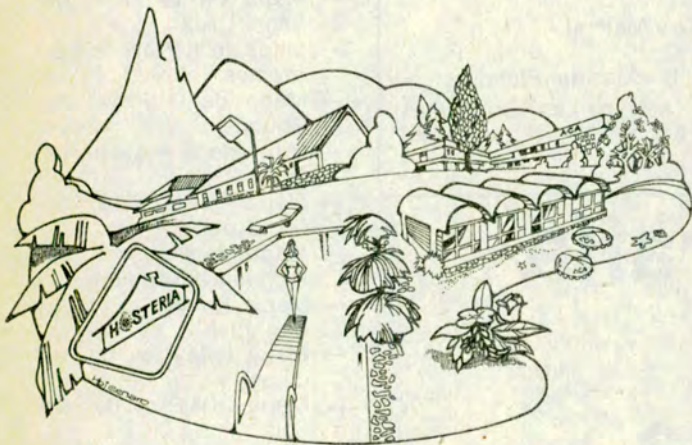
802 { 5081 / 6041  
6091 / 0624  
3755 / 4403  
7711



Automóvil Club Argentino + servicios

PUBLICIDAD ACA

# Para Conocer la Argentina



## Campaña de Educación Vial

Cuando llega la temporada estival, lamentablemente, aumenta el número de accidentes viales en las rutas argentinas. Algunos provocan graves consecuencias para los automovilistas. Es por ello que el Automóvil Club Argentino ha dispuesto durante su Operativo Temporada, realizar una vasta campaña de educación vial, especialmente en las rutas de mayor afluencia turística. Dicha campaña consistirá en un adecuado asesoramiento a los viajeros en sus dependencias, acerca del estado de los caminos y rutas de alternativa, en los casos de congestión del tránsito.

También se entregarán diversos folletos explicativos a sus asociados, así como también se exhibirán en los locales del ACA afiches con temas alusivos a esa campaña de educación vial.

El Automóvil Club Argentino ofrece un amplio programa de excursiones a sus asociados durante todo el año, acompañados por Guías especializados. Abarcan todos los paisajes y rutas del país: desde las quebradas y valles norteños hasta los glaciares y bosques del sur y desde la selva del nordeste con sus imponentes cataratas hasta el Cristo Redentor en los Andes cuyanos, uniendo un sinnúmero de atracciones históricas, folklóricas, económicas y artesanales.

En la temporada de verano/85, la Patagonia es el escenario de variados itinerarios:

### EXCURSION "MAR, LAGOS Y MONTAÑAS"

Recorre el sur de la provincia de Buenos Aires, con sus campos cultivados y Sierra de la Ventana hasta Bahía Blanca, continuando por Carmen de Patagones, Viedma, San Antonio Oeste hasta Puerto Madryn a orillas del Golfo Nuevo, que irrumpe con sus aguas transparentes en amplias playas. Zona cercana a los verdes valles del río Chubut, donde la colonización galesa se asentó, quedando actualmente testimonios de su cultura que se podrá apreciar en sus museos y en casas típicas que ofrecen su clásico y sabroso té con torta negra. Observar el espectáculo insólito de la Península Valdés con su rica fauna: lobos y elefantes marinos que juegotean en familia rodeados de cientos de aves de todo tipo; pingüinos que semejan pequeños ejércitos vestidos de frac. Al dejar la costa y cruzar la provincia del Chubut de este a oeste, el viajero contempla pozos de petróleo, estancias, ovejas... hasta llegar a Esquel, donde como en un collar de perlas se suceden lagos, cascadas, campiñas, bolsones salpicados con la más variada vegetación y donde nunca un día es igual a otro.

San Carlos de Bariloche, capital de los lagos del sur, exhibe todo el esplendor de sus paisajes, servicios hoteleros y atención personalizada del ACA. El regreso se efectúa por el Valle de río Negro, donde el

esfuerzo del hombre ha quedado plasmado en cientos de chacras bordeadas de álamos, que protegen del viento a miles de frutales.

### "SUR ARGENTINO" Y "SUR ARGENTINO CON RIO TURBIO"

Dos excursiones a la Patagonia austral, hacia el sur... nuestro sur: Lago Argentino, así llamado por Francisco P. Moreno —el Perito Moreno— que vio resumido en él la grandiosidad de la Patria. Desde las cumbres nevadas bajan los ríos de hielo transformados en glaciares y hunden sus témpanos en los heladas aguas del lago, emergiendo luego bajo las formas más increíbles. La luz del sol descompone sus colores en todas las gamas de los azules. Navegar entre ellos es sentir la grandeza de la naturaleza. En la frontera argentino-chilena se encuentra Río Turbio, el mayor yacimiento de combustible sólido descubierto en nuestro país.

Pero aún falta conocer la Isla de Tierra del Fuego, desde sus onduladas llanuras, cruzadas por ríos a cuya vera las estancias dan su toque de color.

Mientras más se avanza hacia el sur, el paisaje se transforma; comienzan los bosques de ñires, lengas y coihues, lagos, montañas, turbales, aserraderos modelo y de pronto... Ushuaia, la ciudad más austral del mundo, rodeada por los montes Martiales frente al Canal de Beagle. Las flores de un tamaño y color inusuales llenan de asombro al visitante en esa postal de maravilla. Al dejarla, después de conocer su belleza, una extraña nostalgia impregna al viajero.

### AUTOTURISMO PARA LA FAMILIA

Además de las excursiones nombradas, el Automóvil Club Argentino continúa con el programa iniciado el año pasado, denominado Autoturismo, novedoso sistema turístico que permite a sus socios gozar de todos los beneficios de las excursiones programadas con la importante ventaja adicio-

## CENTROS RECREATIVOS

PROVINCIA	DENOMINACION	UBICACION
Buenos Aires	Castelli Delta Luján Punta Lara Quilmes	A orillas Lag. La Rosita - Castelli Margen izquierda Río Luján Ruta Nacional 7 Km 62 - Luján Costanera - Balneario - Punta Lara Av. Los Aromos s/n - Quilmes

## BALNEARIOS

PROVINCIA	DENOMINACION	UBICACION
Buenos Aires	San Clemente del Tuyú Mar de Ajó Bristol Playa Grande	Intersección Calle 1 y Camino Acceso a San Clemente del Tuyú Castro y Avellaneda - Mar de Ajó Mar del Plata Av. Martínez de Hoz y Matheu - Mar del Plata Balnearios 5, 6, 7 y 8 - Mar del Plata
Chubut	Punta Mogotes Las Brusquitas Necochea Playa Unión	Ruta Prov. 11 y Arroyo Las Brusquitas Costanera entre 91 y 93 - Necochea Trelew - Chubut

nal de poder realizar el tour en el propio vehículo.

De acuerdo con las evaluaciones realizadas en el presente año, ha sido total la aceptación entre los asociados, debido al novedoso método de comercialización que incluye:

1. **Alojamiento:** Con desayuno incluido; en algunas etapas, régimen de media pensión.

2. **Vales de nafta:** Se entrega —por vehículo— el importe correspondiente para el kilometraje a recorrer. Dicho importe se ajusta periódicamente.

3. **Excursiones:** Organizadas en ciertos puntos del recorrido.

4. **Seguros:** Cobertura por gastos médicos, farmacia y reintegro por extravío de equipaje.

5. **Módulo informativo:** Reseña descriptiva del viaje, con datos históricos, geográficos, curiosidades, lugares para visitar,

6. **ACA-Test:** Revisión técnica del automóvil y detección de fallas.

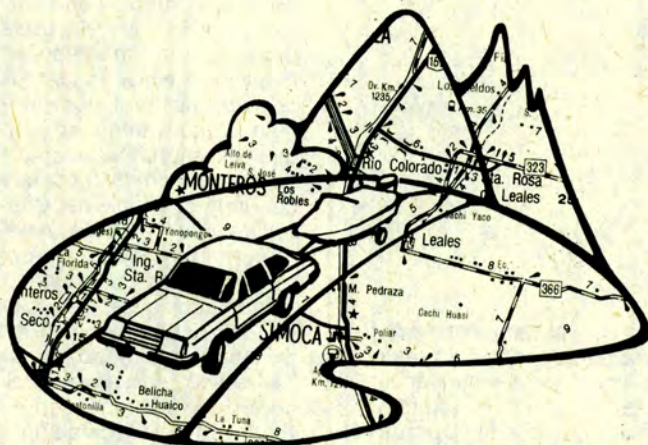
7. **Cartografía:** Mapas, cartas turísticas, hojas de ruta e itinerarios.

8. **Auxilio mecánico:** Atención preferencial.

9. **Varios:** Bolso ACA-TUR, malas, sobres plásticos, calcomanías, etcétera.

10. **Financiación:** Todos los servicios especificados en 3, 6 y 12 cuotas fijas o el nuevo Plan 3 Pagos Sin Interés.

# Cartografía Vial y Turística



El placer de viajar comienza con el estudio del itinerario por recorrer y los lugares por visitar. Conocerlos, significa ganar seguridad, tranquilidad y tiempo. Por ello, el **Automóvil Club Argentino** edita sus reconocidas publicaciones cartográficas que en

conjunto abarcan todo el país, con amplio detalle de la información turística y vial. El conjunto comprende mapas del territorio nacional y de cada una de las provincias, cartas turísticas, hojas de ruta, itinerarios, etc.

Es importante destacar

que la cartografía constituye una actividad en permanente actualización, en constante acopio de datos para la confección de nuevas guías que incluyen los últimos trazados de rutas y obras viales. En 1984, la División Cartografía del ACA ha incorporado a su fondo editorial permanente las siguientes publicaciones:

- Mapa de la Provincia de Buenos Aires
- Mapa de la Provincia de Córdoba
- Mapa de las Prov. de Salta-Jujuy
- Mapa de la Prov. de Santa Cruz
- Mapa de la Prov. de Corrientes
- Mapa de la Prov. del Chubut
- Mapa de la Prov. de La Rioja
- Mapa de la Prov. de Mendoza
- Mapa de las Prov. de Río Negro-Neuquén
- Mapa de la Prov. de San Juan
- Mapa de la Prov. de Tucumán
- Mapa de la Prov. de San Luis
- Mapa del Territorio Nacional de la Tierra del Fuego
- Itinerario 10, Buenos Aires - Santa Fe
- Itinerario 12, Buenos Aires - Paso de los Libres
- Itinerario 19, Rawson - San Carlos de Bariloche
- Hoja de Ruta 7, Buenos Aires - Mar del Plata - Necochea

### REPUBLICA ARGENTINA

El Mapa general de la República Argentina, con su red caminera principal también ha sido reeditado en escala 1:4.000.000 y resulta de gran utilidad por su completo contenido.

### CARTAS TURISTICAS

Se encuentran en circulación las cartas turísticas de la Zona Serrana de Córdoba y Caminos de Acceso a Buenos Aires y además, gran cantidad de Itinerarios y Hojas de Ruta, con toda la información necesaria para viajar a distintas zonas específicamente determinadas.



# HOTELES, HOSTERIAS Y MOTELES

PROVINCIA	N°	DEPENDENCIA	UBICACION	TELEFONO	BAÑO PRIVADO	BAÑO COMPARTIDO	TOTAL	SERVICIOS QUE PRESTAN													
								RESTAURANTE - BAR	LAVADERO	AIRE ACONDICIONADO	CALEFACCION	JUEGOS INFANTILES	PIQUETE DE NATACION	AGUAS TERMALES	ESTACION CAMINERA						
BUENOS AIRES	42	Hostería San Blas	Av. Costanera s/n		8	4	12	*	*	*	*	*	*	*							
	60	Motel Bahía Blanca	Villa Bordeu	40151	6	8	14	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
CORRIENTES	16	Hotel Santo Tomé	Patricio Bertrán y Belgrano	299	16	16	32	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	17	Hostería Yapeyú	Belgrano y Coronel Rodríguez	93020		4	4	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
CHUBUT	45	Motel Los Altares	Ruta Nacional 25, km 321		10	10	20	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	44	Motel Puerto Madryn	Av. Costanera	71462	25	25	50	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
FORMOSA	43	Hostería Pt. Pirámides	Puerto Pirámides	1	16	16	32	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	41	Motel Ingeniero Juárez	Ruta Nacional 81		4	4	8	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
LA PAMPA	29	Motel Caleucaleu	Ruta Nacional 22, km 859		8	8	16	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	26	Motel Onia, 25 de Mayo	Ruta 151		20	20	40	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	28	Motel Gobernador Duval	Ruta 152, km 270	C/Púb.	10	10	20	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	27	Motel Lihue Calei	Ruta Nacional 152, km 147		8	8	16	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	24	Motel Santa Isabel	Ruta 143 y 151	93102	4	4	8	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
LA RIOJA	25	Motel Santa Rosa	Ruta Nacional 5, km 606,5	24067	20	20	40	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	22	Motel Chepas	Joaquín V. González y Las Heras		16	16	32	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	21	Hotel Chilicó	Dr. Leovino Martínez y B de Julio	2201/2	28	28	56	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	54	Hostería Anillaco	Localidad homónima		32	32	64	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	19	Hostería Famatina	Ruta Nacional 40, km 624	C/Púb.	2	6	8	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
MISIONES	18	Hostería Salicas	Ruta Provincial 11, km 117		6	6	12	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	20	Hostería Termas Santa Teresita de Mazán	Ruta Provincial 10, km 44 (Mazán)		16	16	32	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	15	Hostería Apóstoles	Bernardo de Irigoyen - Apóstoles	2188	14	14	28	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	12	Hostería Montecarlo	A orillas del río Paraná	97023	14	14	28	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	13	Hostería San Ignacio	Independencia y Rivadavia	3	10	10	20	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
NEUQUEN	36	Motel Aguada Florencia	Ruta Nacional 40, km 958		3	3	6	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	33	Motel Churruco	Ruta Nacional 40, km 750,5		3	3	6	CERRADO TEMPORARIAMENTE													
	38	Motel La Rinconada	R. N. 234		7	7	14	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	30	Motel Barrancas	Ruta Nacional 40, km 547,2		12	12	24	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	34	Hostería Aluminé	Ruta Provincial 15, Aluminé	96074	8	8	16	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
RIO NEGRO	31	Hostería Andacollo	Ruta Provincial 101	94055	3	5	8	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	32	Hotel Chos Malal	Gral. San Martín y Sarmiento	97165	14	4	18	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	37	Motel Cipolletti	Ruta Nacional 22 y Av. Luis Tocci	71827	22	22	44	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	40	Motel Los Menucos	Ruta Nacional 23 y Provincial 310		6	6	12	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	39	Motel Choete Choete	Ruta Nacional 22, km 1006		10	10	20	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
SALTA	7	Hostería Cafayate	Ruta Nacional 40	284	15	6	21	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	5	Hostería Cachi	Ruta Nacional 40		13	13	26	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	8	Hostería R. de la Frontera	Ruta Nacional 34	2313	20	20	40	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
SAN JUAN	6	Hostería San Carlos	Belgrano s/n		1	11	12	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	23	Hostería Valle Fértil	Ruta Provincial 293, km 1155	125	16	16	32	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
SANTA CRUZ	46	Motel Tres Cerros	Ruta Nacional 3		6	6	12	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	47	Motel Piedra Buena	Ruta Nacional 3, km 2404	7245	6	6	12	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	48	Hostería Puerto Santa Cruz	25 de Mayo entre Belgrano y San Martín	146	12	12	24	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	57	Hostería El Cafafate	Localidad homónima		16	16	32	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
TUCUMAN	61	Hotel Capipe	Julia Dufour - Río Turbio		22	22	44	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	9	Hostería Amaicha del Valle	Oaudio Cavo y Ernesto Padilla	9	9	6	15	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	10	Hostería Tafí del Valle	Ruta Provincial 307, km 62	27	9	6	15	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
TIERRA DEL FUEGO	58	Motel Tucumán	Localidad homónima	228799	15	15	30	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	53	Hotel Canal de Beagle	Av. Maipú y 25 de Mayo	91117/91119	58	58	116	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	51	Hotel Los Yaganes	Cmte. Pl y Manuel Belgrano	22372	48	48	96	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
CHACO	52	Hostería Kalkén	Cabecera Lago Fagnano		14	14	28	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	59	Hostería San Sebastián	Localidad homónima		7	7	14	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	2	Motel Fuerte Esperanza	Localidad homónima		4	4	8	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
CHACO	3	Hostería J. J. Castelli	Ruta Provincial 9		16	16	32	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	4	Motel Pampa del Infierno	Ruta Provincial 5		8	8	16	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*

## UNIDADES TURISTICAS

PROVINCIA	N°	DEPENDENCIA	UBICACION	DISPONIBILIDAD	CAPACIDAD	SERVICIOS
RIO NEGRO	41	LAS GRUTAS	Balneario Las Grutas - San Antonio Oeste, distancia a Viedma 200 km	16 Viviendas	6 Personas - Baño Privado	Cocina Equipada - Heladera - Cafelón - Cochera - Parrilla - Servicio de Mucama - Juegos Infantiles.
SANTA CRUZ	50	CALAFATE	Av. Libertador s/n - El Cafafate, distancia a Río Gallegos 271 km - T.E. 04.	9 Viviendas (c/3 departamentos c/uno). Total: 27 habitaciones.	Dto. "A" habitación c/baño privado, 3 camas. Dto. "B" habitación c/baño compartido, 3 camas. Dto. "C" habitación c/baño compartido, 2 camas.	Restaurante y Bar - Lavadero - Calefacción - Servicio de Mucama.
	49	VENTISQUERO MORENO	Ventisquero Moreno. Distancia a Río Gallegos 328 km. A Lago Argentino 80 km	10 Cabañas	4 Personas - Baño Privado c/2 camas cuches.	Restaurante y Bar - Lavadero - Servicio de Mucama.
LA RIOJA	55	PARQUE LLACAMPIS	A 5 km de la ciudad de La Rioja - Tel. 25216.	6 Unidades con 4 habitaciones c/u.	24 Habitaciones con baño privado.	Restaurante - Bar - Lavadero - Servicio de Mucama - Aire Acondicionado - Calefacción - Juegos Infantiles.





# Comience sus Vacaciones con Seguridad

Para ello, he aquí algunos sabios consejos:

- Conduzca solamente cuando esté en buenas condiciones físicas y mentales. No lo haga cuando se halle emocionalmente alterado.
- Indique siempre la maniobra que se propone realizar, en forma clara y con suficiente antelación.
- Mantenga una distancia segura en el tránsito. No circule "pisándole los talones" al automotor de adelante.
- Si se revienta un neumático, no frene; suelte el acelerador y sujete firmemente el volante para mantener el vehículo en un desplazamiento recto.
- Recuerde que el alcohol y la conducción son enemigos irreconciliables.
- Ajuste su velocidad a las condiciones del tránsito, camino y tiempo imperantes.
- Cuando conduzca de noche, evite mirar directamente a los faros de los vehículos que circulan en sentido contrario, así no correrá el riesgo de ser encandilado.
- En los viajes largos, deténgase al menos cada dos horas y tómese una pausa refrescante, aunque solo sea para dar una vuelta cerca del automóvil.

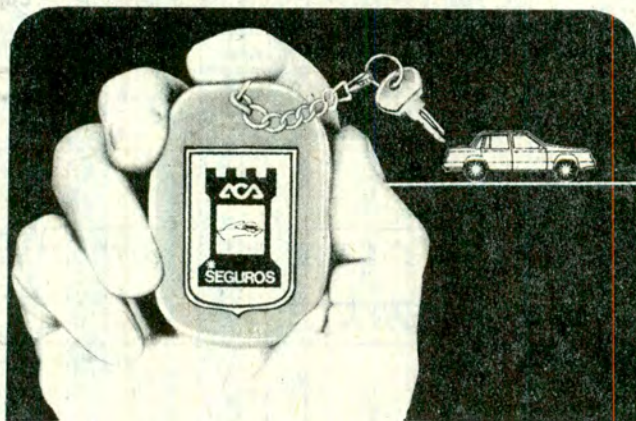
# Viaje a Cubierto de Todo Riesgo

Que el automóvil brinda comodidad está fuera de toda duda. De vez en cuando, también proporciona algunos contratiempos, entre los cuales no pueden descartarse la eventualidad de un plantón y la consiguiente grúa; un rasponazo, un choque más o menos grave o —lo que es más sorprendente— encontrar vacío el lugar en que lo estacionamos y quedarnos mudos con las llaves en la mano al volver a buscarlo. Porque como brinda como-

dad y es valioso, constituye un poderoso atractivo no sólo para su legítimo dueño, sino también para otros...

La cadena en el volante, la alarma antirrobo, la llavecita secreta que corta el paso de electricidad o de nafta, son algunas de las artimañas para mantener alejados a ciertos codiciosos de lo ajeno, aspirantes a "dueños transitorios".

Pero estos ingeniosos dispositivos —aunque altamente eficaces— resultan



## ¡SEGURO QUE LE CONVIENE!

## SEGURO DE\* AUTOMOTORES

SEGURO\* TOTAL CON O SIN FRANQUICIA Y CON CLAUSULA DE AJUSTE AUTOMATICO DEL CAPITAL ASEGURADO. SEGURO PARCIAL CON COBERTURAS OPCIONALES. RESPONSABILIDAD CIVIL HACIA TERCEROS. INFORMESE.

EL MODERADO IMPORTE A PAGAR SE DILUYE EN CONVENIENTES CUOTAS FINANCIADAS POR SU CLUB.



**Automóvil Club Argentino + servicios**



Compare y se beneficiará.  
"SU CLUB PROTEGE SU PATRIMONIO"

PUBLICIDAD ACA

\* CONTRATADO CON LA CAJA NACIONAL DE AHORRO Y SEGURO

insuficientes para proporcionar cobertura integral a un bien que, como es el caso del automóvil, está expuesto a múltiples riesgos.

### UN SERVICIO PARA CADA NECESIDAD

Por las razones expuestas y otras no menos importantes que podrían ser consideradas, surge la absoluta necesidad, para el automovilista, de proteger la inversión que su automóvil significa, frente a los avatares posibles y, desgraciadamente probables, que la circulación implica.

El *Automóvil Club Argentino*, por ser una entidad cuyo beneficiario directo es el automovilista y su familia, pronto se vio precisado a incluir entre sus prestaciones, el seguro de vida y el del automóvil en condiciones ventajosas para sus asociados. En efecto, ya en 1958 el ACA suscribió un convenio con la *Caja Nacional de Ahorro y Seguro*, el cual —con las modificaciones técnicas y administrativas necesarias— se ha mantenido vigente hasta hoy.

En una primera etapa, se ofrecían seguros con cobertura por *daños totales, robo, incendio y responsabilidad civil*, que conforman la llamada *Póliza N° 1*. A partir de 1966 se incorporó la *Póliza N° 2*, que cubre todos los riesgos anteriores y además, *contempla los daños parciales por accidente, con una franquicia fija, a cargo del asegurado, equivalente al 1 % del capital.*

Cuando, años más tarde, la inflación pasó a ser un elemento de distorsión en la protección del patrimonio asegurado, se creó el sistema de *ampliación de capitales*, mediante el cual se actualiza el monto del bien asegurado, cobrándose tan sólo una prima extra proporcional.

En 1980 se incorporaron el *seguro sin franquicia* y el *sistema de ajuste automático del capital asegurado hasta el 100 %*, en tanto que siguieron manteniéndose las opciones tradicionales. Asimismo, se *extendió la cobertura de responsabilidad civil válida para 14 países de América del Sur.*

### CREDITOS ACCESIBLES

El ACA brinda una excepcional financiación a sus asociados: *la Póliza N° 1 se otorga en cuatro cuotas bimestrales y la N° 2, en seis, que alargan el plazo de financiación a 270 días.*

Por otro lado, los lugares de atención para ambas pólizas en todo el país superan las 40 dependencias, 52 más para la póliza 1, y 73 que ofrecen el seguro de responsabilidad civil. En total, *son 195 oficinas al servicio de los asegurados.* En cuanto a la atención de *sinistros*, además de las dependencias habilitadas al trámite convencional, funciona el sistema de *pago inmediato* para daños parciales en las dependencias de *Rocamora y Pringles, Avellaneda, Flores y La Plata.* Esta modalidad permite al asegurado percibir la indemnización apenas denunciado el siniestro, corriendo a su libre arbitrio la elección del taller y el momento de la reparación.

En la actualidad, el *Automóvil Club Argentino* participa con el 9,3 % en el total de los seguros de automóviles particulares de todo el país, mercado en el que operan más de 250 compañías. La producción anual del último ejercicio ascendió a 30.200 contratos, *cifra que se ha incrementado actualmente a pesar de las dificultades derivadas de la particular situación económica reinante.*

### LOS AMIGOS DE LO AJENO NO DESCANSAN

*Recientemente, fuentes de la Policía Federal expresaron que las sustracciones de vehículos automotores en la Capital Federal habían llegado a cien unidades diarias. En igual sentido lo habían hecho antes las autoridades policiales del Chaco y de otras provincias. Por otro lado la probable puesta en vigencia de la nueva ley de tránsito —que exige la tenencia de al menos un amparo de responsabilidad civil— hace que el seguro de automotores cobre un nuevo impulso. De más está decir que quienes circulan sin ningún tipo de cobertura previsional, se exponen a muy altos ries-*

*gos, no solo por los peligros de accidente o robo, sino fundamentalmente, por los daños materiales o físicos que pudieran ocasionar a terceros.*

La suscripción de una póliza de seguros es una manera de prevenir y neutralizar estos riesgos, pues aunque todo automovilista trata de evitarlos, cada vez

que sale a la calle, está expuesto a ellos. La inminencia de las vacaciones, acentúa la necesidad de estar cubierto contra cualquier contingencia, que pueda presentarse en viajes largos, y por lugares y ciudades cuyas modalidades cotidianas desconocemos, lo cual representa un riesgo potencial adicional.

# Documentación Internacional y Aduanera

Quienes viajan al exterior —tanto a países limítrofes como a otros continentes— pueden tramitar la documentación internacional y aduanera pertinente en más de 60 oficinas del Automóvil Club Argentino de Capital y del interior. Algunos de estos servicios son exclusivos para los socios del ACA, en tanto que otros están abiertos al turista en general.

**Señor socio: cuando necesite auxilio en el camino, por medio de otro automovilista haga llegar este cupón a la estación del ACA más cerca.**

## PEDIDO DE AUXILIO

CORTE POR AQUI .....

Socio Cat. y número .....

Apellido y nombre .....

Documento N° .....

Marca del coche .....

N° de patente .....

Detenido en .....

Km .....

Posible desperfecto .....

ACLARE PERFECTAMENTE EL LUGAR EN QUE ESTA DE-

TENIDO Y, SI PUEDE, EL INCONVENIENTE MECANICO

.....  
FIRMA DEL SOCIO

La documentación a la que hacemos referencia es la siguiente:

- Asesoramiento integral para el traslado de vehículos al exterior y equipaje del turista (para socios y público en general).
- Emisión del Registro de Conductor Internacional e Interamericano (socios y público en general).
- Emisión de Libretas de Pasos por Aduana y Carné de Passages en Douanes (para socios únicamente).
- Emisión de carné de presentación ante los Automóviles Clubes extranjeros (para socios únicamente).
- Venta de chapa distintivo RA (socios y público en general).
- Trámite aduanero para el traslado de lancha con trailer (este servicio es exclusivo para socios y se brinda únicamente en Sede Central).

Damos a continuación las principales dependencias del ACA en las que puede obtenerse esta documentación.

## DEPENDENCIAS DEL ACA QUE EMITEN LA DOCUMENTACION COMPLETA

SEDE CENTRAL: Av. del Libertador 1850; BAHIA BLANCA: Chiclana y Fitz Roy; COMODORO RIVADAVIA: Alvear y Dorrego; CONCEP. DEL URUGUAY: Acc. R. Nac. 131 y Calle 110; CONCORDIA: Pellegrini y Corrientes; CORDOBA: Av. Gral. Paz y Humberto 1º; CORRIENTES: 25 de Mayo y Mendoza; ELDORADO: Av. San Martín Km. 9; FORMOSA: Av. 25 de Mayo 49 (Gal. Hot. Int.); GUALEGUAYCHU: Urquiza y Chacabuco; JUNIN: C. Saavedra y M. Levenshon; LA PLATA: Calle 51 esq. 9; MAR DEL PLATA: Av. Colón y Santa Fe; MENDOZA, Av. San Martín y Amigorena; NEUQUEN: Av. 25 de Mayo y Rivadavia; OBERRA: Av. Sarmiento y San Luis; PARANA: Laprida y Buenos Aires; PASO DE LOS LIBRES: Ruta Nac. N° 126; POSA-

DAS: Córdoba y Colón; RECONQUISTA: Bv. Gálvez y Patricio Díez; RESISTENCIA: 9 de Julio y Av. Italia; RIO CUARTO: España 280; RIO GALLEGOS: Av. Costanera y Orquecke; ROSARIO: Bv. Oroño y 3 de Febrero; SALTA: Rivadavia y Gral. Mitre; SAN C.D. BARILOCHE: Av. Costanera y O. Goedecke; SAN JUAN: 9 de Julio y Gral. Acha; SAN M. DE TUCUMAN: C. Alvarez y Jujuy; SAN RAFAEL: H. Yrigoyen y 9 de Julio; SANTA FE: Rivadavia y Suipacha; SANTA ROSA: Av. Gral. J. de S. Martín y Cnel. Gil; SAN S. DE JUJUY: Av. Sdor. Perez y Alvear; VIEDMA: Ruta Nac. N° 3 km. 962,2; VILLA MARIA: Bvs. Sarmiento y Alvear; PUNTA ALTA: Colón y Rosales; QUILMES: Av. H. Yrigoyen 279; ACCESO NORTE: Ruta Panamericana y De Benedetto; LANUS: Av. H. Yrigoyen y M. Cané, CTRO. SERV. PINASCO: Barón de Maúa 1053 (Rosario); PLAN ACA HARRODS: Florida 877; PLAN ACA LUIS GUILLON: Ruta 205 y Cam. Cintura; LUJAN: Bartolomé Mitre y Güemes.

## DEPENDENCIAS DEL ACA QUE EMITEN UNICAMENTE REGISTROS

AVELLANEDA: Av. Mitre y 9 de Julio (BA); BELGRANO: Av. Cabildo y Virrey Arredondo - Cap.; PALERMO: Godoy Cruz y Demaría (Cap.); ONCE: Av. Rivadavia y Agüero - Cap.; DON TORCUATO: Ruta Nac. N° 202 Km. 11,200 BA; FLORES: Av. Rivadavia 7530 - Cap.; OLIVOS: Av. Lib. Gral. S. Martín 2362 - BA; LIC. P/CONducir: Av. Roca 5252; HOTEL ALBATROS: Av. Maipú y 25 de Mayo - Ushuaia; ACA CONGRESO: Av. Belgrano 1749; ACA BERAZATEGUI: Mitre y Calle 21; ACA MORON: Azcuénaga 702 BA; ACA SAN JUSTO: J. F. Kennedy y T. J. Villegas (BA); ACA TIGRE: Av. Cazón 997 - BA; ACA TURDERA: H. Yrigoyen 1140 y Agüero - BA; ACA SAN MIGUEL: León Gallardo 3451 - esq. Rivadavia; ACA CASEROS: Marcelo T. de Alvear 601 - BA; ACA PASO DEL REY: Ruta Nac. N° 7 y 1ª Junta; ACA SAN MARTIN: Pellegrino (calle 93) e/Belgrano y Mitre; ACA TAPIALES: Cooperación y Los Nogales.

## PEDIDO DE AUXILIO

**SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL ACA MAS CERCANA.**

Sr. ASOCIADO: SI AL CONCURRIR EL VEHICULO DE AUXILIO SU COCHE NO SE ENCONTRARA EN EL LUGAR POR HABER SOLUCIONADO EL INCONVENIENTE ANTES DE SU LLEGADA, SIN CONTAR CON LA ANULACION DEL PEDIDO, IGUALMENTE SE LE FORMULARA EL CARGO QUE CORRESPONDA.

Pedido recibido el .....

Equipo salió a las .....

Kilómetros recorridos .....

Sello de la Estación .....

INTERVIENE

### Señores AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

COMISION ASESORA ESPECIAL DE PESCA

AV. DEL LIBERTADOR 1850 - 1º PISO (1425) CAPITAL FEDERAL

Solicito se me incluya entre los aficionados a la Pesca Deportiva, para lo cual remito los datos que se me solicitan:

SOCIO CAT ..... N° .....

APELLIDO Y NOMBRE .....

DOMICILIO ..... N° .....

COD. POSTAL ..... LOCALIDAD .....

TELEFONO .....

### ESPECIES QUE DESEA PESCAR

EPOCA: .....

ZONA/LUGAR EN QUE DESEARIA PESCAR: .....

EMBARCADO: SI/NO DESDE LA COSTA SI/NO

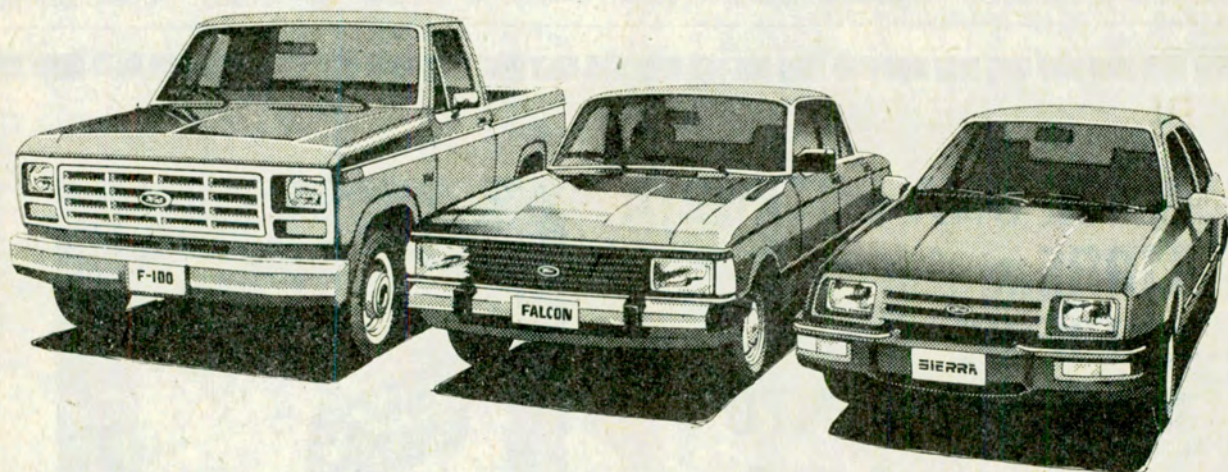
Indique la duración que debería tener una excursión de Pesca  días.

LUGAR Y FECHA

FIRMA

Para excursiones de pesca, manténgase informado en la Oficina de Recreación y Campamentismo, en el 1º piso de Sede Central, o bien por teléfono al 801-0226, de lunes a viernes en el horario de 12 a 19.

# EL PLAN NEGOCIO



En estos tiempos en que comprar un auto 0 kilómetro es una auténtica inversión, Plan Ovalo es realmente un Plan Negocio. Porque le ofrece la posibilidad de llegar cómodamente a su Ford 0 kilómetro por sorteo o licitación en cuotas ajustables y sin interés. Y con muchas otras ventajas que hacen del Plan Negocio una auténtica alternativa, que lo acerca al Ford.

- La cuota también incluye seguro de vida.

- El plan se puede transferir cuando usted lo desee y sin cargo.
- Asimismo podrá seguir participando aún cuando por razones personales decida no aceptar la unidad al salir sorteado.
- En caso de renunciar al plan, podrá recuperar las cuotas puras abonadas, a valor actualizado, a la finalización del mismo, con solamente una deducción del 2%.
- Y una ventaja inigualable: Plan Ovalo le ofrece Ford.

Por todo eso, Plan Ovalo es el Plan Negocio. Conózcalo, visitando a un Concesionario Ford.

## El Plan Negocio



PLAN DE AHORRO PREVIO

# Nuevos Centros Serviciales

En coincidencia con el lanzamiento de su *Operativo Temporada '85* el *Automóvil Club Argentino* inauguró nuevos centros serviciales y bocas de expendio de combustibles en *Ushuaia* (Territorio Nacional de la Tierra del Fuego); en *San Pedro* (provincia de Buenos Aires) y en *Villa María* (provincia de Córdoba). De esta forma el ACA cumplió con el plan de obras programado para el corriente año, ya que sólo resta inaugurar durante el mes de diciembre el hotel

"César C. Carman", en la ciudad de *Córdoba*, cuyo nombre recuerda al ex presidente de la Institución, y el Centro Servicial y Motel "Villa Bordeu", próximo a Bahía Blanca, provincia de Buenos Aires.

## EN USHUAIA

El 13 de octubre próximo pasado, en coincidencia con la visita que el presidente de la Nación, doctor *Raúl Alfonsín*, realizó a *Ushuaia*, el *Automóvil Club Argentino* habilitó la boca

de expendio de combustibles de la futura estación de servicio del Club en esa localidad fueguina.

Con tal motivo viajaron a *Ushuaia* el vicepresidente del ACA, capitán de navío (RE) *Jorge A. Ledesma*; el tesorero de la Entidad, doctor *Juan Manuel Sandberg Haedo*; el protesorero, doctor *Juan Carlos Laurens*; el vocal titular, doctor *Carlos E. González Cambaceres*; el prosecretario de la Asamblea de Delegados, señor *César C. Carman* y el subgerente de Operaciones, doctor *José María Gastaldi*.

La habilitación de la boca de expendio forma parte de las obras destinadas a dotar a esa ciudad austral de un *Centro Servicial* que el ACA está levantando en terrenos que fueron cedidos por la gobernación en el casco urbano de *Ushuaia*.

En esa misma ciudad el ACA posee el hotel "*Canal Beagle*", al que se suman en el territorio de la *Tierra del Fuego* el hotel "*Los Yaganes*", en la ciudad de *Río Grande*; la hostería "*Kai-*

*kén*", en la cabecera del lago *Fagnano* y la hostería "*San Sebastián*", en la localidad homónima.

## EN SAN PEDRO

En la ruta de acceso a *San Pedro* y su intersección con la ruta Nacional N° 9 el ACA inauguró un nuevo *Centro Servicial*, en el que se prestan servicios integrales para el automovilista.

La estación fue construida sobre un terreno de 3.500 metros cuadrados y cuenta con un exclusivo multiservicio con oficinas para trámites, cafetería, turismo, cartografía, seguros, artículos *Expo-ACA*, base de auxilio mecánico, talleres de mecánica, gomería y venta de combustibles y lubricantes.

Este nuevo *Centro Servicial* del ACA está situado en un cruce estratégico, casi a mitad de camino entre *Buenos Aires* y *Rosario*, en un hermoso paraje rodeado de plantaciones frutales.

Concurrió a la inauguración de las nuevas instalaciones del Club el presi-

"NACE UNA POTENCIA LIBRE...  
...LIBRE DE MANTENIMIENTO"

BATERIA 

NO REQUIERE AGUA EN

CONDICIONES NORMALES DE USO. - GARANTIA EN TODO EL PAIS.



PUBLICIDAD ACA



**ACA**

**Automóvil Club Argentino + servicios**



TECNOLOGIA DEL SELENIO



dente del ACA, doctor **Baltasar Martínez Briones**, a quien acompañaron miembros de la Comisión Directiva de la Institución y el Cuerpo Gerencial.

### PALABRAS DEL DR. MARTINEZ BRIONES

En la oportunidad, el presidente del ACA resaltó la importancia que la estación servicial tiene para la ciudad de **San Pedro** y toda su área de influencia, así como también para los viajeros que circulan por la Ruta Nacional N° 9. A ese respecto, afirmó que era una gran satisfacción para el **Automóvil Club Argentino** contribuir al desarrollo de **San Pedro**, una de las ciudades más pujantes de la provincia de **Buenos Aires**.

También habló el Intendente de esa localidad bonaerense, señor **Guillermo Farabollini**, quien recordó la tarea pionera del ACA en todos los caminos de la Nación y el valioso apoyo al automovilista que supone la red servicial de la Institución, que también "se encuentra —dijo— en los lugares más apartados y allí donde no llega la actividad privada para asistir al viajero".

### EN VILLA MARIA

El 22 de noviembre fue inaugurada en la ciudad cordobesa de **Villa María**, sobre el mismo predio del **Boulevard Alvear** y **Sarmiento**, en el cual se levantara hace cuarenta años una estación de servicio de la Institución, una moderna **Unidad Servicial**.

Con tal motivo, viajaron a la provincia mediterránea el presidente del ACA, doctor **Baltasar Martínez Briones**, el vicepresidente, capitán de navío (RE) **Jorge A. Ledesma** y el gerente general, arquitecto **Jaime Sequera**.

A su llegada a la ciudad de **Córdoba** los viajeros visitaron al hotel del ACA, que lleva el nombre del doctor **César C. Carman** y que será inaugurado próximamente.

Luego la comitiva se entrevistó con el intendente de esa ciudad, doctor **Juan Bautista Maestre** y enseguida se trasladó a **Villa María**,



Vista de la estación de servicios llabrada al público en **Villa María**, pujante ciudad de la provincia de **Córdoba**.



El intendente de **Ushuaia**, **José Arturo Estabillo**, quien señaló la importancia que las obras tienen para esa ciudad austral; el vocal. **Dr. Carlos E. González Cambaceres**; el vicepresidente del Club, **Cap. Jorge A. Ledesma**, y el prosecretario de la Asamblea de Delegados, señor **César C. Carman**.



El vicepresidente del Club, **Cap. Jorge A. Ledesma**; el intendente de **San Pedro**, señor **Guillermo Farabollini**, y el presidente del ACA, **Dr. Baltasar Martínez Briones**, al inaugurar la hermosa estación erigida en el acceso a **San Pedro**.

donde dejó inauguradas las nuevas dependencias.

La **Unidad Servicial Villa María**, del ACA, cuyo proyecto, dirección y equipamiento pertenecen a la **Subgerencia de Arquitectura y Mantenimiento** de la Institución, fue edificada en un predio de 2.650 metros cuadrados. Bajo una cubierta cerámica autoportante, de 1.440 metros cuadrados, se prestan los diferentes servicios al automovilista, que incluyen 11 surtidores para el expendio de combustibles, con una capacidad de almacenamiento de 130.000 litros; 3 lava-

deros y dos fosas de engrase; instalaciones para atender los servicios de mecánica, electricidad, gomería, balanceo de cubiertas y alineación de dirección, cafetería y salón para trámites administrativos, grupos sanitarios, etcétera.

La estructura general de la edificación de avanzadas líneas arquitectónicas fue concebida teniendo en cuenta los más recientes criterios desarrollados por los especialistas en este tipo tan particular de construcciones.

En tal sentido, el doctor **Martínez Briones** resaltó en

su discurso que la construcción "representa un esfuerzo muy significativo para el **Automóvil Club Argentino**, dadas las actuales circunstancias de la economía nacional, pero este complejo servicial no significa otra cosa que la decisión del ACA de estar presente en el empeño participativo que compromete a todos los sectores y a todos los ciudadanos".

### REMODELACION DEL CENTRO RECREATIVO LUJAN

El **Automóvil Club Argentino** ha realizado una remodelación integral de su Centro Recreativo **Luján**, a fin de dotarlo de mayores comodidades para los miles de minituristas que allí concurren durante todo el año.

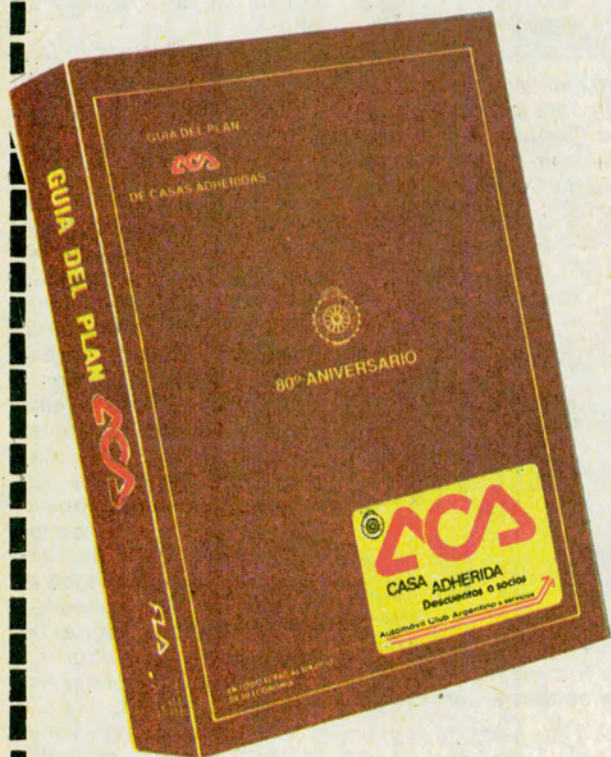
El Centro Recreativo **Luján** está situado a la vera de la **Ruta Nacional N° 7**, km 62,100.

Las mejoras y refacciones efectuadas son las siguientes: reubicación de 150 mesas y emplazamiento de 80 nuevas, las cuales sumadas a las existentes en otros sectores —150— totalizan 380. También se instalaron 150 nuevas parrillas distribuidas en grupos de cuatro; 90 piletas para el lavado de vajilla, también en grupos de cuatro; remodelación de los servicios sanitarios; nuevo trazado de los caminos interiores del Centro Recreativo; distribución en todo el predio de 48 recipientes para desechos; poda de 450 árboles y creación de un vivero para reponer especies.

Asimismo, se han construido 3 canchas de voleibol, una cancha de tenis, un frontón, 2 nuevos sectores con juegos infantiles —otro ya existente también ha sido remodelado— e instalación de mesas de ping-pong. Por otra parte, se ha construido una pista de atletismo y fueron reacondicionadas dos canchas de bochas.

El ACA también ha dispuesto encarar otros nuevos trabajos en ese Centro, con el objeto de dotarlo de comodidades acordes con el elevado número de visitantes que recibe.

# ¡¡ RECUPERE CON CRECES SU CUOTA SOCIAL !!!!



**¡DESCUENTOS  
EN 10.000  
COMERCIOS !**

NUEVA EDICION  
**GUÍA DEL  
«PLAN ACS»**

Consulte o adquiera esta GUIA en las dependencias de la Entidad en todo el país.

**ACS Automóvil Club Argentino + servicios**

Itinerarios jujeños

# YAVÍ, LA CREACIÓN DEL MARQUÉS DE TOJO

Por ROBERTO JANZ

*Situada en el altiplano, al norte de Jujuy y a pocos kilómetros de La Quiaca, la antigua población de Yaví conoció el esplendor allá por el siglo XVII, cuando era paso obligado para el tráfico comercial. De*



*aqueños tiempos de bonanza conserva la notable iglesia erigida en 1690 y famosa por la magnificencia de sus altares, tallas y pinturas. Notables artistas indígenas y europeos participaron en esas obras.*

*Transcurre el tiempo y perduran las costumbres. En Yaví y pueblos vecinos las madres aún llevan a sus pequeños colgados dentro del quepi.*

*El esfuerzo del hombre no ha dejado caer la producción de la escasa agricultura que se practica en el departamento de Yaví.*



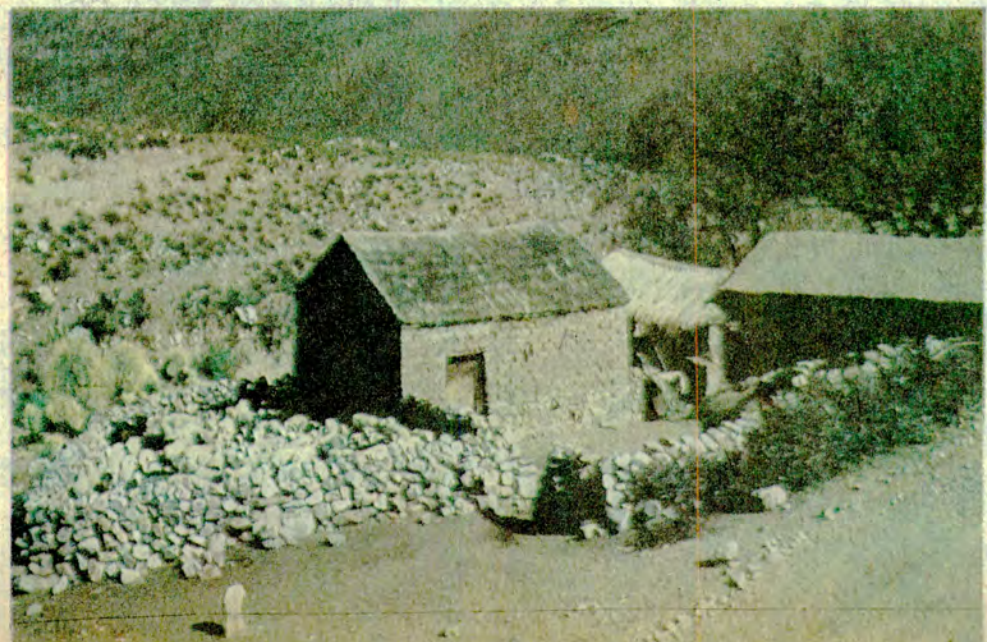


*Auténtica reliquia colonial, la iglesia de Yaví deja traslucir, a través de sus decorados y de su mobiliario litúrgico, el período de prosperidad que conoció la Hacienda de Yaví.*



*Altiplano jujeño, lugar deshabitado y misterioso, donde en distintos aspectos no se vive el cambio estructural del mundo. Las llamas se mueven en busca de pasturas.*

*Caserío de la zona de Cajas, paraje cercano a Yaví, donde el ganado lanar constituye el único capital que posee una familia.*



EN EL NORTE de la provincia de *Jujuy*, mientras se sube por la *Ruta Nacional N° 9* en dirección al límite con *Bolivia*, antes de llegar, desde un tramo elevado de la carretera se divisa la pequeña ciudad fronteriza de *La Quiaca*, conglomerado urbano, centro comercial y cabecera del Ferrocarril General Belgrano. Hasta donde alcanza la vista, la inmensidad del *altiplano*, que se interna en territorio boliviano y chileno, enmarcado por separados cordones montañosos, paisaje del que forma parte durante casi todo el año el diáfano cielo azul, que garantiza jornadas plenas de sol. En lo que a nuestro país respecta, la extensa *Puna* abarca 87.525 kilómetros cuadrados de superficie, en el extremo noroccidental de nuestro territorio, espacio geográfico apenas poblado.

Sin embargo, a pesar de las áridas extensiones que caracterizan a aquella región septentrional del país, se encuentran zonas que conservan particulares aptitudes agrícolas, como las terrazas de los valles de *La Quiaca*, *Sansana* y *Yaví*, entre otras. Con la proximidad del período estival irrumpen las esperadas lluvias, de escasas precipitaciones (poco más de 350 milímetros anuales en *La Quiaca*), que otorgan temporarily verdor al *altiplano*. Durante este período, el pastor *colla* observa una franca recuperación de su hacienda, rebaños de *ovejas*, *cabras* y *llamas*, que paulatinamente engordan con el crecimiento de nuevos pastos.

### **YAVI, CENTRO COMERCIAL DEL MARQUESADO**

La historia del *altiplano jujeño* tuvo sus comienzos en un lugar muy peculiar. Desde *La Quiaca*, rumbo al naciente, la *Ruta Provincial N° 5* lleva hasta la pequeña localidad de *Yaví*. Recorridos los 16 kilómetros de asfalto que las separan, se entra en el antiguo poblado colonial situado a 3.410 metros de altura sobre el nivel del mar, que conserva reminiscencias de una *encomienda* que se dedicó a

la explotación agropecuaria. Ya en épocas precolombinas, la Puna fue zona de tránsito, de intercambio, cuyo dominio jugaba un papel importante para las relaciones comerciales existentes entre el Alto Perú y los valles del Noroeste argentino, incluyendo además el territorio chileno, zonas que atravesaba el camino del Inca.

Posteriormente, a la llegada del conquistador hispano, la puna continuó siendo una zona de contacto. En el siglo XVII, la imperiosa necesidad de proveer de agua y forraje a las reatas de mulas y burros, que se incorporaban al tráfico comercial, originó bien pronto una definida ruta tradicional que pasaba por el borde oriental del altiplano jujeño, zona más irrigada, de mejor pastura, que contaba con suficientes manantiales. El itinerario que seguían los arrieros en aquel entonces fue muy similar al camino de postas que se utilizó a principios del siglo XIX, que desde Bolivia bajaba a La Quiaca y pasaba por Yavi, para internarse en la Quebrada de Humahuaca. La Hacienda de Yavi, fue propiedad de Juan José Campero y Herrera, primer marqués de Tojo, quien contrajo matrimonio con la encomendera Juana Clemencia Bernardes de Ovando. La unión de los respectivos patrimonios familiares abarcó casi la totalidad del altiplano jujeño. Esta hacienda, mostró gran impulso en la segunda mitad del siglo XVII, cuando un sinnúmero de explotaciones enriquecieron al marqués de Tojo, quien convirtió a Yavi en capital de su imperio económico.

La conducción de la hacienda se organizó desde su residencia, que constituyó, junto con su capilla doméstica, el centro cívico-religioso del poblado. La casona del marqués, de gruesos muros y gran patio interior —que hoy se conserva intacta—, no refleja el poder económico de entonces; todo lo contrario de lo que se observa en la iglesia aledaña, principalmente en su mobiliario litúrgico. Se cree que la iglesia de Yavi, "levantada como índice de

la religiosidad de esta familia", se comenzó a construir en 1646 y, según "una borrosa inscripción pintada cerca del presbiterio", se deduce que "en el año 1690 estaba concluida".

### LA ABUELA DEL PUEBLO, ENCARGADA DEL TEMPLO

Todos los días, por la mañana temprano, llega con su pausado andar doña Adriana Cabana Waiyer, encargada y guía de la iglesia de Yavi desde el año 1950. La mayoría de los que la conocen le dicen cariñosamente la abuela de Yavi, dado que ya cumplió 75 años, edad que no aparenta. Si aún no llegó nadie que desee recorrer el interior de la iglesia, permanece sentada frente al templo bajo la protección de su sombrero de ala, dejando que el sol de la mañana entibie su cuerpo.

Su forma de explicar y revivir la historia de Yavi conmueve al menos sensible. Sobre cada detalle formula un comentario, explicando las artes manuales de aquella época, información que brinda con elocuente dulzura. El relato apasionado de doña Waiyer nos trasporta a tiempos pasados.

### LA IGLESIA, UNA RELIQUIA COLONIAL

Salvo algunas pequeñas modificaciones, el templo se conserva tal como era en el siglo XVII. Sus líneas arquitectónicas son de una notable sencillez, destacándose por su torre lateral de base cuadrada que se levantó algo alejada de la caída del techo. Este último, en la fachada forma un porche apoyado sobre dos recios pilares, bajo el cual se abre la puerta principal, de gruesa madera tachonada al estilo hispano, que remata en un dintel tallado y recortado con métodos aborígenes. No bien se entra en el templo, decenas de detalles quedan impresos en la retina.

La tenue luz natural en su interior se debe a las pocas aberturas existentes, característica de la arquitectura del altiplano, acondicionada a los rigores climáticos de altura. En el caso de la iglesia de Yavi, se

cierran con planchas de ónix. Sobre la entrada hay un pequeño coro y a la derecha de la única nave fue construida una capillita. Los muros son de adobe y el techo, originalmente fue terminado en barro con bordes de tejas musleras, hoy reformado. El templo tiene tres altares, dos en la nave y otro en la capilla lateral. El retablo del altar mayor está considerado una obra maestra de tallado, en la que no cabe ninguna duda de que intervinieron los mejores artesanos de la época. El púlpito posee una escalera ornamentada con tallas en alto relieve, así como sus cuatro ca-

ras, donde se observan las imágenes de San Francisco, San Juan Bautista, San José, Santa Ana y San Joaquín, todas ellas de origen cuzqueño. El sagrario es tal vez la reliquia de mayor valor. Sus hojas están decoradas con imágenes de dos evangelistas y un fino laminado de oro, maravilloso trabajo de orfebrería que se supone realizado por artistas europeos. El 14 de julio de 1941 la iglesia de Yavi fue declarada Monumento Histórico, para constituir, junto con la Casa del Marqués de Tojo y el pueblito aledaño, uno de los principales atractivos turísticos del norte jujeño. \*



## RESORTES DE SUSPENSION



TODAS LAS MARCAS  
NAC. E IMP.

fábrica y ventas

**COMPAÑIA AMERICANA DE RESORTES**  
Fonrouge 2887 • 1439 Capital • TE 601-7122 0185

A TODO A CREDITO

AGIL TRAMITE. SIN GARANTE EN 24 HS.



"QUE-QUEN" \$ 189.999.

MOD. COMBATE  
12 años garantía escrita. Doble techo.  
Tela nylon verde y naranja. Ventana con  
cornisa y mosquitero. Zócalos super me-  
dida.

BOLSA DE DORMIR "QUE-QUEN"

\$ 49.999.

4 mantas relleno especial  
puro sinterduvet, cara muy  
bajas temperaturas.

EQUIPO PESCA

\$ 299.999.

Cable fibra de vidrio, 2 tramos  
empastados hilo metálico, reel  
superación nylon automático, an-  
zulo rotores, perillas y caja.

ENVIOS EN EL DIA A TODO EL PAIS

\$ 299.999.

ISS - YPF - FERROV. - POL. FED. - ENTEL. - CAS. ESTADO. JOSE BELLO PCIA. OSN  
DINERS. A. EXPRESS. VISA. CARTA FRANCA. CREDENCIAL. LONDON  
ANGEN. LURO CARD.

3 PAGOS SIN INTERES

PIDA CATALOGO GRATUITO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

SOLICITE INFORMACION SOBRE SPURT CARD

## pezcalandia s.a.

pesca • nautica • camping • sport

PARANA 59 (1017) Bs. As.



Mataderos

# EL BARRIO DE LOS

*El de Mataderos es uno de los barrios más singulares de Buenos Aires. En él perduran los hombres de a caballo y es posible percibir todavía el eco de la pampa, poblada de reses mugidoras. Es que el Mercado Nacional de Hacienda y el recién desaparecido frigorífico Lisandro de la Torre le dieron su impronta ecuestre al paraje, y la imaginación se resiste ahora a prescindir del rumor de las guitarras o el relumbrar de los facones en una esgrima inútil con el tiempo.*

Por JUAN CARLOS GIUSTI Fotos: ARIEL GIRONELLA





◀ La esquina de Tellier y avenida de los Corrales. Los reseros, de a caballo, lucen sus galas domingueras.

▷ Herrero trabajando en el interior del Mercado. Uno de los pocos lugares en que sobrevive esta artesanía.

▽ El monumento al Resero, obra de Emilio Sarniguet. El caballo, como corresponde, es un pasuco.



# RESEROS

Una carrera de sortijas en el corazón del barrio de Mataderos, donde todavía se mantiene viva la tradición criolla.

AL IRSE extendiendo la ciudad, ésta fue penetrando en la pampa y los suburbios resultaron una suerte de frontera entre aquélla y el campo. Los Viejos Mataderos de Parque de Los Patricios (Matadero de la Convalecencia o del Alto) estaban muy cerca del ejido urbano. (Es allí donde sitúa Esteban Echeverría nuestro primer cuento, "El Matadero".)

Estos Corrales Viejos fueron clausurados el 17 de abril de 1896, aunque quedó su hábitat en el Barrio

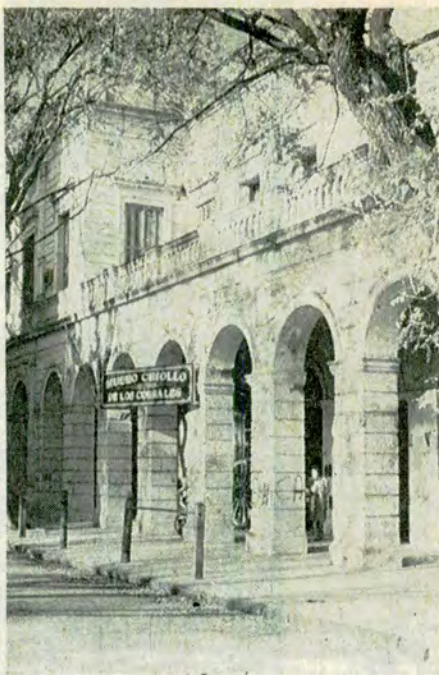
de las Latas y El Pueblo de las Ranas. (Recuerde el lector el drama de García Velloso, cuya acción se desarrolla en los bajos fondos de Parque de los Patricios cercano a la quema: "El Barrio de las Ranas".)

En 1887 una invención, la del ingeniero Charles Tellier: el congelado a frío de las carnes, favoreció a nuestra ganadería, que exportó a Inglaterra las medias reses juntamente con lanas. Estados Unidos y Gran Bretaña absorbieron dicho monopolio.

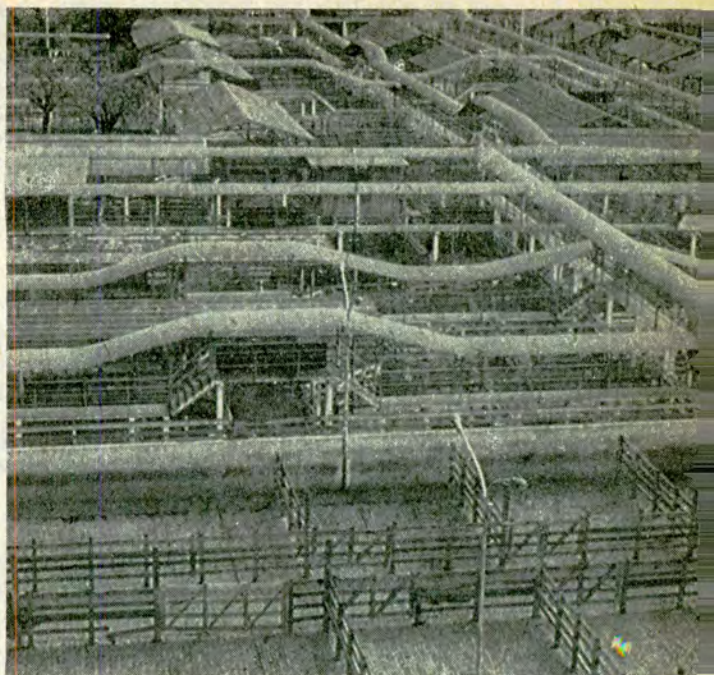
Al introducirse la moderna tecnología se produce el inevitable choque entre la nueva y la vieja forma de faenar las reses, desplazándose, de esta manera, el violento y artesanal trabajo de nuestros paisanos.

Todavía el resero realizaba una importante función, indiferente a chubascos y nieblas. Sabía defenderse de la bruma rodeando al vacuno para que no se escapase o hacer un lazo criollo con sólo clavar el cuchillo en plena pampa y, mientras las estrellas y el

Fronte del Museo de los Corrales, de carácter tradicionalista, en el que se exhiben aperos y otros objetos relacionados con las tareas ganaderas.



Una vista general de los bretes y las mangas del Mercado Nacional de Hacienda, un cuadro insólito en el paisaje de Buenos Aires.



recado le servían de hospedaje, su caballo buscaba la pastura.

Así ve el choque Amalia Sánchez Sivori en su novela "La Ciudad de Cinc", cuya acción transcurre en la década del veinte en el primitivo *Mataderos*, como fue bautizado por sus pobladores: "Es el progreso. Puerco progreso que no va a poder conmigo. Los saladeros parecen hundirse entre colosales omnipotentes que los reducen a su íntima dimensión".

"La Sociedad Anónima Nuevos Mataderos Públicos" comienza a construirlos en 1899, fecha en que se produce el primer remate de tierras, vendiéndose veintidós lotes cercanos al futuro Mercado, quien crea al barrio y en torno de aquél se origina el primer núcleo urbano conocido con el nombre de *Nueva* o *Nuevo Chicago*, que recuerda a la ciudad estadounidense mataderil por excelencia. (De allí que sea inevitable hablar del barrio simultáneamente con el Mercado y el Frigorífico, pues están íntimamente relacionados.)

Hacia 1900 se trasladan los mataderos a *Liniers*. (*Mataderos* no se conocía como tal y por ello el nombre de *Mercado de Liniers*, que hasta hoy perdura.)

Así comenta *Caras y Caretas*: "Se han trasladado

por fin los viejos y clásicamente mugrientos corrales a los flamantes mataderos de *Liniers*". Sin embargo, estaba todavía lejana la creación del *Frigorífico* y se mataba donde actualmente están los corrales.

El lugar escogido, según el comentario de *Juan José de Soiza Reilly*, era caracterizado de esta manera: "Quien haya conocido los campos desnudos y malolientes, pantanosos, de los *Mataderos de Liniers*, creyó sin duda que allí estaba finisterre. Allí comenzaba el reino de los monstruos. No había nada más" ("*Caras y Caretas*").

Ya desde 1901 el barrio había sido fundado y la primera casa de la zona, *almacén y fonda de José Michelini*, precursora del humilde barrio, era un mojón olvidado de un barrio de casas con techos de cinc y patios con limoneros. De esa época subsisten la *panadería La Esperanza* en *Av. de Los Corrales* y *Timotheo Gordillo*, la casa de los *Quintoli* en *Cárdenas* y *Garzón*, construida hacia 1895, la más vieja del barrio, y la casa de *Garzón* y *Corvalán* en pleno *barrio de las Tripas*, nombre con que se conoció a esta zona comprendida entre *Murguiondo*, *Escalada*, *Av. del Trabajo* y *Directorio*, por la cantidad de triperías, graserías, saladeros y curtiembres.

Para esa época la gente de *Parque de los Patricos* comienza a viajar por esa tierra de nadie. Pájaros y chinas, rancheríos de adobe, gente dura y violenta, cuyo trabajo más inferior era el de mucanguero. "La mucanga eran residuos no comestibles de los animales faenados, como grasas, sebos, etc.; a su vez, el sebo se colocaba en grandes tachos donde se lo derretía para uso industrial." (O. Vecchio: "Mataderos, mi barrio"). Entre los mucangueros famosos es inevitable recordar a *Justo Suárez*, boxeador de la categoría "liviano" y de meteórica carrera en nuestro país y en Estados Unidos. La pelea con *Billy Petrolle* marca el inicio del ocaso de "El Torito", quien muere tuberculoso el 10 de agosto de 1938.

Para ese entonces comienza a circular el *tranvía de vapor*, conocido como el *Tren de los Carniceros*. Su recorrido abarcaba desde *Rivadavia* y *Lacarra* hasta los *Nuevos Mataderos de Liniers*. En ese trencito que iba por *Olivera*, *Moreto* y *Arrecifes* (hoy *Eugenio Garzón*), se transportaron los materiales para la construcción del *Frigorífico* y también las reses faenadas. La sangre del primitivo matadero corría por el *Arroyo de la Sangre* (hoy corre entubado por las calles *Remedios*, *San Juan Bautista* De La Salle y *Eugenio Garzón*).

*Mataderos era un mundo aparte*. Guapos de cuchillo llevar, pulperías, la muerte en un almacén-bar esquinero, como el del criollo achinado de apodo "El Japonés", payadas con aire de pampa, tambos, quintas, entre caranchos premonitorios y la alegría del boyero. Así lo vio y lo cantó el negro *Celedonio Flores* en su libro "Chapaleando Barro": "Dentro de la Capital / y ante el progreso altanero / vos sos el nido de hornero / que no arrancó el vendaval / sos un trozo de arrabal / oliendo a pampa y leyenda / que se aguanta la contienda / con altivez y portía / comento de pulpería / y payada de trastienda."

## REQUIEM PARA EL RESERO

Debido a la pocas condiciones de salubridad se apuró la construcción del *Frigorífico*. Concuerra esta fecha (hacia 1930) con la desaparición del resero. No es casual que "Don Segundo Sombra" apareciese en 1926. Ya en la novela, la visión del resero es de tono evocativo. Las grandes rutas y el camión fueron desplazándolo, atrinconándolo, en las estancias y en los corrales. Antes, las tropas resereadas —tomemos por caso las que venían de *Loimas de Zamora*— hacían alto en una pulpería que estaba en el actual camino



que lleva a la *Capital Federal*. De allí continuaban hasta *Puente de la Noria*. Vacuno, hombre y caballo se metían en el Riachuelo y continuaban por el *Camino de Circunvalación* (hoy *General Paz*).

El choque entre la vieja y la nueva forma era inevitable.

### EL FRIGORIFICO

"¿Yo? Sí, antes era el dueño de la playa que alquilaba, y disponía de lo mío. Ahora... no hay duda de que el frigorífico es un adelanto." (Amalia Sánchez Sivori, op. cit.)

El nuevo frigorífico trajo al *gringo*, y el guapo fue desapareciendo junto con las últimas parcelas de campo. El criollo continuaba en el *Mercado Nacional de Hacienda* luciendo sus aperos, perviviendo la tradición, atando en la plazuela de la *Avenida de los Corrales* sus caballos e integrándose.

El frigorífico *Lisandro de la Torre* dejó de funcionar después de casi 80 años; el 29 de noviembre de 1979 bajó el martillo. Hoy un complejo parquizado hace nostalgia del otrora frigorífico más importante de Sudamérica. ¡Cosas del progreso!

### LA PAMPA EMPEDRADA

La tradición gaucheril detrás de la *Recova* se mantiene. Tres herrerías, caballos de vistosos aperos, payadores que improvisan cifras y milongas, churrasquerías detrás del portón de acceso, mentan la presencia acriollada de un barrio típico y único. El *Mercado Nacional de Hacienda* cuenta con quinientas personas de a caballo y unas pocas de a pie. Para

## EL BAR DE LOS PAYADORES

En la Av. de los Corrales y Tellier se conserva el "bar de los payadores". El edificio, que es de 1900, tuvo en don Fernando Ghio el mentor de las reuniones de los payadores. Allí estuvieron presentes Joaquín V. González, Estanislao Zeballos, Mario Bravo, José Oría y el hoy académico Elías Carpena, entre otros.

Don Fernando prestaba libros para sembrar poesía, publicaba periódicos para esclarecer a los obreros.

Hoy, el café, que conserva un palenque, recuerda entre sus últimos parroquianos al Toto Mora, payador nacido en el barrio.

## EL MUSEO DE LOS CORRALES

"El Museo Criollo de los Corrales, de Tradición e Historia de la Ganadería Argentina alienta y protege al cálido rescoldo de ese fogón del criollismo que jamás enfriará su tibieza" ("Revista del Museo Histórico de los Corrales" N° 1). Se halla en la Recova o Cabildo de los Mataderos y reúne y exhibe aperos, arneses, artesanías y medios de transporte de nuestra época ganadero exportadora. Lleva a cabo actos culturales y exposiciones artísticas vinculados con la ganadería. Cuenta, asimismo, con una biblioteca especializada.

"Enclavado en el corazón de uno de los muy pocos barrios porteños que conservan un auténtico sabor de tradición" (O. Vecchio, op. cit.) el museo está abierto al público de lunes a miércoles, de 15 a 17, y los sábados de 10 a 12.

## ALMACÉN-BAR LA ESCALERITA

Eugenio Garzón 7365. Y un almacén-bar, piso de madera, paredes de adobe, un par de antiguas mesas y banquetes, el inevitable partido de truco, un reloj de fin de siglo que avisaba al mayoral la hora de partida del tranway.

En la actualidad, los palsanos, sin bajarse del caballo, finalizada su tarea, hacen de la caña una pausa para la amistad. En el almacén-bar, que semeja una puipeña, artesanías ingenuas y un retoño del árbol en que Justo Suárez se entrenaba haciendo bolsa, mentan un pasado que no quiere desaparecer.

## EL CLUB NUEVA CHICAGO

Mataderos es un nombre que el mataderiense le puso oponiéndolo al nombre oficial de Nueva Chicago. La antigua nominación permanece en el club homónimo que fuera fundado el 1° de julio de 1911, por un puñado de muchachones que decidió identificar barrio y fútbol.

Una vez fundado el club, se necesitó diferenciarlo de los demás. La heráldica humilde surgió al paso de una chata negra, cargada con fardos de pasto verde. Un emblema que debe mucho al azar. Así, entre esperanzas y frustraciones, el "grande de la B" conoció en 1981 el halago del ascenso para volver a la divisional que lo sabe animador en 1983.

sorpresa de muchos el *Mercado Nacional de Hacienda* se encuentra en la *Capital Federal*, a sólo media hora del centro. La entrada principal se halla en la intersección de *Corrales y Tellier*. Matarifes, frigoríficos, muelles con cincuenta corrales para introducción de hacienda bovina y treinta y una hectáreas que albergan sus instalaciones. Al llegar, el personal especializado cuenta el número de cabezas. Posteriormente, es verificado por técnicos. Se calcula la entrada diaria en veintidós mil vacunos y ocho mil porcinos (*Folleto del Mercado Nacional de Hacienda*).

Todavía permanecen sus domadores, sus pialadores, sus trenzadores, sus hombres de a caballo, grito y silbo al pechar vacunos.

Trás quedaron los pibes que juntaban *mucangas*, los reseros, hoy circunscritos a embretar vacunos, el caballo, los guapos. Permanece, como símbolo, del hombre de campo, el *Monumento al Resero*, de Emilio P. Sarniguet, quien esculpió un pasuco (animal de paso cambiado), ideal para largas caminatas, que está como yéndose hacia una metafísica pampa de cardos, talas y horneros.

Queda detenido en el aire el rasgueo de guitarras, las carreras de sortijas, el chillido de las espuelas malmbeadoras, el trote de los caballos contra el pavimento. Sin embargo, el tiempo implacable, demolidor e indiferente, que ya dejó atrás el traqueteo varero de los carros de achuras, cebará el cimarrón de la ausencia, en ese aliento de pampa que aún perdura, mínima, entre *Avenida de los Corrales*, *Directorio*, *Avenida del Trabajo* y *Larrazábal*. \*

# AUTO RADIO CENTRO

CONCESIONARIO SERVICE OFICIAL PIONEER·JENSEN·CENTURY

**ALARMA**

DIGITAL

**AUTOMATICA - PERMANENTE**

EN EL DIA

**ROBO·HURTO·ASALTO**

SONORA Y SILENCIOSA

**GALLO 501**

**¿GOMA PINCHADA? NO ES PROBLEMA...**

DEJE QUE SU AUTO INFLÉ SUS PROPIAS GOMAS!!



**Super-INFLA®**

MINICOMPRESOR FUNCIONA DEL ENCENDEDOR DE 12 VOLTIOS

ENVIA HASTA 90 LIBRAS DE PRESION INFLA TODAS LAS CUBIERTAS, PELOTAS, BICICLETAS, ETC. PESA 1 KG. MIDE 9 x 15 x 10 cm

ADQUIERALO EN 3 CUOTAS

ENVIOS AL INTERIOR SIN RECARGO

OFERTA A SOCIOS DEL **MENSUALES DE \$ 3.300 A.C.A. HASTA EL 15-1 O CONTADO POR \$ 8.900**

ADJUNTE N° SOCIO DE A.C.A. CON GIRO O CHEQUE S/Bs. As. POR \$ 3.300 1° CUOTA O \$ 900. (Corri- tado). A NOMBRE DE INTER-OCEAN S.A. (no a la orden) MARIO BRAVO 890 CAP. (1175) Tel. 88-9183

# Itinerarios del Noroeste

# ENTRE CAÑAVERALES Y



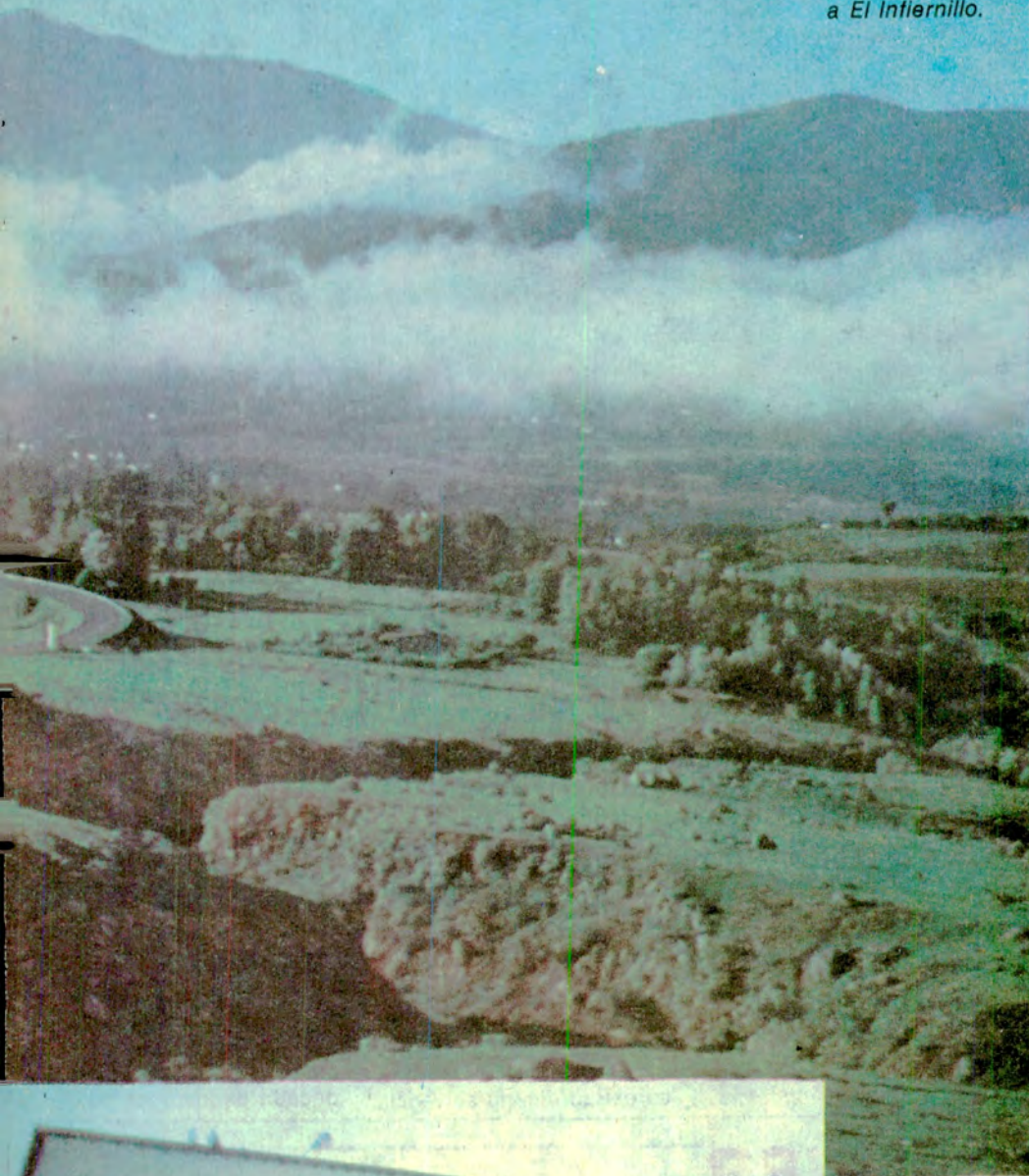
*El camino a los Valles Calchaquíes conduce de los húmedos llanos tucumanos —cuajados de cañaverales— a una de las regiones más pródigas en plantaciones de vid y pimientos —la quebrada de Santa María—, después de atravesar bellísimos parajes de montaña, en los que el viajero encontrará también algunas de las más hermosas hosterías turísticas de nuestro país.*

Por FEDERICO B. KIRBUS

LA ANIMADA reunión desarrollábase cierto día del año de 1940 en la oficina del director de *Vialidad Provincial* de Tucumán. Delante del titular de la *DPV* se hallaban sentados, por un lado, varios representantes de las fuerzas vivas de la ciudad de *Monteros*, y por el otro, un caballero de facciones y acento netamente anglosajones; su nombre, *Ricardo Maury*.

# VIÑEDOS

Vista de la hondonada de Tafi del Alto Valle. La hoyada está cubierta por las nubes, mientras al sur emerge la pirámide ancha del Ñuñorco Grande. En primer plano, los caracoles del camino que asciende a El Infiernillo.



Los enviados de **Monteros** invitaron a **Maury** a exponer ante el director su plan para la construcción de una *ruta transversal de los cañaverales tucumanos a los Valles Calchaquíes*. Pero **Maury** declinó cortésmente e insistió que a quienes correspondía enunciar sus ideas primero era a los delegados de **Monteros**, próspera ciudad situada no lejos de la boca de un estrecho valle atravesado por el río *Pueblo Viejo*, así llamado por hallarse en sus orillas las ruinas de la primera *San Miguel de Tucumán*, fundada en el paraje de *Ibatín*.

Iniciada la exposición, la delegación monterina no hesitó en ponderar las obvias ventajas de trazar el futuro camino a través de dicha quebrada, con punto de partida precisamente en **Monteros**. Luego de recorrer el angosto valle, el camino alcanzaría el *abra del Portugués*, para bajar de allí a la amplia *hondonada de Tafi* y ascender, finalmente, a *El Infiernillo*. Entre los argumentos expuestos a favor de tal dibujo, alegábase que esta misma ruta ya debió haber sido usada por *Diego de Rojas* cuando, procedente del *Perú*, "torció camino" al enterarse, por boca de los naturales, de la existencia de ciertas "gallinas de Castilla", pensando encontrar tal vez algún asentamiento de europeos.

## ¿POR QUE SUBIR Y BAJAR?

Terminada la exposición, **Maury**, quien había escuchado atentamente, replicó:

—¿Y por qué los señores quieren construir un camino donde primero hay que ganar altura para descender nuevamente al valle de Tafi habiendo, como hay, otro itinerario donde no hace falta realizar el sacrificio inútil de subir y luego bajar?

Acto seguido, comenzó a explicar su propio plan, audaz pero cuidadosamente elaborado: partiendo de *Acheral*, más próxima a *San Miguel de Tucumán* que **Monteros**, transpondría los cañaverales del ingenio *Santa Lucía* para internarse en una estrecha

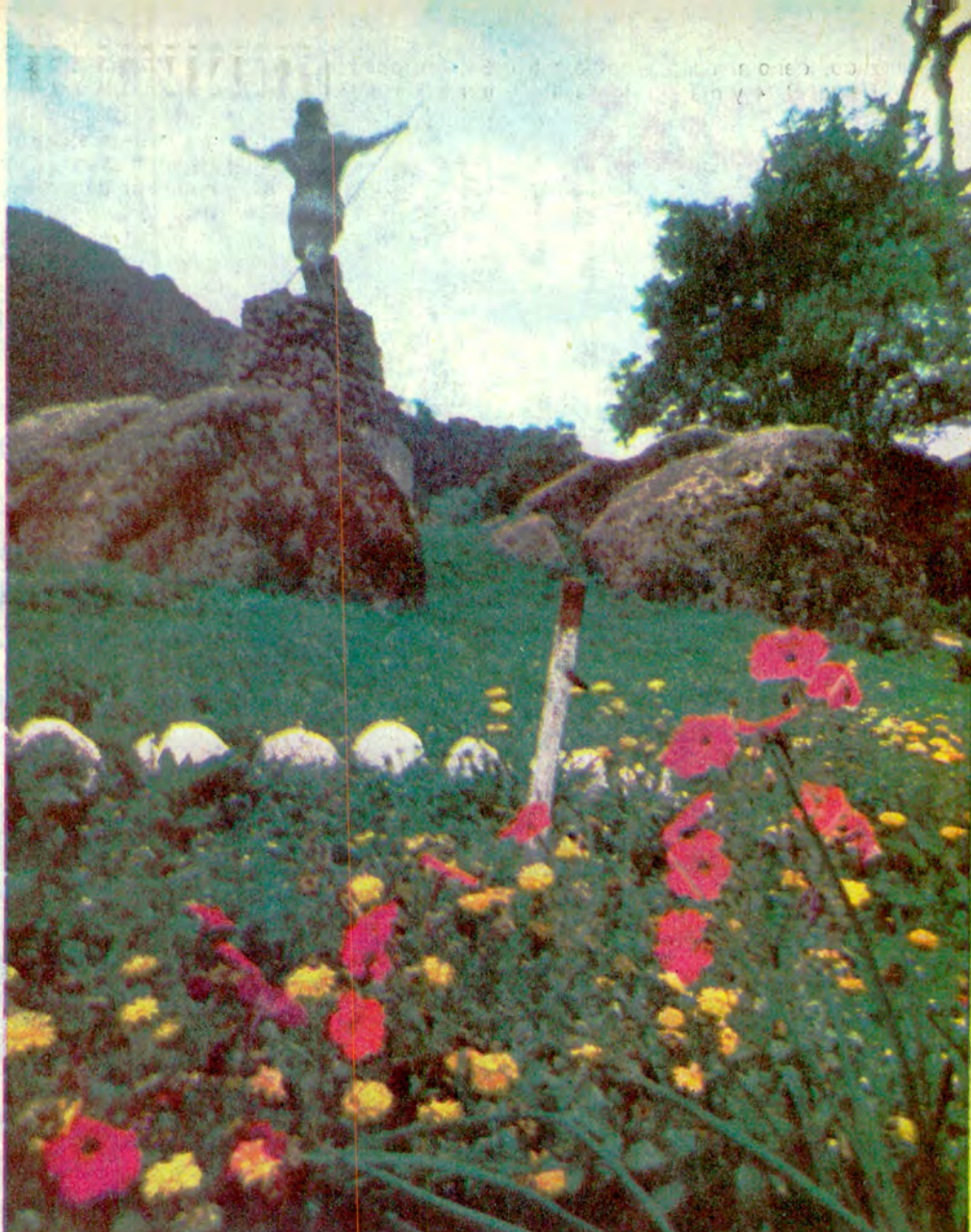


Aspecto parcial de la Hostería del ACA en Amaichá del Valle, que entre otras muchas comodidades posee también una hermosa pileta de natación.

quebrada y alcanzar *Tafi* por *La Angostura*. El abrupto corte natural era atravesado a todo su largo por un torrencioso río que en su curso superior denominábase, justamente, *La Angostura*, y que a partir de *Playa Larga* (donde luego se levantaría el *Monumento al Indio Calchaquí*) se llama río de los Sosa.

La principal ventaja de este trazado era la menor diferencia altimétrica, pues por aquí había unos 400 metros menos para subir y otros tantos menos para bajar que si se tomaba por la variante del *abra del Portugués*.

La propuesta de *Maury* convenció. Pocos meses después, el 23 de setiembre de 1940, se iniciaban los trabajos de la magna obra, una de cuyas características principales —y más audaces— era que su trazado no seguía ninguna senda preexistente. Era íntegramente terreno virgen e inhóspito por donde se iba a tender la ruta, pocas veces transitada con anterioridad, ya que quienes iban o venían a *Tafi*, a pie o montados, lo hacían por la ya mencionada *abra del Portugués*, aunque quienes viajaban directamente a la ciudad de *San Miguel de Tucumán* preferían pasar por *La Ventanita*, bordeando el filo de *Mala Mala*, para acortar camino. A partir de la década del 30, muchos de los que visitaban *Tafi* se habían acostumbrado, sin embargo, a trasladarse en aeroplano, mientras que el camino por *La Angostura*, debido a su accidentada topografía, era la ruta menos frecuentada, por no decir imposible de trasponer.



A medio camino entre *Acheral* y *La Angostura* se encuentra el monumento en homenaje al indio calchaquí, escultura bien lograda y emplazada en un marco de imponente belleza.

### EL VUELO DE EXPLORACION

El autor de la novedosa variante por *La Angostura*,

*Ricardo Fontaine Maury*, era un ingeniero de origen norteamericano que ya había demostrado de sobra su extraordinaria solvencia

profesional en la construcción del ramal de ferrocarril *Rosario de Lerma-San Antonio de los Cobres*, en la década de los años 20. En



**JULIBA**  
CASAS RODANTES

### EQUIPAMIENTO INTEGRAL Y CARROZADOS



MODELO 330

FIBRA DE VIDRIO

EQUIPAMIENTO INTEGRAL Y CARROZADOS MOTORHOME - CAMPER EN TODO TIPO DE CHASIS CON LOS MEJORES DISEÑOS PARA SU CONFORT

CASAS - RODANTES FINANCIACION ENVIOS AL INTERIOR



CAMPER F 100

SUPER LIVIANAS - 380 KGS SELLADO, HERMETICO, NO SUFRE FILTRACIONES - PINTURA ESTAMPADA EVITANDO TODO TIPO DE DETERIORO - CONFORTABLE CAPACIDAD PARA 4 O 5 PERSONAS

PRINGLES 1035/47/51 ITUZAINGU 1714 PCIA. BS. AS. (SABADOS ABIERTO TODO EL DIA)

este trazado, denominado hoy día *Ramal C 14* y más conocido por ser itinerario del *Tren de las Nubes*, *Maurý* logró la proeza de vencer en forma elegante y progresiva una diferencia altimétrica extraordinaria sin apelar para nada a la tracción por cremallera: todo el trayecto, con pendientes máximas que no exceden del 25 por mil, puede recorrerse con tracción por adherencia de las locomotoras.

Pues bien, este veterano de las vías de comunicaciones de alta montaña, se proponía ahora reincidir construyendo un camino que, al igual que el *Trasandino del Norte*, debía atravesar terreno sumamente abrupto y, aun así, ser perfectamente transitable para toda clase de automotores.

El 21 de enero de 1940, el ingeniero *Maurý* había salido en aeroplano desde *San Miguel de Tucumán*, en compañía del fotógrafo aficionado *Domingo Aráoz*, para realizar un *relevamiento aerofotográfico de la hasta entonces desconocida quebrada de los Sosa*. Este vuelo, de apenas siete minutos de duración, mostró palmariamente las ventajas de este angosto valle, ignorado e intransitado hasta ese momento.

Nueve meses después se iniciaron los trabajos. Resultó una lucha de titanes contra los caprichos y las fuerzas indómitas de la naturaleza.

## SUBIENDO, SUBIENDO...

Arrancando en la *Ruta Nacional Nº 38* (hoy *Nº 380*) en Acherá, a 430 metros sobre el nivel del mar, el camino atravesaba primero 16 kilómetros de terreno llano para toparse con la boca de la quebrada en la cota de los 600 metros.

A partir de allí comenzaron realmente las dificultades, de las que apenas quien hoy recorre el trayecto puede darse una somera idea. He aquí algunos de los hitos principales de este pintoresquísimo itinerario:

Kilómetro 20: *Piedras Coloradas*, cota 700.

Kilómetro 25,5: *Casa de Piedra*, cota 900.

Kilómetro 28: *El Indio (Playa Larga)*, cota 990.

Kilómetro 34, después de pasar el paraje *Fin del Mundo: La Heladera*, cota de 1.240 metros.

Kilómetro 35, después de pasar por *La Cascada: Guardapesca*.

Kilómetro 41: *El Divisadero*.

Kilómetro 52: *La Angostura*.

Kilómetro 62: *Tafí del Alto Valle*.

## HACIA LAS CUMBRES

A partir de *Tafí* el camino asciende en serpentina hasta *El Infiernillo (Km 87, cota real 2.960 metros)*; pasa por la boca de la *quebrada del Infiernillo (Km 98)* y por la pintoresca *Ampimpa*, hasta alcanzar *Amaichá del Valle (Km 118, cota 2.150)*, donde la ruta se bifurca: una lleva a *Santa María* y la otra toca la *RN 40*, cerca de las ruinas de *Quilmes*, en el *Kilómetro 1.113,5*.

Algunos de los topónimos, como *Fin del Mundo* y *La Heladera*, que datan de los días en que se construyó el camino, hablan de las dificultades con que tropezaron *Maurý* y sus colaboradores.

Para no excederse del estrecho presupuesto, *Maurý* debió renunciar a muchas obras de arte, de modo que para evitar la construcción de puentes y alcantarillas prefería ceñirse a la falda de los cerros y conservar así, en lo posible, una pendiente pareja sin sacrificar en ningún instante altura previamente ganada. Entre *Piedras Coloradas* y *La Heladera* el gradiente mantiene, en efecto, escasamente un 3,8 por ciento, y aun entre *Tafí* y la divisoria de las aguas en el *abra del Infiernillo*, la trepada no excede un promedio del cuatro por ciento (en materia de caminos para automotores se procura no pasar de una pendiente del siete por ciento, aunque ciertas rutas en los Alpes europeos llegan a tanto como un diez por ciento).

Cuando las cuadrillas penetraron en la *quebrada de los Sosa* se encontraron con un *matrero* que en sus recovecos inaccesibles vivía al margen de la ley, a salvo del brazo largo de la autoridad.

## LA MEJOR INVERSION

**CRIAR CHINCHILLAS ES FUTURO**  
 PRODUCCION ASEGURADA EN DOLARES  
 PRECIOS PROMOCIONALES • PLANES DE FINANCIACION  
 ASESORAMIENTO INTEGRAL • ENVIOS AL INTERIOR  
**CABAÑA "SANTA ROSA": CORRALES 3267 (1437) CAP**  
 SOLICITAR ENTREVISTAS AL 92-8478 de 14 a 20 Hs.

**FORD** LINEA COMPLETA • REPUESTOS • ACCESORIOS Y PARTES DE CARROCERIA • SIERRA  
**AXEL-CAR** FALCON • TAUNUS FAIRLANE • F-100  
 Av. DEL TRABAJO 4037 - 67-4169 - (1407) CAP. ENVIOS AL INTERIOR

**CAJAS AUTOMATICAS DIRECCIONES HIDRAULICAS SERVICIO AUTORIZADO**

REPUESTOS  
 COLOCAMOS CAJA AUTOMATICA Y DIRECCION HIDRAULICA U.S.A. A SU FALCON FAIRLANE 6 y 8 - TAUNUS - FIAT - TORINO DODGE - CHEVY - PEUGEOT - ETC.  
 IMPORTADORES - EXPORTADORES  
**DE MARCO Hnos. S.R.L.** ENVIOS AL INTERIOR  
 24 DE NOVIEMBRE 561 - Tel. 97-4410/7488 - Capital

TODO PARA LA **ELECTRICIDAD Y ENCENDIDO** DEL AUTOMOTOR  
 DISTRIBUIDOR MAYORISTA DE

**FUSIBLES**   
 CASA **ISIDRO** VENTAS POR MAYOR  
 GALICIA 102 esq. Warnes 600  
 Tel. 855-4464 - Capital Federal

## AIRE ACONDICIONADO

**PARA AUTOMOTORES EQUIPOS ESPECIALES**  
 PARA: SIERRA - FALCON 84 - TAUNUS - RENAULT 12 - GACEL  
 PEUGEOT 504 GR II - VW 1500 - FIAT 128 EUROPA y SUPER

AutoesterEOS: PIONNER - BELTEK Presentando este Aviso obtendrá la Colocación SIN CARGO

**AutoACCESORIOS**  
 VENTA - COLOCACION - SERVICE.  
 DE ABAR S.A. WARNES 1431 - (1416) CAP.  
 Tel. 854-7297

CROMADO GARANTIDO EXIJA LA MARCA GRABADA.



**GRABADO DE CRISTALES**  
 NUEVO SISTEMA  
 REGLAMENTARIO PATENTADO

## DEFENSAS TAMEKO

**INDEPENDENCIA 1558/66**  
 Tel. 37-0583 • BS. AIRES

AUTOMOVILES Y PICK-UP NACIONALES E IMPORTADOS • COLOQUELAS EN LAS CASAS DEL RAMO O EN N/FABRICA

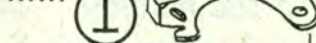
**CUBRE AUTOS**



**CONSULTE PRECIOS**

**PLAMET S.C.** Av. MITRE 3834 - Caseros - 750-9958

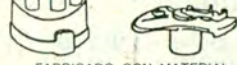
**PLATINOS ORIGINALES ITATI**



**LPS**  
 IMPERMEABLE  
 CONTACTO REGISTRO DE MODELOS Y DISEÑOS INDUSTRIALES Nº 43448

**Itaipu**

TAPAS Y ROTORES DE CELANEX



FABRICADO CON MATERIAL PBT APROBADO POR S.A.E. DE U.S.A. NO HIGROSCOPICO DE EXCELENTE RIGIDEZ HIDEOLECTRICA Y DE ACRÓ

EN VENTA EN LAS CASAS DEL RAMO

**LAPLAS S.R.L.** Fábrica: PEPIRI 1442 - CAPITAL  
 (1437) TEL. 93-7280 / 91-3813 • ENVIOS AL INTERIOR

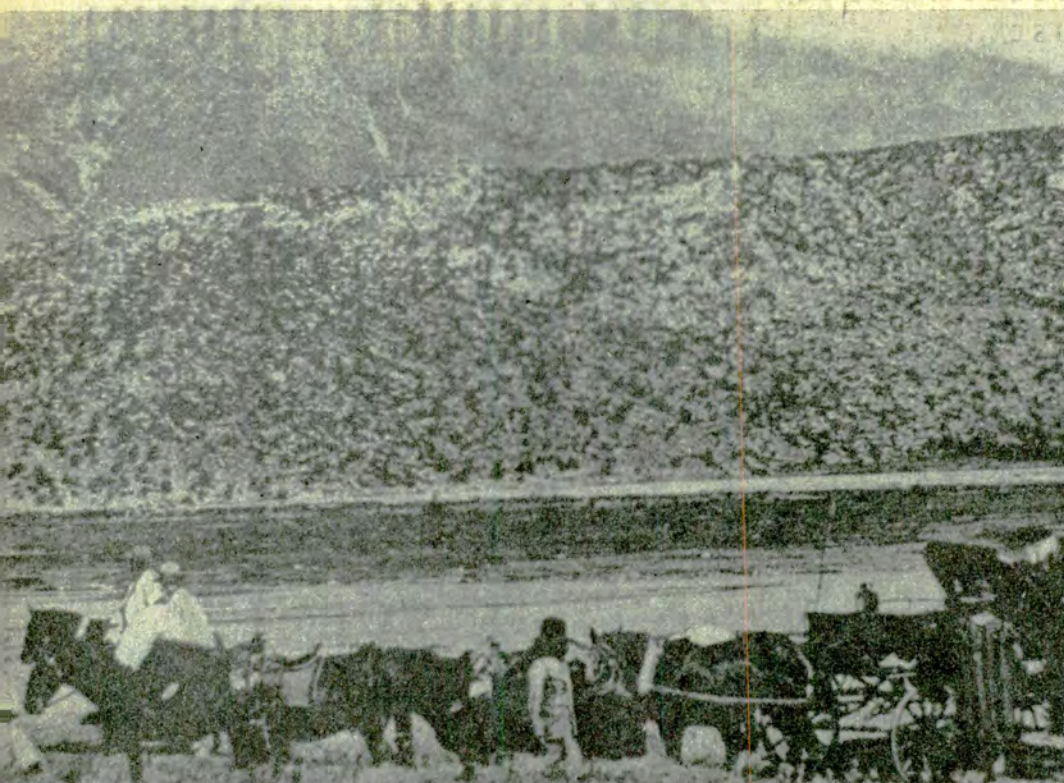


## PRIMERA FABRICA INTEGRAL DEL PAIS

Coches - Camiones  
 Máquinas agrícolas y viales  
 Motores industriales  
 Locomotoras  
 Accesorios

STOCK PERMANENTE  
 REPARACION DE TODA MARCA Y MODELO

UNICA DIRECCION: AV. CORDOBA 5775/85  
 (1414) CAP. FED. TEL. 772-9730/772-4041-42



Antes de llegar el camino y los primeros automóviles, los pobladores de Tafí se movilizaban necesariamente en carros o galeras según se ve en esta foto de época, en La Angostura.

Este hombre resultó providencialmente útil a los trazadores del camino, pues era muy *baqueano* en esta quebrada que no había sido explorada nunca antes en su totalidad. Puesto que se necesitó de sus servicios, el hombre llegó a una connivencia tácita con la policía y, luego de prestar a Maury sus invaluable conocimientos, terminó reincorporándose a la sociedad.

## 150 METROS POR DÍA

La lucha contra los derrumbamientos debidos a la lluvia durante el estío y el extremo frío en las alturas de *El Infiernillo* en invierno, eran apenas dos de los inconvenientes con que tropezaban los operarios.

El camino, cuya longitud total era de 131 kilómetros (hoy, debido a muchas rectificaciones de la traza, principalmente en *Acherai* y en la subida a *El Infiernillo*, se ha reducido a 126,4), quedó terminado después de 28 meses de labor, lo cual arroja como promedio una progresión de 4,6 kilómetros mensuales, o sea 150 metros por día. Pero ello significaría simplificar

las cosas demasiado, porque en algunas partes se demoró semanas antes de poder continuar, especialmente en la parte media de la quebrada, debido a los frecuentes desmoronamientos.

La obra quedó concluida y habilitada casi exactamente tres años después del histórico vuelo de exploración de Maury, el 17 de enero de 1943.

## LA INAUGURACION

Ese día, un domingo lluvioso, partió a las 10, desde *Acherai*, un camión de la Dirección de Vialidad, seguido por la comitiva oficial, encabezada por el gobernador, doctor Miguel Critto. Que un camión con una cuadrilla de operarios precediera a la caravana oficial, era imprescindible, pues aun terminado el camino, a cada rato ocurrían deslizamientos que bloqueaban la calzada (ello sucede todavía en la actualidad, y este hecho hizo que hasta hace pocos años se insistiera en la conveniencia de trazar un nuevo camino de *Monteros* a *Tafí* pasando por el *abra del Portugués*, y no pavimen-

tar, sino, por el contrario, abandonar la variante de *La Angostura*).

El gobernador se detuvo en *Amaichá*, en la que se realizó una gran fiesta, para luego proseguir a *Santa María*, donde también se le brindó a la comitiva una cálida bienvenida. Si bien *Santa María* pertenece a *Catamarca*, tanto esta localidad como *Andalgalá* (ambos departamentos habían sido pretendidamente anexados alguna vez por la provincia de *Tucumán*) y asimismo *Cafayate*, en la cercana *Salta*, se beneficiaban todas en forma directa con esta obra realizada por los tucumanos.

Tal fue la trascendencia de este itinerario que con motivo de su habilitación se fundaron a su vera cuatro villas veraniegas, ya que a partir de entonces cualquier habitante de los *llanos del Tucumán* podía acceder en pocas horas a este paisaje de ensueño. Estas villas denominábanse *La Quebradita*, *Las Carreteras*, *Carapuncu* y *Ampimpa*, algunas de ellas muy prósperas hoy.

Al día siguiente, lunes, Critto desanduvo el camino recorrido la jornada ante-

rior, demorando desde *Santa María* a *San Miguel de Tucumán* tan sólo cuatro horas y media: un tiempo asombroso considerando que antes se necesitaban diez horas por *Andalgalá* y *Concepción*, y casi 14 horas por *Alemanía* y *Salta* para unir los mismos puntos.

## LAS HOSTERIAS

En aquellos años, había que alojarse forzosamente en *Santa María*, pues no existía alojamiento cómodo en el resto del recorrido.

Hoy en día, todo es muy distinto. Tanto en *Tafí del Valle* como en *Amaichá*, el viajero puede contar con confortables *hosterías* del *Automóvil Club Argentino*, que además tiene proyectada la creación de un *Centro Recreativo* junto al embalse de *Tafí*, que en ese entonces naturalmente tampoco existía.

Por sobre todo, *Amaichá del Valle* se presta para el descanso, pues es menos concurrida que *Tafí* y a pesar de hallarse unos 200 metros más alto que esta última, goza de un clima aún más benigno (menos frío de noche y en invierno). Gracias a su incipiente industria de los tapices y a su incomparable vino *patero*, *Amaichá del Valle* está ganando amigos rápidamente. *Tafí del Valle*, a su vez, es más rica en lo arqueológico y se nutre de sus numerosos *hippies*, que ofrecen al turista variadas artesanías, sin contar los excelentes aunque nada económicos quesos típicos.

Todo este paisaje paradisíaco nos abrió sus puertas anchas y generosas gracias al magno esfuerzo que en su momento significó la construcción del camino. Un cartel, cerca de *Acherai*, identifica a la *Ruta Provincial N° 307* como "Camino a los Valles Calchaquíes"; y junto al monumento a *El Indio*, una inscripción recuerda la obra de *Ricardo Fontaine Maury*, a cuya imaginación y pujanza debemos este extraordinario itinerario que serpentea y se desliza por donde hasta hace apenas unas décadas no existía ni siquiera una senda. ★

**TRAJES DE BAÑO**

*Syony Dor*

Presenta a sus clientes y amigos la nueva colección 84-85

Descuentos 10 % a socios A.C.A.

H. PUEYREDON 1430 (ex Av. Parral) - CAP. Tel. 59-5590 \* 59-2499



**Tiempo de disfrutar**

cambio de funda en el acto

**ri-cass**

LINEA DE PRODUCTOS PARA EL TIEMPO LIBRE

FABRICA: Directorio 5550 Tel. 68-0332  
Centenera 222 Canning 595 - Capital

ALADINO: Rivadavia 10086 - Capital Libertador 1194 V Lopez  
CASA RAUL: Quirno Costa 1250 - San Fernando

PRECIOS ESPECIALES A CLUBES Y ENTIDADES DEPORTIVAS



FABRICA DE ARTICULOS DE PLAYA Y CAMPING

**Campimar SA**

ESTRUCTURAL CON 2 DORMITORIOS

LONAS PARA CAMIONES

PILETAS

Medidas

1.45 x 1.00 x 0.40  
2.00 x 1.45 x 0.50  
2.60 x 1.60 x 0.65  
4.00 x 2.20 x 0.90  
2.00 x 3.10 x 0.75

ENVIOS AL INTERIOR

FABRICA - DISTRIBUYE Y VENDE **Campimar SA.**

FABRICA Y VENTAS: Av. Crovara 2635 - Tel. 652-8385  
Tablada - Prov. de Buenos Aires

Carpa de los Corredores: Bandera de los Andes 2747  
Guaymallén - Mendoza



**RODANTES**

*Andariega*

ADHERIDO A: **AFERA**

Ventas: Av. Maipú 765 - V. López (1638)  
H. Yrigoyen 9997 - Témporley (1834) - Tel. 243-2607  
Fábrica: Bahía Blanca 2331 Parque Industrial - Burzaco (1852)



**TRAILERS**

FABRICA

TRAILERS PARA EMBARCACIONES NEUMATICAS Y DEPORTIVAS  
BATANES PARA CARGA

REPARACIONES MODIFICACIONES

TOTALMENTE DESARMABLE

EXTENSIBLE

Pliegado ocupa 1,90 x 60 cm.

ENZO POLICICCHIO Representante oficial de BOTES NEUMATICOS CONUMAR

COLOCACION DE ENGANCHES PARA TODO TIPO DE VEHICULO

RUTA 205 Km. 40 y E. GOMEZ TRISTAN SUAREZ  
C.P. 1906 T.E.: 296-8792



Embárguese con

**IPA ASTILLERO**

Un Puerto Seguro

ENVIOS AL INTERIOR

Se lleva en el portaequipajes del auto o casa rodante

Visite exposición en fábrica Camino de Cintura 463 Adrogué - Tel. 299-3056

Bote Pescador **CUQUI**  
Eslera 2,90  
Manga 1,24  
Puntal 0,50



**AIRE ACONDICIONADO**

Ford SIERRA - FALCON - TAUNUS - PEUGEOT 504 - 505  
RENAULT 12 - ETC. VENTAS - INSTALACION - REPARACION  
MECANICA NACIONAL: Rivadavia 10283 - Cap. - Tel. 642-5462

AGUA CALIENTE POR ENERGIA SOLAR

Piletín para Camping Oferta Especial Diciembre \$a 3.990.-

- Permite limpieza de vajilla e Higiene personal.
- En 2 hs. adquiere la temperatura ideal.
- Para colgar del Automóvil! Se gradúa el agua a utilizar.
- Con 2 bidones intercambiables de 11 lts.

ADQUIERALO EN BELMONT NOVEDADES - GANGALLO 963 - CAP.  
Envíos al Interior Contra reembolso C. Correo 23 (1842) M. Grande - Bs. As



NOVEDAD PARA SOCIOS A.C.A.

SISTEMA ANTI-ROBO

**SS-4**

EL MAS EFECTIVO Y ECONOMICO

IMPOSIBLE DE DETECTAR  
GARANTIA DE FUNCIONAMIENTO 100 %

LO COLOCA UD. MISMO

CON CATALOGO DE COLOCACION

SRES. EDIPRAC CC. 36 R. MEJIA (CP. 1704) BS. AS.  
SOLICITO SE ME ENVIE UN SISTEMA ANTI-ROBO CONTRA ENTREGA ABONARE AL CARTERO \$a 2.700

SI NO LO PUEDO ROBAR ES PORQUE TIENE UN SISTEMA ANTIRROBO SS 4

OFERTA DE LANZAMIENTO SOCIOS A.C.A. \$a 2.700.-

NUMERO Y APELLIDO  
DIRECCION  
LOCALIDAD

Nº POSTAL



## José y María Llegan a Belén

Según el evangelio de San Lucas, Jesús nació en Belén porque María y José habían tenido que dirigirse hasta allí para ser censados, como lo había dispuesto Quirino, gobernador de Siria, y aunque ninguno de los otros evangelistas menciona este hecho, San Lucas lo reafirma en "Los Actos de los Apóstoles". Si se tiene en cuenta que durante esos tiempos un censo duraba años, se puede decir que Augusto lo encargó y fue continuado por Saturnino en los mismos años del nacimiento de Jesús. El jurista Tertuliano (160-240 d.C.), independientemente de San Lucas, afirma que el censo de Augusto exigía de los reyes aliados la nómina de los medios de que disponían, tropas y tributos, y que Varo y Sabino hicieron una relación detallada de los bienes y de las entradas anuales de Herodes. Esto nos muestra el poder de Augusto sobre sus aliados.

Los romanos siempre trataron de adecuarse a las costumbres locales para sus censos, con el fin de atenuar las reacciones populares ante este odioso trámite fiscal, que era, a la vez, una expresión de subordinación. Sin embargo, se produjeron desórdenes en la Galia en el 28 a. C. y en Palestina en el 7 d. C. tuvo lugar la rebelión de Judas. Estos censos, que se repetían con intervalos de 14 años, debían encontrar a la población en su lugar de origen y ésta es, con certeza, la razón por la cual María y José, cuando llegan a Belén, no encuentran alojamiento.



## Cómo Hacer Velas

Para las fiestas de Navidad y Año Nuevo hay que encender velas de colores como símbolo de buena suerte; además, quedan preciosas en el centro de mesa y en todos los rincones de la casa. Pero no crea que por eso tendrá que gastar fortunas, puesto que usted misma podrá

decorar velas comunes, empleando papeles de colores, cintas, figuritas con brillantina —que nuevamente están de moda como cuando yo era chica— y colocarlas sobre hojas de pino, rodeadas de piñas secas, globitos de vidrio de colores o flores de papel.

Todo depende de su creatividad, que no dudo, superará cualquier arreglo comprado, porque en ellas pondrá todo su amor por su familia y el deseo sincero de que la buena suerte los acompañe durante el año que se inicia. Con un poco de imaginación todo es posible.

## El dormitorio infantil que necesita está en

TODOS LOS ESTILOS

A la medida de su exigencia...

fábrica de muebles

# INDEPENDENCIA

3545 Av. Independencia 3545

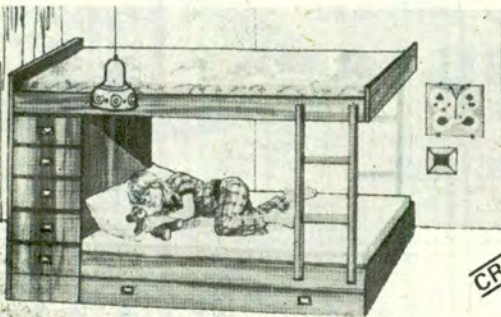
CREDITOS

Aceptamos todas las tarjetas de crédito. Enviamos al interior.

De lunes a sábados: horario corrido

de 8 a 20, no cerramos al medio día. Domingos de 15 a 20.

Oscar Domínguez Publicidad





# El Menú de Fiesta



## de Colores



Estamos ya a un pasito de las fiestas navideñas, y en estas fiestas de alegría, que implican el reencuentro familiar junto al árbol cargado de regalos y de la grata mesa preparada con todo esmero, debemos poner todo nuestro gusto en los detalles novedosos para contribuir al éxito de la reunión.

Debemos recordar, sin embargo, que las **navidades blancas**, con nieve y leños encendidos, están muy lejos de nosotros, por lo que las comidas fuertes, frutas secas y ponches, deben reemplazarse por alimentos livianos y frescos, frutas de la estación, ensaladas y postres helados. Por eso, al tradicional pavo con castañas (¿dónde vamos a conseguir castañas en esta época?) lo reemplazaremos por una pavita o un lindo pollo relleno que prepararemos el día anterior para que la Nochebuena nos encuentre radiantes y descansadas.

Compre una pavita o un pollo de unos 2 kilos y medio y si usted no sabe deshuesar aves, pídale al pollero que lo haga, pero que le dé los huesos y las alitas; ráspelos bien sacando toda la carne que pueda y trítrela con 200 g de panceta, 500 g de carne de cerdo, 300 g de ternera y 4 cebollas de verdeo, con toda la hoja que pueda.

A este picadillo, siempre en crudo, agregue 2 latitas de paté, 1 cucharada de tomillo seco, 1 vasito de coñac, 2 huevos enteros y una clara, 100 g de aceitunas verdes descarazadas, sal y pimienta. Mezcle todo muy bien y rellene el pollo. Cosa las aberturas con hilo blanco y envuélvalo con piolín como un matambre; luego colóquelo sobre una gasa y haga un paquete.

Prepare un caldo con la carnaza, un trocito de faldá y algunas verduritas y deje enfriar. Coloque el pollo en una cacerola, cubra con el caldo colado y agregue 2 vasos de vino blanco seco. Cuando rompa el hervor, meta el recipiente en horno caliente a 200°C y deje cocinar 1 hora y media, dándolo vuelta 2 ó 3 veces. Deje enfriar en el mismo caldo y presione como un matambre hasta el día siguiente. La decoración corre por su cuenta.

### CORTADORAS DE CESPED LLANURA



Sólido chasis de acero estampado  
con bolsa 1 HP.  
50 cm de corte



Sin bolsa  
27 a 53 cm de corte  
Potencias 1/3 a 1 HP

### GARDEN PRIDE

Con o sin bolsa recolectora  
Corte 45 y 53 cms.  
Motor a nafta 3 a 4 1/2 HP.



También marca **YARD MAN** con motor a nafta. Imp. de USA, con o sin bolsa. Autopropulsadas y a empuje. Modelos con asiento, tipo tractor **CON GARANTIA SERVICE Y REPUESTOS** fabricantes e importadores

**CARLOS NOVARO Y CIA. S. R. L.**  
NUÑEZ 3501 (esq. SUPERU)  
Tel 70-7998 BS. AIRES  
LIMA 701 - Tel. 38-4807

## Fascinación



Una moda hecha de transparencia y de efectos brillantes y opacos para la mujer moderna, ultrafemenina y seductora, en telas suaves como la seda, la gasa o el raso, en modelos de línea deportiva y desenvuelta.

El color vedette para este look **fascinación** no puede ser otro que el blanco, en todas sus gamas, desde el marfil al perla, pasando por el blanco, blanco como la nieve o como la azucena.

Por eso, este verano no debe faltar en ningún guardarropa bien provisto un refinado vestido blanco o una blusa vaporosa, muy escotada, con mangas cortas muy amplias o sin nada de mangas, con sisas muy cavadas que dejan los brazos completamente descubiertos, velados solamente por un largo y romántico chal de gasa de seda natural.

## Ejercicios a

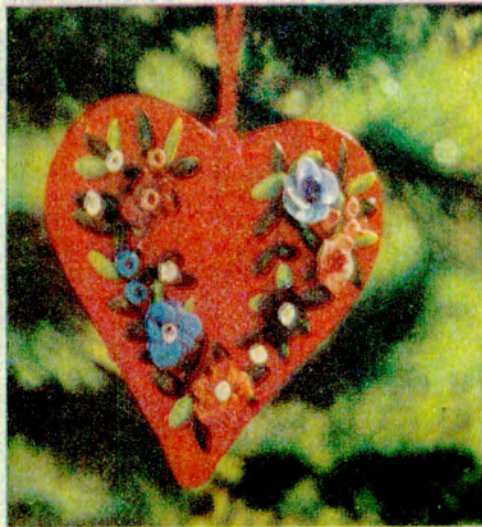


### Al Salir de

—Cierre las llaves de paso del agua, del gas y de la luz.

—Fijese cuándo vencen las facturas de luz, gas y teléfono y deje a alguien encargado de pagarlas. Hay bancos que se

## Un Regalo Para



# Pleno Sol

Para que las vacaciones a pleno sol sean todo un éxito, aprovéchelas no sólo para broncearse sino para realzar su silueta con una serie de sencillos ejercicios que puede practicar en la playa.

Cuando el agua esté en calma, hacer la plancha, inspirar profundamente y realizar con los brazos movimientos como el de las aspas de un molino, alternando los brazos. Este es un ejercicio maravilloso para el busto.

Las caminatas por la arena son ideales para activar la circulación y además el aire yodado le ayudará a desintoxicar sus pulmones. Los tobillos se favorecen y afinan si camina por lo menos 10 cuadras diarias con el agua cubriendo los pies.

No descuide su pelo, que con el sol y el agua salada puede secarse demasiado. Protéjalo con su pañuelo o, mejor con un sombrero que le dé sombra a la nariz y a los pómulos, que son los primeros que se queman y se despellejan, malogrando su tostado.

¡Ah!, y no haga gestos de malhumor cuando toma sol, pues se le marcarán arrugas desagradables, que son muy difíciles de corregir; además, recuerde que con el bronceado la sonrisa también se vuelve deslumbrante.

# Vacaciones

ocupan de estos servicios.

—Déjele la llave al portero o a algún familiar para que riegue las

plantas y dé un vistazo a la casa.

—Ponga naftalina en los placares.

# Todos

Recuerde que el clima de Navidad debe ser festivo y que una de las cosas más lindas de estas fiestas es recibir y poder brindar regalos a todos.

No es necesario que el regalo sea costoso, lo importante es que nadie se vaya sin un recuerdo, ni siquiera la vecina que a última hora pasa a saludarla o la amigueta de sus hijas que viene a buscarla para pasear.

Si usted sabe hacer florcitas de crochet, haga unas cuantas, de colores brillantes y colóquelas en grupitos con hojitas de paño lenci verde, en clips o peinetas. También en crochet o con trocitos de telas bordadas puede fabricar preciosas agarraderas.

Los posavos de paño lenci con una trencilla alrededor, son sencillísimos y a todos les vienen bien; en fin, dése el gusto de sentirse Santa Claus y llenar de lindos paquetitos su árbol de Navidad, que la satisfacción de dar, compensa su esfuerzo.

# Fruta Abrillantada

Después de exprimir pomelos y naranjas, no tire las cáscaras, pues pueden ser abrillantadas y usadas, cortadas en trocitos, en budines y tortas. Para esto, colocar las cáscaras, cortadas en trozos, en un recipiente con abundante agua y hacerlas hervir, repitiendo la operación durante 3 días; luego se escurren bien y se pesa igual cantidad de azúcar.

En una cacerola se coloca 1 litro de agua por kg de azúcar y se hierve durante 5 minutos; luego se agregarán las cáscaras escurridas y secas y se continúa hirviendo hasta que el almibar espese.

Sacar las cáscaras escurridas de su almibar y colocarlas sobre una bandeja de cartón cubierta con azúcar, colocar en la heladera para que se sequen bien, agregando más azúcar hasta que queden bien sequeadas.

El almibar se puede usar como una deliciosa jalea.



## Venga a ganar en Sados!

Azollini & Asociados



Tiene de todo y para todos.



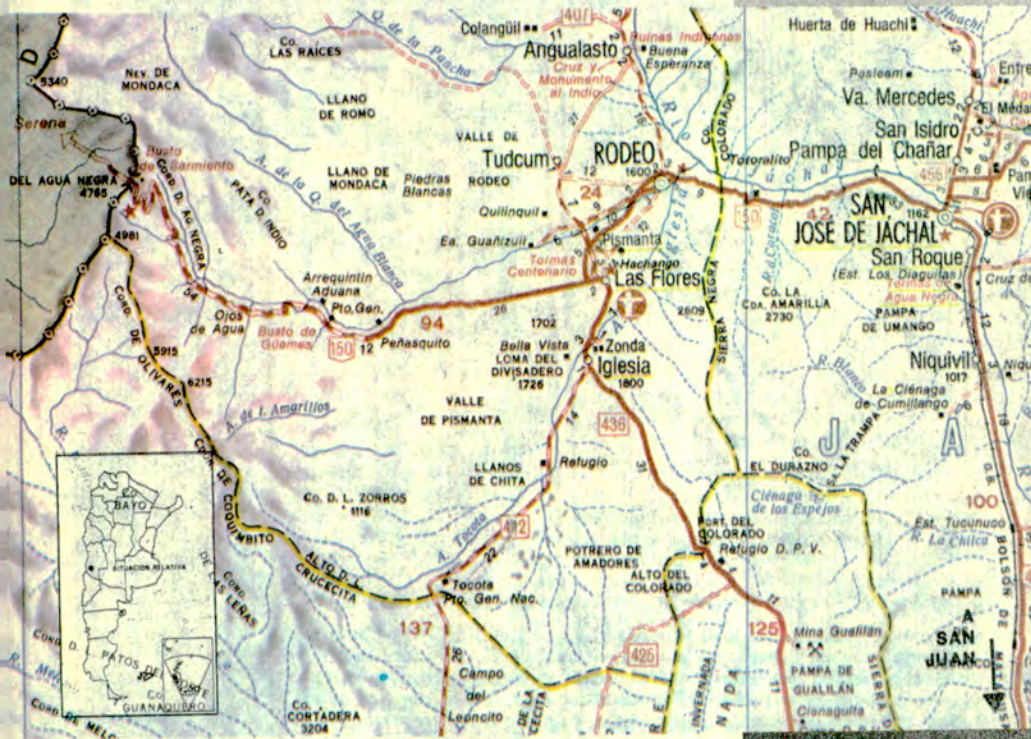
Gane en precios, calidad y servicios. Porque sólo una organización con alta capacidad de compra y almacenaje como Sados, puede garantizarle precios bajos y calidad constante en todo el país. Compruébelo. Venga hoy mismo a Sados... a ganar!

Supermercado - Ropa de hombre, mujer y niños - Electrodomésticos - Óptica - Farmacia, etc.

**Capital Federal:** Av. Antártida Argentina 1160 (Retiro). Ricardo Gutiérrez 3003 (V. del Parque).  
**La Plata:** Calle 45 N° 367. **Zárate:** Rivadavia 335. **Verónica:** Calle 25 entre 30 y 32. **Mar del Plata:** Alberti 2555. **Pto. Belgrano:** Prlon. B. de Irigoyen esq. Colón, Punta Alta. **B. Blanca:** Sarmiento 20.  
**R. Gallegos:** Estrada 111. **Río Grande:** Av. San Martín 1080. **Ushuaia:** Av. Maipú esq. Ona.  
**Río Turbio:** (Sup. YCF) Villa Minera.

Paso de Agua Negra

# UNA SALIDA AL PACÍFICO PARA SAN JUAN

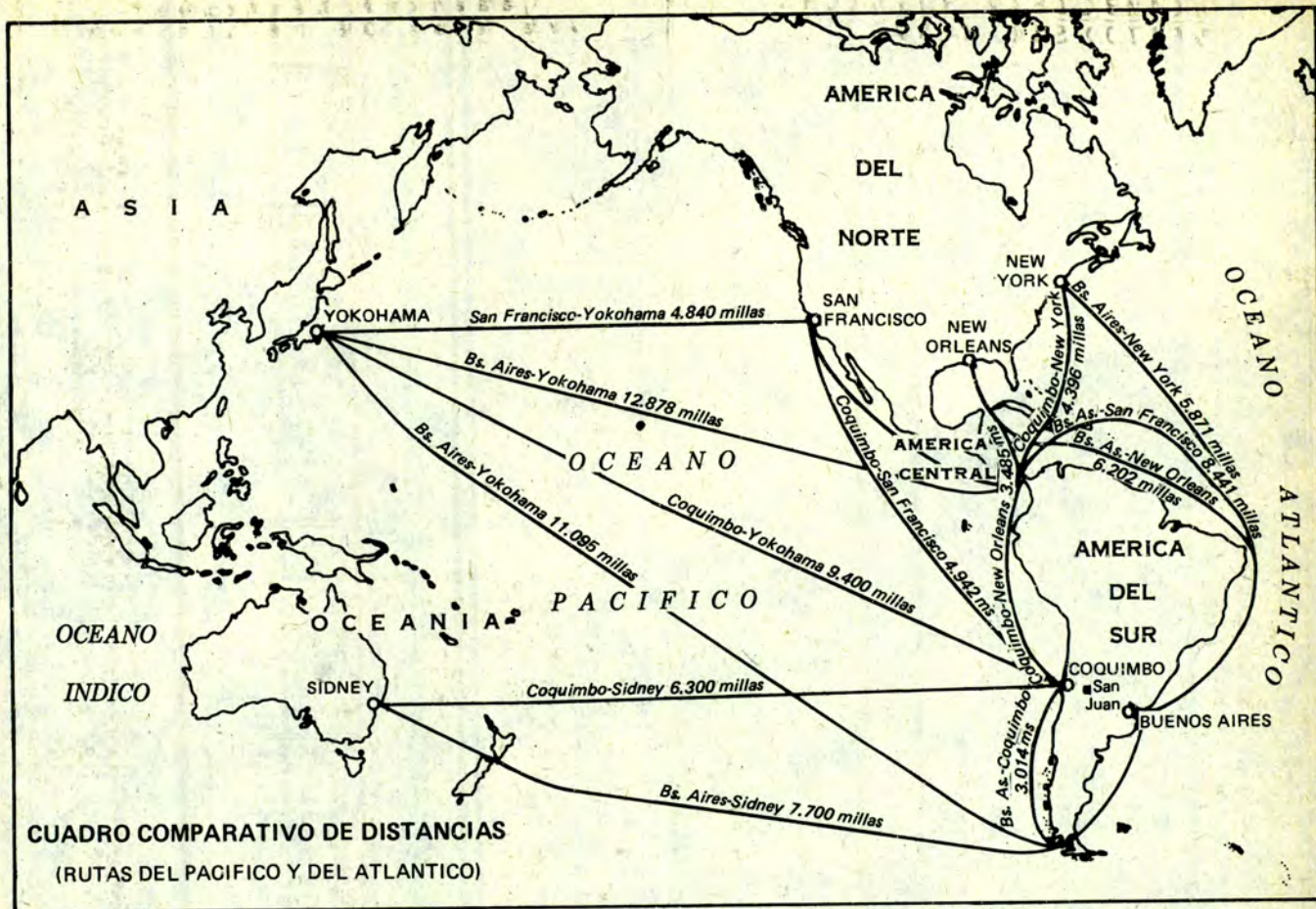


*El acuerdo de límites con la República de Chile pone sobre el tapete —en el marco de la cooperación económica entre ese país y la Argentina— la rehabilitación de los pasos cordilleranos, que permitiría acceder a los puertos chilenos a buena parte de la producción de las provincias argentinas, con ventajas mutuas. San Juan posee uno de los cruces del macizo andino más favorables, el de Agua Negra, cuya reapertura se proyecta.*

Por ADOLFO GARCIA SAEZ

Caracoles de la  
Ruta Nacional 150  
en el trazado del  
Camino Internacional  
a Chile.





AL IGUAL que otras provincias cordilleranas argentinas, *San Juan* busca su salida al *Océano Pacífico*. En una época no demasiado remota, algunos de sus departamentos más alejados de la ciudad capital, tales como *Iglesia* y *Jáchal*, participaron de un activo comercio con la *República de Chile*; hoy esa esperanza se renueva con el proyecto de reapertura de un camino internacional por el *Paso Agua Negra*, que uniendo a los dos países posibilita la salida de exportaciones argentinas por puertos chilenos hacia los más grandes centros de consumo mundial.

### ANTECEDENTES HISTORICOS

Hacia 1920 se iniciaron estudios para el trazado de un camino internacional a *Chile* por *Calingasta* e *Iglesia*, en la provincia de *San Juan*. Como siempre sucede en estos casos, se recorrieron diferentes caminos de herradura para seleccionar el trazado que ofreciera menos dificultades topográficas, geológicas, y climáticas. En la zona de *Calingasta* se estudió con detenimiento un camino que siguiendo el río *Castaño* y posteriormente el *Atutía*, llegaba al paso cordillerano a 4.200 m sobre el nivel del mar. También se exploró la zona inmediata al curso del río *Calingasta*, por la *Alumbreira* y se buscaron otras trazas como variantes. Finalmente, las posibilidades se inclinaron por el

curso del arroyo *Agua Negra* hasta el paso del mismo nombre, a 4.720 m, en el departamento de *Iglesia*. Por allí había pasado la columna del *Ejército Libertador* al mando del comandante *Cabot* y por allí —durante mucho tiempo— se había realizado el comercio que antaño benefició a los actuales departamentos de *Iglesia* y *Jáchal*.

### SE INICIAN LAS OBRAS

Los trabajos hacia el paso de *Agua Negra* comenzaron en 1947. En la década siguiente se avanzó desde la localidad de *Las Flores* hacia el límite internacional (94 kilómetros). En 1963 comienzan las tratativas para proseguir con las obras, inclusive se previó colaborar con las autoridades chilenas para ejecutar parte del camino en territorio del vecino país. En estas conversaciones participaron los ministros del Interior, de Obras Públicas y de Relaciones Exteriores y Culto de ambos países. Un acuerdo internacional, mediante el intercambio de cartas reversales, permitió que las obras prosiguieran en enero de 1964. Después de un intenso trabajo, el nuevo camino fue habilitado al tránsito liviano el 1º de marzo de 1965, con la presencia de autoridades nacionales y provinciales y del intendente de *Coquimbo* (*Chile*). Mientras tanto, *Vialidad Provincial de San Juan*, continuó los trabajos durante dos años más. Así, en 1967 dio comienzo el verdadero

tránsito comercial y turístico. En los ocho años siguientes, este camino fue utilizado en forma habitual; sin embargo, luego, la falta de mantenimiento y las dificultades en las relaciones con *Chile*, hicieron que la ruta se tornara intransitable en algunos tramos.

### UNA NUEVA ETAPA

A fines de 1983, la gobernación de *San Juan* impulsó nuevamente las conversaciones tendientes a la reapertura de esta vía internacional, que tiene como punto final el puerto de *Coquimbo*, en la *República de Chile*. Ello supone una serie de gestiones que involucran a organismos nacionales y provinciales de ambos países.

### NUEVOS CAMINOS PARA UNA NUEVA ECONOMIA

A nadie escapa la grave crisis económica de nuestro país, derivada fundamentalmente de su pesada deuda externa. Para hacer frente a esta situación, resulta imprescindible exportar más e importar lo estrictamente necesario. Factor prioritario es el incremento de la producción que genere excedentes que puedan ser colocados en los mercados actuales y en otros nuevos. Nuestros principales productos exportables han sido los del sector agrícola y alimentario y aún siguen siendo los de más fácil ubicación. Sin embargo, durante el corrien-

**RECAMBIO DE AMORTIGUADORES  
PARA TODAS LAS MARCAS  
NACIONALES E IMPORTADAS**



Especialidad  
en Sistemas  
Mc. Pherson

**LOUZA**  
AMORTIGUACION

15 AÑOS DE EXPERIENCIA EN AUTOMOVILISMO DE COMPETICION  
AVALAN NUESTRA CALIDAD. ENVIOS AL INTERIOR  
HORACIO LOUZAO Emilio Lamarca 1273.(c.p.1407)CAP  
Tel: 67-0024

**UN ORGULLO BASADO EN CALIDAD**



PALIER

**OPP-BAG** M. R.

SE FABRICAN TODOS LOS MODELOS  
PARA EL AUTOMOTOR, MAQUINAS  
VIALES Y AGRICOLAS

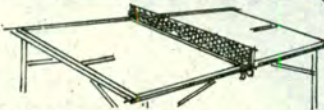
ESPECIALES Y REFORMAS

TRATAMIENTO TERMICO  
Y CRANALLADO

AV. PROVINCIAS UNIDAS 4941/49 - RUTA 3 Km 19,800  
TEL. 651-1216 - SAN JUSTO

**TENIS DE MESA**

(PING-PON)



A. FURCI - JOSE MARTI 945 - CAP. TEL. 612-9165

**ENCENDIDO ACCESORIOS**

PARA TODO TIPO DE AUTOMOVILES  
SUSPENSION - AMORTIGUACION - DIRECCION  
DISTRIBUIDORES OFICIALES.

**SADAR**

Envíos al interior.

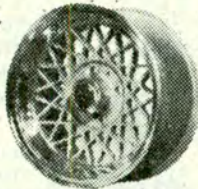
**Suspencar s.r.l.**

Viamonte 1512  
Tel: 40-3191/2255

VENTA Y COLOCACION - TARJETAS DE CREDITO  
LA LINEA MAS COMPLETA  
EN REPUESTOS PARA TREN DELANTERO

**RUEDAS LIBERAL S.R.L.**

- LLANTAS DEPORTIVAS Y ORIGINALES
- REPARACIONES
- ALINEACION Y BALANCEO



AV. INDEPENDENCIA 3502 Av. PAVON 1600  
1226 - CAPITAL FEDERAL 1870 - AVELLANEDA  
T.E. 97-6438 T.E. 208-4087

**DA-DA**

**PARTES DE TAPICERIA PARA EL AUTOMOTOR**

- BUTACAS • PANELES TAPIZADOS • CUBRE TABLEROS • APOYA BRAZOS • APOYA CABEZAS ORIGINALES
- PARASOLES • FUNDAS
- ARREGLOS

TAPIZAMOS EN TWEED AZUL - HABANO PARA 505/504  
128 E ORIGINALES TAMBIEN EN PANAS LEGITIMOS.



Envíos al interior Colocación en el acto

Batalla de Pari 471 (alt. Warnes 1100) Tel. 855-0449  
Avellaneda 435 - Vte. López, 795-1607

para avisos: H. B. Producciones  
Avda. Córdoba 3008, 6º B. Tel. 86-6285

**LLEGO EL FURGON DE FIBRA**



Peso 70 Kg.

PARA TRANSPORTE DE:  
SUSTANCIAS ALIMENTICIAS - ENCOMIENDAS  
FORRAJES - MAQUINARIAS - PERSONAS AMBULANCIAS  
CLEARING BANCARIO CAMPER DE WEEK END

TAMBIEN CUPULAS  
PARA TODA MARCA  
DE PICK UP  
NAC O IMPORTADA



**WORLD CAR S.A.**

Avda. Mitre 1130/38  
(C.P. 1602) FLORIDA - TEL. 760-8995

**DAIHATSU**



CONCESIONARIO OFICIAL

TALLER ESPECIALIZADO

REPUESTOS NACIONALES Y LEGITIMOS

BOZZINI Y CIA S.A.

Envíos al interior

TEL. 658-3368

Avda. RIVADAVIA 14800 (1704) RAMOS MEJIA BS. AS

**EQUIPO DE ARTESANOS SACA BOLLOS**

EXCLUSIVIDAD GRANIZO

- Sin daño de Pintura original
- Servicio en todo el país

CONSULTENOS

DANIEL L. RODRIGUEZ  
Wagner 1830 - Hurlingham  
(cp.1686) TEL.665-6212

UN AUTOMOVIL NACIONAL  
O IMPORTADO NECESITA  
UN VERDADERO  
ACEITE LUBRICANTE

VENTAS  
POR MAYOR  
Y MENOR



Duración 12.000 Km.

APROBADO POR LAS SIGUIENTES

MARCAS: ALFA ROMEO - BMW -  
CITROEN - DAIHATSU - DAIJUN  
MERCEDES BENZ - MAZDA - LANCIA  
- PORSCHE - TOYOTA - ISUZU - etc.  
SEA UD. UNO MAS... EXHALA!

Ter. Distribuidor

**Joseph**  
TEL. PODER DE LA EXPERIENCIA

AV del LIBERTADOR 15.209 ACESSUSO  
(1640) Tel. 747-2557 CONSULTENOS

**NO ESPERE ROMPER LA TROMPA DE SU PICK-UP**

COLOQUELE ANTES DEFENSAS PROTECTORAS INTEGRALES

**CYCLE WORLD**

Ford F. 100 - Ranger -  
Bronco - Ranchero -  
Peugeot 504 - Silverado  
- Cheyenne - Blazer -  
Toyota Hi Lux - Toyota  
4 x 4 - Toyota Hilux  
2200D - Mitsubishi  
L200 - Kombi VW



PRECIOS ESPECIALES  
REVENDEDORES

ENVIOS AL INTERIOR Av. del LIBERTADOR 6822 - CAP. Tel. 784-4808

**PILETAS DE NATACION**

DE FIBRA DE VIDRIO.

FABRICANTES

TODAS LAS MEDIDAS

Sábados abierto todo el día  
Zonas disponibles



J. Ingenieros 5048 - MUNRO (1605) Bs. As. - Tel.: 798-3556

En el paso Agua Negra, las nevadas rara vez superan el metro de altura, por lo que no resulta difícil despejar la ruta.



Los gradientes de alta montaña oscilan entre el 2 y el 2,3 por ciento, sin perder altura en su desarrollo, hasta alcanzar la cota máxima de 4.722 m, en Agua Negra.

te año, el superávit comercial escasamente superará los 4.000 millones de dólares, en tanto que los intereses por la deuda sobrepasarán los 6.000. De aquí deriva la necesidad impostergable de ampliar las exportaciones.

### DIVERSIFICAR LAS BOCAS DE SALIDA

Nuestros productos, en un porcentaje superior al 90 por ciento, salen por puertos del Atlántico, muchos de ellos, fluviales. Uno de los principales es el puerto de Rosario, ubicado sobre el Paraná. Su mayor movimiento lo alcanzó cuando hasta él y desde el Río de la Plata, se dragó el canal Emilio Mitre, que permitía el

acceso de barcos de hasta 32 pies de calado. Pero este canal, por falta de conservación, se ha ido deteriorando progresivamente, de manera tal que en los últimos años sólo admite buques de hasta 18 pies. Por esta causa, la carga de los barcos cerealeros se hace en sucesivas recargas, que encarecen la operación de embarque: cada día de maniobra o espera en los antepuertos representa un costo de 10.000 dólares por día y por barco.

Aun con las dificultades apuntadas, el país exporta alrededor de 27 millones de toneladas por año, pero de acuerdo con su capacidad productiva, podría exportar el doble. Por otro lado, el elevado costo de exportación

incide directamente en el precio de origen, perjudicando a los productos que deben sacrificar una parte de sus ganancias para hacer competitivas las ventas en el mercado internacional.

### PROPUESTAS Y SOLUCIONES

Mejorar la situación actual de los puertos, de manera tal que las exportaciones salgan con mayor fluidez, implica fuertes inversiones. Aun así, difícilmente harán posible el aumento en gran escala del tonelaje de exportación, pero, por lo menos, lograrán borrar el calificativo de "puerto sucio" que la mayoría de nuestros puertos fluviales ostenta. Esta es una de las causas por las que San Juan reclama su salida al Océano Pacífico, utilizando puertos chilenos ubicados al norte del paralelo 31°, para una parte de los productos de exportación, sin restar una tonelada al Atlántico.

En este sentido, es necesario destacar qué significan los poderosos mercados de Japón, China, Taiwán, Hong Kong, Corea e Indochina, entre otros. El dinamismo comercial ha llevado a estos centros a un lugar de privilegio en la economía mundial. Su producción sobrepasa los 2.000 billones de dólares, y es superior a la de EE.UU. y también a la de los diez países que forman la Comunidad Económica Europea. Este formidable mercado asiático ya ha provocado el interés de Europa, hoy convertida en exportadora de alimentos; también el de California y Canadá.

Algunos datos ayudarán a ilustrar lo anteriormente expuesto: Corea sola compra más de 25.000 millones de dólares, especialmente en alimentos. En total, el área mencionada —que posee la mayor concentración poblacional del mundo— compra alimentos por más de 100.000 millones de dólares anuales. Asia debe convertirse en el destino principal de nuestras exportaciones, sin olvidar que Australia y Nueva Zelanda son fuertes competidores y están geográficamente mejor ubicados.

En cuanto al tiempo de navegación, conviene resaltar que entre el recorrido Coquimbo-Yokohama y Buenos Aires-Yokohama, hay en favor de la primera ruta 17 días menos de navegación en un viaje redondo para un barco comercial. Parecidas diferencias existen para los demás puertos asiáticos.

En cuanto se refiere a América, Argentina no debe dejar de lado mercados tales como Perú, Ecuador, Colombia, América Central y California.

### RELACIONES ARGENTINO-CHILENAS

A todas luces, resulta incomprensible que Chile y Argentina, pueblos hermanos desde la emancipación, con una extensa fron-





Desde la Ruta nacional 150, que conduce al paso de Agua Negra, en el límite cordillerano con la hermana República de Chile, se divisa en algunos trechos el río Jáchal que labra su cauce en la montaña.

tera común, no hayan progresado en sus economías integradas. Chile casi nunca utilizó los puertos argentinos para salir al Atlántico, y Argentina tampoco lo hizo con puertos chilenos del Pacífico.

Chile, quizás por la despoblación de su región norte, tampoco alentó la habilitación de pasos cordilleranos por San Juan, La Rioja, Catamarca, Jujuy y Salta, pero son precisamente esos caminos los que acceden a puertos como Coquimbo, Caldera y Antofagasta, que desde hace más de veinte años están prácticamente ociosos, con un porcentaje de ocupación de apenas el 25 por ciento. Estos puertos son los que interesan al comercio exterior argentino.

La provincia de San Juan propone el camino por el paso de Agua Negra, que lleva al puerto de Coquimbo. En Catamarca existe el paso de San Francisco que conduce al pequeño puerto de Caldera; en cuanto al de Antofagasta, puede accederse por el paso de Sico (Salta) o por el de Jama

(Jujuy). Estas tres nuevas bocas de salida pueden permitir a la Argentina un comercio de 400 a 500 millones de dólares por año.

### CAMINO INTERNACIONAL POR AGUA NEGRA

San Juan tiene cifradas grandes esperanzas en el comercio a través del paso de Agua Negra, que ofrece la ventaja de ser transitable durante casi todo el año. Las nevadas invernales no son difíciles de despejar, por cuanto las acumulaciones rara vez superan el metro de altura y las pendientes, en general, son inferiores al 4 por ciento.

Por otro lado, Jáchal es punto terminal de un ramal del Ferrocarril General Belgrano, actualmente en uso. Desde Jáchal al puerto de Coquimbo hay 400 km; existe, pues, la posibilidad de usar en el primer tramo el F.C. Belgrano que actualmetne soporta un importante flete falso desde Córdoba a Jáchal.

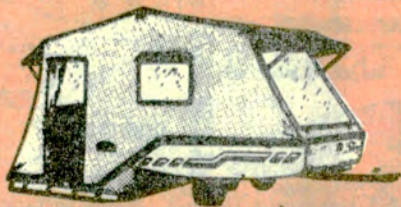
Considerando al norte de Córdoba como centro potencialmente exportador, la distancia Deán Funes - Serrezuela - Milagro - Chepes - San Juan - Iglesia - Paso Agua Negra - Puerto Coquimbo, es de 1.025 km, distancia que puede ser acortada utilizando la Ruta Nacional 150 previa construcción de un tramo de 30 km. Si se toma esta última opción, el recorrido sería Deán Funes - Serrezuela - Chamental - Patquia - Baldecitos - Ischigualasto - Jáchal - Las Flores - Paso Agua Negra - Coquimbo (935 km).

Habilitado el paso cordillerano y establecido un movimiento comercial, el norte sanjuanino se reactivará por la generación de ese tráfico. Si a ello se agrega la instalación de alguna industria —que goce de desgravaciones impositivas por área de frontera y de promoción industrial—, el cultivo de sorgo y otros, en Jáchal, Iglesia y Valle Fértil, el desarrollo regional y la economía nacional habrán dado un paso significativo y con él, habrán inaugurado una nueva etapa. ★



**Trailers**

SEGUROLA 1360 CAP. FED.  
TEL. 567-0635 / 8547



**SE ARMA EN 20 SEGUNDOS**  
REMOLCABLE HASTA POR UN  
AUTOMOVIL DE MENOR CILINDRADA DEL PAIS



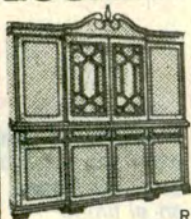
Cerrado en condiciones de marcha,  
2,80 x 1,50 x 0,50 mts. de altura

También con antecarpa de  
la misma medida y doble techo

GIORCELLI publicidad SA

**FABRICA de MUEBLES LOSADA**

Artesanía en muebles de estilo



**OFERTA** de diciembre: Dormitorio Español en cedro **\$a 70.000**

RETAPIZADOS

dormitorios comedores juegos



de livings español

Inglés Francés y Modernos

Exposición y Ventas

**JOSE BONIFACIO 3052 / 64**  
(Alt. Rivadavia 7500)  
Cap. Tel: 611-5186

UNICO EN ARGENTINA UNICO EN SU TIPO!

**MULTICAMA**

**3 CAMAS EN 1 SOLO DIVAN !!**



Acérquese y recorra los 5.000 m2 de nuestro salón exposición donde encontrará la más amplia variedad de amoblamientos y diseños para satisfacer todos los gustos y necesidades.

**3 CAMAS EN 1 SOLO DIVAN !!**



Simple-Fuerte-Sin mecanismos

1 Cama matrimonial más otra de 1 Plaza

FABRICA, EXPOSICION Y VENTAS

**CULPINA 344 CAP**

611-1011/13  
(5 cuadras de Plaza Flores)



**nunca compró un botinero por teléfono?..**

... Solo tiene que solicitarlo al **84-6206** para tenerlo a sus pies, con sus zapatos siempre ordenados y aireados. Ocupa 27 cms. de profundidad para 15 a 20 pares. Diseño y colores a tono con cualquier ambiente, inclusive del teléfono para hacer este llamado. Med. 27 x 65 x 1,22

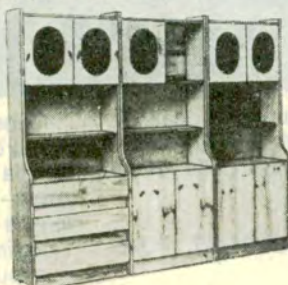


**scarpiera** el botinero Agüero 2094

Santa Fe 2450 - Local 68  
Cabildo 2557 - Loc. 19  
Florida 537 Loc. 334  
subsuelo - Galería Jardín

**Muebles de ALGARROBO y PINO SIN INTERMEDIARIOS ALGAPIN S. A.**

Muebles de "Verdad"



Amplia línea y surtido a los Precios más bajos

Planes Especiales a obras sociales

For ser FABRICA respetamos Fecha de entrega

Abierto de Lunes a Sábado de 9 a 20.30 hs.  
Domingos de 10.30 a 20.30 hs.

ENVIOS AL INTERIOR



**ALGAPIN S.A.**  
ALVAREZ JONTE 4391 - CAP. ● 566-0257  
esq. SANABRIA

**TALLER DE TAPICERIA**

**COMPRE DIRECTAMENTE EN FABRICA**

Elija el modelo y la tela de su agrado. Nosotros Fabricamos su living con la más fina artesanía a precios de costo.



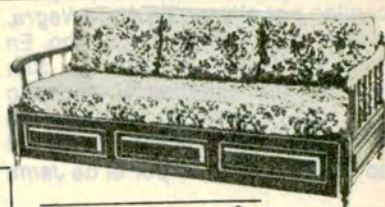
RETAPIZADOS A NUEVO

Restauraciones Lustré a muñeca

**TEJEDOR 372 Tel. 923-4757**

a 3 cuadras Avda. La Plata 1100  
a 2 cuadras José M. Moreno 1000

Diván Cama doble Español Renacimiento y otros estilos.



**MUEBLES CAMAS**



**COLCHONES SIMMONS**



Diner's, Argencard y otros.

PLAN 3 PAGOS SIN INTERESES

**CENTENERA 151**  
Primera Junta  
TEL. 90-8157



Beautyrest

**FABRICA DE LIVINGS y SOFAS CAMA**

Envios al interior



**MUEBLES belmondo**

Pago en cuotas - ACA - Tarjetas de crédito  
**ANDRES LAMAS 2042** (Alt. Juan B. Justo 4700)  
Lun. a Sáb. 9 a 12 y 15 a 20 hs. Dom. 10 a 13 y 16 a 20 hs.

**DE CARO Hnos.**

# EL EXITO DEPENDE DE USTED

## PARA SU PROGRESO PERSONAL Y LA EVOLUCION DE SU EMPRESA

**Claves Prácticas de la Empresa** reúne el pensamiento y la experiencia de prestigiosos economistas y empresarios.

Es el mejor compendio de conocimientos, métodos y sistemas actualizados, imprescindibles para la conducción de la empresa moderna.

**Directivos y ejecutivos** de la pequeña, mediana y gran empresa, encontrarán en esta obra, apoyo y orientación para la toma de importantes decisiones.

**Personal jerárquico** superior y medio, obtendrá una metodología ágil, generadora de soluciones prácticas, frente a los múltiples problemas cotidianos.

**Claves Prácticas de la Empresa** es la síntesis para un futuro empresario sólido y eficiente.

Es la obra que ningún hombre con firmes deseos de superación puede dejar de leer.



**UNA OBRA LUJOSAMENTE ENCUADERNADA EN 4 TOMOS**

## DESARROLLO DE LA OBRA

### VOLUMEN 1

- El marketing y las ventas
- Los estudios de mercado
- Política de distribución
- El personal comercial
- La política de promoción

### VOLUMEN 2

- Organización y dirección
- Necesidad de una dirección correcta en la pequeña y mediana empresa: la forma jurídica y la ubicación
- La problemática fiscal y el seguro

### VOLUMEN 3

- Personal y asesoramiento externo
- Importancia del elemento humano: formación y dirección de personal
- La comunicación entre los diversos niveles de gestión
- Asesoramiento externo

### VOLUMEN 4

- Contabilidad y gestión económica
- Registros y función contable
- Medios de financiación
- La formación de precios

OFERTA EXCEPCIONAL

**sa 4.590.-**

VALIDA POR 30 DIAS

• Sin adelantos de dinero  
• Sin gastos por envío  
• Paga en efectivo y en su domicilio al recibir la obra

#### ADQUIERA SU OBRA

- **POR CARTA**, remitiendo el CUPON que se adjunta al pie. Al recibir la obra a vuelta de correo (por contra-reembolso) abonará al carterero en su domicilio \$a 4.590.-
- **TELEFONICAMENTE**, llamando al 88-0958 89-6069/86-8906/49-3457/86-0736.
- **PERSONALMENTE**, en Sarmiento 747 (2º - Of. 13) y Fco. Acuña de Figueroa 1753, Capital. Lunes a viernes de 9 a 18 hs. En BELGRANO: Cabildo 1567. de 8,30 a 20 hs.

#### UNIVERSAL CENTER

Casilla 1198 - Correo Central - 1000 BUENOS AIRES

#### SOLICITUD

UNIVERSAL CENTER, Casilla 1198 - C.C. 1000 Bs AIRES. Solicito me envíen la obra, CLEM

CLAVES PRACTICAS DE LA EMPRESA.

Al recibirla, pagaré al correo en efectivo \$a 4.590.-

APELLIDO Y NOMBRE .....

DIRECCION .....

C.P. N° ..... LOCALIDAD .....

PROV. .... Tel. ....

FIRMA ..... VALIDEZ 30 DIAS

ACA. 15-12



Es otro acierto de

**Universal Center**

empresa líder en servicios a distancia

# REPRODUCCIONES DE ARTE

DEL MAESTRO

## JUAN LAMELA

5 OBRAS FUNDAMENTALES DE LA MAGNIFICA SERIE

# MARTIN FIERRO

Inspiradas en el poema gauchesco de José Hernández



1A - ESTIRPE (50 x 40 cm)

**Reproducciones perfectas**

Realizadas sobre papel gofrado extra, con superficie y textura simil tela, que permite conservar con el máximo de fidelidad los valores cromáticos y luminicos del cuadro original.



1B - VIZCACHA (50 x 40 cm)



1C - CRUZ (48 x 40 cm)



1D - MARTIN FIERRO (55 x 40 cm)

JUAN LAMELA, artista de recio temperamento, plasma sus personajes y paisajes con vibrante realismo y trazos de vigorosa pincelada. Equilibrio y armonia en la

composición y una sólida y firme técnica caracterizan la labor de este gran maestro argentino. La pintura de **Juan Lamela** es la memoria pictórica del tradicionalismo vernáculo.

Presentadas exclusivamente por **Universal Center**



1E - RINA DE GALLOS (40 x 50 cm)

Sin pagos adelantados, ni gastos por envío. Abona sus obras, al recibirlas.

**OFERTA EXCEPCIONAL**

Por 1 reproducción  
**\$a 1.900**

Por 3 reproducciones  
**\$a 4.900**

Por 5 reproducciones  
**\$a 6.900**

**VALIDEZ POR 30 DIAS**



**ADQUIERA SUS REPRODUCCIONES**

- POR CARTA, remitiendo el CUPON SOLICITUD que se acompaña al pie. Al recibir las reproducciones a vuelta de correo (por contra-reembolso) abonará al cartero, en efectivo y en su domicilio \$a 1.900 por una reproducción
- TELEFONICAMENTE, llamando al 88-0958-89-6069-86-8906-49-3457-86-0736
- PERSONALMENTE, en Sarmiento 747 (2° - Of. 13) y Fco. Acuña de Figueroa 1753, Capital. Lunes a viernes de 9 a 18 hs. En BELGRANO Cabildo 1571, de 9 a 12,30 y de 15 a 20 hs.

UNIVERSAL CENTER - Casilla 1198 - Correo Central - 1000 Bs. Aires

**SOLICITUD**

UNIVERSAL CENTER, Casilla 1198 - C.C. - 1000 BUENOS AIRES  
Solicito me envíen las siguientes reproducciones de Juan Lamela

1A - Estirpe     1B - Vizcacha     1C - Cruz

1D - Martin Fierro     1E - Riña de Gallos

Al recibirlas, pagaré al correo en efectivo \$a .....

APPELLIDO Y NOMBRE .....

DIRECCION .....

C.P. N° ..... LOCALIDAD .....

PROV. .... Tel. ....

FIRMA ..... VALIDEZ 30 DIAS

ACA. 15-12

El maestro **Juan Lamela** autenticará con su firma, cada una de estas reproducciones.